

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Белорусский национальный технический университет
кафедра «Иностранные языки»

**ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА)
(НЕМЕЦКИЙ)**

для специальностей I степени получения высшего образования
1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном
и городском транспорте»,
1-44 01 02 «Организация дорожного движения»
1-270201 «Транспортная логистика (автомобильный транспорт)»

Авторы-составители: Станкевич Наталия Петровна,
Гасова Ольга Владимировна

Рассмотрено и утверждено
на заседании совета ФТУГ от 22.02.2021 г., протокол № 7

Минск, БНТУ 2021

ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ

Структура ЭУМК включает в себя следующие разделы: теоретический, практический, блок контроля знаний, вспомогательный раздел, справочные материалы.

В теоретическом разделе ЭУМК содержатся обзорные материалы по грамматике немецкого языка по дисциплине «Иностранный язык (Профессиональная лексика) (немецкий)». Информация представлена в объеме, предусмотренном учебной программой данной дисциплины, что позволяет студентам изучать основы грамматического строя немецкого языка как в аудитории под контролем преподавателя, так и самостоятельно.

Практический раздел ЭУМК включает в себя: аутентичные текстовые материалы с заданиями, направленными на формирование и развитие языковых и коммуникативных умений студентов. Профильный характер материала, на основе которого построены все тексты и задания, способствует формированию и развитию у студентов словарного запаса на иностранном (немецком) языке по профессиональной тематике; навыков чтения с целью поиска необходимой информации. Разнообразный характер упражнений позволяет варьировать лексическую и грамматическую наполняемость занятия в соответствии с практическими задачами.

Блок контроля знаний ЭУМК содержит тесты различной тематики для оценки приобретенных языковых и грамматических навыков. Данный блок обеспечивает возможность самоконтроля обучающегося, его текущей и итоговой аттестации.

Вспомогательный раздел представлен учебной программой дисциплины «Иностранный язык (Профессиональная лексика) (немецкий)» для всех специальностей БНТУ, включая учебно-методическую карту дисциплины.

Справочные материалы содержат наиболее употребительные фразы-клише на русском и немецком языках, связанные с профессиональной деятельностью специалиста по логистике, ключи к упражнениям и ответы на тесты, список рекомендованных источников.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Электронный учебно-методический комплекс по дисциплине «Иностранный язык (Профессиональная лексика) (немецкий)» для студентов специальностей: 1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте», 1-44 01 02 «Организация дорожного движения», 1-27 02 01 «Транспортная логистика (автомобильный транспорт)» составлен в соответствии с основными положениями Кодекса Республики Беларусь об образовании: от 13 января 2011г., № 243–3, Концепции обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования Республики Беларусь.

Данный ЭУМК представляет собой программный комплекс по дисциплине «Иностранный язык (Профессиональная лексика) (немецкий)», назначение которого заключается в обеспечении непрерывности и полноты процесса подготовки студентов к использованию немецкого языка в профессиональной деятельности специалиста в области логистики и организации грузоперевозок. В условиях более плотного сотрудничества с зарубежными государствами иностранный язык становятся всё более востребованным. Будущие специалисты должны знать не только иностранный язык как средство коммуникации, но и профессиональную терминологию иностранного языка.

Представленный в ЭУМК материал способствует совершенствованию исходного уровня владения немецким языком и достижению необходимого и достаточного уровня коммуникативной компетенции для практического применения иностранного языка в профессиональной деятельности и дальнейшего самообразования.

Результатом курса призвана стать система знаний, умений и навыков, обеспечивающая целостное, системное представление об использовании иностранного языка в профессиональной межкультурной коммуникации. Языковой материал, положенный в основу ЭУМК, способствует формированию готовности к использованию иностранного языка в профессиональной деятельности. Оригинальный текстовый материал ЭУМК носит профессионально-направленный характер, расширяя кругозор будущего специалиста.

Особенностью подачи учебного материала является структура комплекса, которая позволяет эффективно реализовывать процесс обучения при проведении практических занятий. Содержание комплекса ориентирует обучающихся на использование иностранного языка в качестве инструмента профессиональной деятельности: для перевода и реферирования профессионально-ориентированных текстов, проведения переговоров в сфере грузоперевозок, ведения телефонных разговоров и необходимой документации.

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Иностранный язык (Профессиональная лексика) (немецкий)» адресован студентам специальностей: 1-44 01 01 «Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте», 1-44 01 02 «Организация дорожного движения», 1-27 02 01 «Транспортная логистика (автомобильный транспорт)» очной и заочной формы получения высшего образования, а также специалистам, работающим в сфере логистики и организации грузоперевозок.

Оформление и использование ЭУМК по учебной дисциплине осуществляется в соответствии с требованиями СТ СМК БНТУ 7.1.6-03-2017. Открытие ЭУМК производится посредством запуска файла *EUMKLogistik.pdf*

СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	6
2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ	13
Lektion 1	13
Die häufigsten Fragen der Logistik I	13
Lektion 2	16
Die häufigsten Fragen der Logistik II.....	16
Lektion 3	19
Logistik ist fast überall.....	19
Lektion 4	22
Güterverkehr	22
Lektion 5	26
Incoterms.....	26
Lektion 6	33
Vor-und Nachteile des LKW.....	33
Lektion 7	38
Trends und Entwicklungen von Logistikprozessen.....	38
Lektion 8	41
Gütermobilität	41
Lektion 9	47
Grüne Logistik und ihre Auswirkung.....	47
Lektion 10	51
Gefahrgutlogistik.....	51
Lektion 11	55
Gefahrgut.....	55
Lektion 12	61
Einiges über Verpackung.....	61
Lektion 13	66
Verkehrswesen in Deutschland	66
Lektion 14.....	70
Mitfahrzentrale für Frachtgüter.....	70
Lektion 15	73
Lieferprobleme	73
Lektion 16	76
Personenverkehr.....	76
Lektion 17.....	79
Kurierdienste	79
Texte zum selbständigen Lesen.....	83

Entwicklung des Verkehrs.....	83
Logistikstandort Deutschlands	84
Öffentlicher Personennahverkehr Deutschlands.....	85
Luftverkehr	86
Vor- und Nachteile des Binnenschiffs	87
Chaos im Verkehr – und wie man es vermeidet.....	88
Supply Chain Management	89
Genehmigung für Beförderung der übergroßen Lasten	90
Besonderheiten der Beförderung von flüssigen Gütern.....	91
Die ADR-Bescheinigung	92
3. КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ	93
Lexikalisch-grammatische Teste	93
4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ.....	107
Учебная программа	107
Учебно-методическая карта учебной дисциплины.....	120
5. СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ.....	124
Professionelle Lexik rund um Logistik.....	124
Lösungsschlüssel	129
Список рекомендованных источников.....	136

1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Теоретической основой изучения иностранного языка является в первую очередь сведения о его грамматическом строе. Здесь предусмотрены следующие основные грамматические темы:

1. Zeitformen der Verben
2. Passiv
3. Partizipien
4. Erweitertes Attribut
5. Infinitivgruppen
6. Modal-Konstruktion: (haben/ sein + zu + Infinitiv)
7. Präpositionen
8. Satzreihen
9. Satzgefüge
10. Pronominaladverbien
11. Nomen-Verb-Verbindungen
12. Konjunktiv

Образование временных форм глагола (*Aktiv*)

Настоящее время (*Präsens*) образуется путем прибавления к основе инфинитива личных окончаний:

Лицо	Ед. число	Мн. число
1	Ich -e	Wir -en
2	Du -(e)st	Ihr -(e)t
3	Er, Sie, Es -(e)t	Sie, Sie -en

Простое прошедшее время (*Präteritum*) образуется от второй основной формы глагола с добавлением к ней личного окончания. Слабые и модальные глаголы образуют *Präteritum* от основы глагола при помощи суффикса -te. Сильные глаголы образуют *Präteritum*, изменяя корневую гласную:

Лицо	Ед. число	Мн. число
1	• -	• -en
2	• -(e)st	• -(e)t
3	• -	• -en

Сложное прошедшее время (*Perfekt*)

haben / sein (im Präsens) + Partizip II основного глагола

Предпрошедшее время (*Plusquamperfekt*)

haben / sein (im Präteritum) + Partizip II основного глагола

Будущее время (*Futurum I*)

werden (im Präsens) + Infinitiv I основного глагола

Страдательный залог (*Passiv*)

Страдательный залог (*Passiv*) выражает действие, направленное на подлежащее. Русские предложения с таким значением образуются чаще всего с помощью глаголов с частицей –ся.

Все временные формы пассивного залога образуются при помощи вспомогательного глагола (*werden*) в соответствующей форме, и причастия II (*Partizip II*) основного глагола, которое как неизменяемая часть сказуемого ставится в конце предложения. В перфекте и плюсквамперфекте употребляется старая форма причастия II от глагола *werden*: *worden*.

Präsens	Die Ware wird geliefert.
Präteritum	Die Ware wurde geliefert.
Perfekt	Die Ware wird geliefert worden.
Plusquamperfekt	Die Ware wird geliefert worden.
Futur I	Die Ware wird geliefert werden.

Если нужно указать лицо или предмет, производящие действие, то они указываются с помощью предлогов *von* + Dativ (для обозначения лиц) и *durch* + Akkusativ, *mit* + Dativ (для обозначения причины действия, действующей силы, предмета, средства).

Пассив с модальными глаголами (*Passiv mit Modalverben*)

Схема образования пассива с модальными глаголами:

Modalverb (im Präsens/im Präteritum) + Partizip II + werden
Die Ware soll termingerecht geliefert werden.
Die Ware sollte termingerecht schon gestern geliefert werden.

Результативный пассив (*Stativ/Zustandspassiv*)

Zustandspassiv – означает законченное действие. Результативный пассив представляет собой конструкцию *sein* + Partizip II смыслового (переходного) глагола: *Dennoch ist bis heute keine Lieferung erfolgt*.

Он может иметь такие же временные формы, как и пассив, но используются только три из них: презенс, претеритум и футур. На русский язык переводится краткой формой страдательного причастия прошедшего времени с суф-фиксами -ен-, -ан-.

Präsens	Die Ware ist geliefert.
Präteritum	Die Ware war geliefert.
Futur	Die Ware wird geliefert sein

Причастия (*Partizipien*)

В немецком языке различают два вида причастий: *Partizip I* и *Partizip II*. Оба причастия могут употребляться в предложении как в краткой (несклоняемой), так и в полной (склоняемой) форме.

Partizip I образуется от основы глагола путем прибавления суффикса –(e)nd. Причастие выражает активное незавершенное действие, происходящее одновременно

с действием сказуемого. *Machend Frei-Haus-Lieferung übernimmt der Absender eines Paketes die Transportkosten.* – Осуществляя бесплатную доставку, отправитель пакета берет на себя транспортные расходы.

В полной форме **Partizip I** является определением и переводится на русский язык причастиями с суффиксами –ащ-, -ящ-, -ущ-, -ющ-: *das entstehende Problem.*

Конструкция **zu +Partizip I** носит пассивный характер и может переводиться на русский язык несколькими вариантами:

- die zu liefernde Ware* –
- 1) доставляемый товар
 - 2) товар, который нужно доставить
 - 3) товар, подлежащий доставке

Partizip II в краткой форме употребляется в обособленном причастном обороте, который соответствует русскому деепричастному обороту: *Wie abgesprochen wird die Lieferung per Lastwagen erfolgen.* – Как было оговорено, доставка будет осуществляться грузовиками.

Partizip II может употребляться в полной форме в качестве определения. Образованный от переходных глаголов, обозначает законченное действие и носит пассивный характер: *die bestellte Ware* – заказанный товар.

Распространенное определение (*Erweitertes Attribut*)

Иногда *Partizip I und Partizip II*, имеющие при себе пояснительные слова, образуют причастные обороты, которые в предложении выступают как распространенные определения. Распространенные определения располагаются между артиклем и другим сопровождающим словом и существительным, которое они определяют. Перевод таких причастных групп, как правило, начинается с существительного, затем переводится причастие, после этого – относящиеся к нему слова.

Die an der Entwicklung neuer kostengünstiger und sicherer Routen arbeitenden Logistiker. – Логисты, работающие над разработкой новых экономических и безопасных маршрутов. В распространенном определении причастие стоит непосредственно перед существительным (если нет прилагательного), относящиеся к нему слова стоят перед причастием.

Предлоги (*Präpositionen*)

Präpositionen mit Dativ	Präpositionen mit Akkusativ
mit – с, на, по, в, посредством	durch – через, сквозь, по, в, благодаря
nach – в, на, к, за, после, через, по	für – для, на, за, по
aus – из, на, из-за, по	ohne – без
zu – к, на	um – вокруг, в, на, около, за, примерно
von – от, из, с, заменяет Р. падеж	gegen – против, около
bei – под, у, во время, при, за, около	wider – против, вопреки
seit – с, с момента чего-либо, в течение	bis – до
außer – кроме, помимо, вне	entlang – вдоль, по
entgegen – навстречу, против	
gegenüber – напротив	
Präpositionen mit Genitiv	Präpositionen mit Doppelrektion
anlässlich – по поводу, по случаю	in – в
außerhalb – за, вне	an – на, у, к, за, в, около

aufgrund – на основании beiderseits – по обе стороны innerhalb – внутри, в, в течение infolge – вследствие, из-за laut – согласно, в соответствии, по mittels – посредством, при помощи statt (anstatt) – вместо seitens – со стороны trotz – несмотря на, вопреки ungeachtet – несмотря, невзирая на unweit – недалеко от während – во время, в продолжение wegen – из-за, вследствие, ради zwecks – с целью, в целях zufolge – вследствие, согласно	auf – на, по über – над, по, через, за, в течение unter – под, среди hinter – за, позади vor – перед, от, у neben – рядом с, возле, около, у, при zwischen – между
--	---

Инфинитивные группы (*Infinitivgruppen*)

Частица **zu** употребляется с инфинитивом:

1. После большинства глаголов. Z.B.: *Wir bitten Sie uns neue Ware zu versenden.*
2. После прилагательных в составе именного сказуемого: *leicht, schwer, wichtig, möglich, überzeugt, bequem ...*
3. После ряда абстрактных существительных: *die Möglichkeit, die Absicht ...*

Частица **zu** не употребляется:

1. После модальных глаголов и глагола *lassen*.
2. После глаголов, обозначающих движение: *gehen, fahren, fliegen, laufen....*
3. После глаголов: *machen, schicken, finden, bleiben, legen, helfen, lernen, lehren.*
4. После глаголов: *sehen, hören, fühlen.*

Инфинитивные обороты (*um ... zu, ohne ... zu, (an)statt ... zu*)

um ... zu + Infinitiv переводят: *для того чтобы, с тем чтобы или чтобы.*

ohne ... zu + Infinitiv переводят отрицательным деепричастным оборотом с деепричастием несовершенного вида: *не делая что-либо.*

(an)statt ... zu + Infinitiv переводят: *вместо того чтобы.*

Модальные конструкции (*haben / sein + zu + Infinitiv*)

Конструкция **haben + zu + Infinitiv** обозначает необходимость (соответствует глаголам *müssen* или *sollen + Infinitiv*), имеет активное значение.

Logistiker hat die Transportkosten zu berücksichtigen. – Логист должен учитывать стоимость транспортировки.

Конструкция **sein + zu + Infinitiv** может обозначать необходимость или возможность (соответствует глаголам *müssen, sollen* или *können + Infinitiv*), имеет пассивное значение, в конструкции могут употребляться только переходные глаголы. Подлежащим в предложениях с этой конструкцией является существительное, обозначающее объект действия.

Das Frachtgut ist per Bahn zu versenden. Груз должен быть отправлен по железной дороге.

Для образования прошедшего времени вспомогательные глаголы *haben/sein* используют в претерите:

Das Frachtgut war gestern zu versenden. Груз должен был быть отправлен вчера.

Сложносочиненные предложения (*Satzreihe*)

und – и, а aber – но, однако oder – или denn – так как, потому что sondern – а, но	не влияют на порядок слов
doch – все-таки, все же jedoch – однако, все-таки	могут влиять на порядок слов
dann – тогда, затем deshalb darum deswegen daher	после них ставится сказуемое
} ПОЭТОМУ, ПОТОМУ außerdem – кроме того trotzdem – несмотря на also – итак, следовательно sonst – иначе folglich – следовательно	

Парные союзы (*Doppelkonjunktionen*)

nicht nur ... sondern auch – не только ... но и sowohl ... als auch – как ... так и	не влияют на порядок слов
entweder ... oder – или ... или	может быть прямой и обратный порядок слов
weder ..., noch – ни ... ни bald ... bald – то ... то teils ... teils – частично ... частично, то ... то je ... desto – чем ... тем einerseits ... andererseits – с одной стороны ... с другой стороны	влияют на порядок слов



Союз *weder ..., noch* имеет отрицательное значение. При его употреблении не требуется других средств отрицания, т.к. в немецком предложении больше одного средства отрицания не употребляется.

Сложноподчиненное предложение (*Satzgefüge*)

Сложноподчиненное предложение состоит из главного предложения и одного или нескольких придаточных предложений, имея **особый порядок слов**: на первом месте стоит союз, затем следует подлежащее и другие члены предложения, а сказуемое занимает последнее место.

Тип придаточного	Союзы
1. Дополнительное придаточное предложение	<i>dass</i> – что, чтобы; <i>ob</i> – ли <i>wo, wie, wann, was</i> ... – где, как, когда, что ... <i>wofür, woran</i> ... – чем, о чем...
2. Условное придаточное предложение	<i>wenn, falls</i> – если, в случае если
3. Определительное придаточное предложение	<i>die (welche)</i> – которая, <i>der (welcher)</i> – который <i>das (welches)</i> – которое, <i>die (welche)</i> – которые
4. Придаточное предложение времени	<i>wenn, als</i> – когда; <i>nachdem</i> – после того как <i>seit, seitdem</i> – с тех пор как; <i>solange</i> – пока <i>während</i> – в то время как; <i>sobald</i> – как только <i>bis</i> – до тех пор, пока не <i>bevor, ehe</i> – прежде чем, раньше чем
5. Придаточное предложение места	<i>wo</i> – где; <i>wohin</i> – куда; <i>woher</i> – откуда
6. Придаточное предложение причины	<i>weil, da</i> – так как, потому что
7. Придаточное предложение цели	<i>damit</i> – (для того, с тем) чтобы
8. Модальное придаточное предложение (образа действия)	<i>indem</i> – тем что, благодаря тому, что <i>dadurch, dass</i> – благодаря тому, что <i>ohne dass</i> – без того, чтобы не
9. Уступительное придаточное предложение	<i>obwohl, obschon, obgleich, obzwar</i> – хотя <i>wenn auch, selbst wenn</i> – даже если <i>ungeachtet dessen, dass</i> – несмотря на то, что
10. Сравнительное придаточное предложение	<i>wie</i> – как (при одинаковой степени качества) <i>als</i> – чем (при разной степени качества) <i>je ... desto, je ... umso</i> – чем ... тем <i>als wenn, als ob, als</i> – как будто

Сослагательное наклонение (*Konjunktiv*)

Для передачи косвенной речи, для выражения нереального условия или желания в немецком языке используется *сослагательное наклонение*.

Различают две формы немецкого сослагательного наклонения: **конъюнктив I** (Präsens, Perfekt, Futurum Konjunktiv) и **конъюнктив II** (Präteritum, Plusquamperfekt Konjunktiv und würde-Form).

Конъюнктив I используется в немецком языке преимущественно для выражения косвенной речи. **Конъюнктив II** служит для выражения нереального условия, желания или сравнения. **Основные значения конъюнктива II:**

1. Для высказывания вежливого пожелания (в виде вопроса) или вопроса.

Könnten Sie mir bitte die Nummer des _____ Не могли бы вы продиктовать мне _____

Vertrags diktieren?	номер договора?
Würden Sie mir helfen?	Не могли бы Вы мне помочь?
Wären Sie so freundlich den Geschäftsbrief abzusenden?	Не могли бы вы быть так любезны, чтобы отправить деловое письмо?
Ich hätte gern einen Preisnachlass.	Я хотел бы получить скидку.
Ich wüsste gern (hätte gern gewusst), wie lange Sie geöffnet haben.	Я хотел бы знать, как долго вы открыты.

2. Для выражения нереального условия, используя при этом форму **würde + Infinitiv**

	reale Situation	irreale Bedingung
Gegenwart	Paul verwendet eine E-Mail und macht Bestellungen.	Wenn Paul keine E-Mail verwenden würde, würde er keine Bestellungen machen .
Vergangenheit	Paul hat eine E-Mail verwendet und damit Bestellungen gemacht.	Wenn Paul keine E-Mail verwendet hätte, hätte er keine Bestellungen gemacht .
	Paul konnte eine Firma nicht anrufen und hat keine Ware bestellt.	Wenn Paul eine Firma hätte anrufen können , hätte er Ware bestellt .

3. Для выражения нереального желания. Если предложение используется без союза **wenn**, то предложение начинается со сказуемого.

	realer Wunsch	irrealer Wunsch
Gegenwart	Karina möchte ein Auto haben.	Könnte Karina doch ein Auto haben! Wenn Karina doch nur ein Auto haben könnte!
Vergangenheit	Sie wollte in Hamburg bleiben.	Wäre sie bloß in Hamburg bleiben! Wenn sie bloß in Hamburg bleiben wäre!

4. Для выражения нереального сравнения

	realer Vergleich	irrealer Vergleich
Gegenwart	Die Lieferung ist so günstig wie die Bedingungen.	Es scheint so, als ob die Lieferung so günstig wie die Bedingungen wäre, als wäre die Lieferung so günstig wie die Bedingungen.
Vergangenheit	Die Lieferung war so günstig wie die Bedingungen.	Es schien so, als ob die Lieferung so günstig wie die Bedingungen gewesen wäre, als wäre die Lieferung so günstig wie die Bedingungen gewesen .



Подробная справочная информация по грамматике немецкого языка представлена в учебном пособии: *Deutsche Grammatik. Учебное пособие по грамматике немецкого языка с правилами и упражнениями* / Т. В. Сосна, О. В. Гасова [электронный ресурс]. – Минск : БНТУ, 2013. – 161 с. – Регистрационный номер: БНТУ/ФТУГ09-9.2013.

2. ПРАКТИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

Тексты, представленные в данной части комплекса, рассчитаны на 34 учебных часа и предназначены для изучения профессиональной лексики после тем, предусмотренных учебной программой дисциплины «Иностранный язык (Профессиональная лексика) (немецкий)». Для изучения данных тем рекомендован ЭУМК: Мельникова Е. В. Профессионально-ориентированный иностранный язык (немецкий): учебно-методический комплекс [Электронный ресурс] / Е.В. Мельникова, Т.В. Сосна, Н.П. Станкевич, Белорус. нац. техн. ун-т, кафедра "Иностранные языки". – Минск: БНТУ, 2015. – 81 с. БНТУ/ЭУМК-ФТУГ09-199

Lektion 1

Die häufigsten Fragen der Logistik I

beauftragen mit D.
beliefern
der Dienstleister
die Durchführung
durchsetzen, sich
erledigen
gestalten
gewiss
die Lagerhaltung
der Produktionsablauf
die Reederei, -en
überwachen
die Truppe, -n
vermeiden
der Warenstrom
die Zuführung, -en

поручать; уполномочивать
поставлять, снабжать, завозить товары
провайдер
проведение; осуществление; выполнение; провоз
пробиться, добиться признания
сделать, закончить; выполнять, исполнять
оформлять; разрабатывать; организовывать
некий, некоторый, определённый, известный
управление складом
производственный процесс
судоходная компания, пароходство
контролировать; наблюдать
воинская часть; войска
избежать чего-л., не допустить чего-л.
поток товаров, товаропоток
подвоз, привоз; завоз; снабжение

I. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Die kämpfenden Truppen; personelle und materielle Unterstützung; in Mode kommen; die Organisation und Durchführung von Warenbewegungen; die ständige Versorgung; unterschiedliche Artikel; lebenswichtig; die effiziente Organisation der Produktionsabläufe; die weltweiten Märkte; Kernaufgabe eines Logistikers; um Kosten zu sparen; der Logistikdienstleister; Logistikplanungen durchführen.



II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Woher stammt der Begriff Logistik?

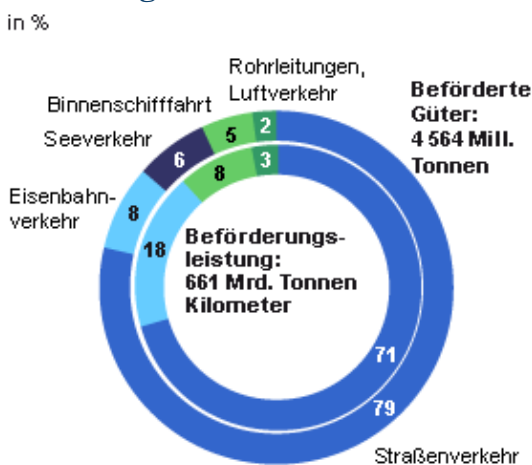
Ursprünglich wurde der Begriff Logistik von den französischen Militärs verwendet und bedeutete die personelle und materielle Unterstützung der kämpfenden Truppen. In der Wirtschaft kam der

Begriff Logistik in den 60er Jahren in Mode und setzte sich in den Unternehmen immer mehr durch.

Was ist Logistik? Der Begriff Logistik beschreibt die Organisation und Durchführung von Warenbewegungen in und zwischen Unternehmen. Dazu gehört die Zuführung von rund 20.000 Bauteilen aus aller Welt für einen 5er BMW ebenso wie die ständige Versorgung von über 500 Media-Märkten in 145 Ländern mit über 45.000 unterschiedlichen Artikeln. Ohne Logistik bewegt sich in und zwischen Unternehmen nichts.

Wer braucht Logistik? Logistik ist lebenswichtig für jeden Menschen. Ohne funktionierende Logistik bleiben die Regale in den Supermärkten leer. Ohne eine effiziente Organisation der Produktionsabläufe würde ein Auto 30 % mehr kosten. Ohne eine zuverlässige Logistik könnte man nicht die weltweiten Märkte beliefern und Arbeitsplätze sichern.

Logistik – ist das mehr als Gütertransport? Der Transport von Gütern per LKW,



Schiff oder anderen Transportmitteln ist nur ein Teil der Logistik. Ebenso wichtig ist auch das korrekte Lagern von Waren. Kernaufgabe eines Logistiklers ist es aber, unnötige Transporte und Lagerungen von Gütern zu vermeiden, um Kosten zu sparen. Dies versucht er durch eine verbesserte Organisation der Warenströme zu erreichen.

Wer macht Logistik? Den in Summe größten Anteil an logistischen Aufgaben erledigen auch heute noch die Logistikabteilungen in Industrie- und Handelsunternehmen. Mit gewissen

Standardaufgaben werden Logistikdienstleister beauftragt. So besitzen zum Beispiel Händler heutzutage keine eigenen Schiffe mehr. Die Transporte lassen sie Reedereien durchführen. Industrieunternehmen haben immer weniger LKWs. Sie beauftragen immer öfter Speditionen mit dem Transport. Manche Unternehmen nutzen Dienstleister sogar für die Lagerhaltung und organisatorische Aufgaben. Aber alle Industrie- und Handelsunternehmen verfügen nach wie vor mindestens über eine eigene Logistikabteilung, die die Dienstleister überwacht und strategische Logistikplanungen durchführt.

III. Haben Sie den Text gut im Gedächtnis behalten? Ergänzen Sie die Sätze!

1. wurde der Begriff Logistik im militärischen Bereich.... **2.** In der kam der Begriff Logistik in den 60er Jahren. **3.** Der Begriff Logistik beschreibt die Organisation und Durchführung von in und zwischen Unternehmen. **4.** Ohne Logistik in und zwischen Unternehmen nichts. **5.** Ohne funktionierende Logistik bleiben in den Supermärkten leer. **6.** Kernaufgabe eines Logistiklers ist es aber, unnötige und von Gütern zu vermeiden, um zu sparen. **7.** Manche Unternehmen nutzen sogar für die Lagerhaltung und Aufgaben.

IV. Finden Sie richtige Äquivalente.

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. die funktionierende Logistik | a) produktive, mächtige Logistik |
| 2. effiziente Logistik | b) funktionierende Logistik |
| 3. zuverlässige Logistik | c) moderne Logistik |
| 4. leistungsfähige Logistik | d) intraindustrielle Logistik |
| 5. weltweite Logistik | e) systematische, stabile Logistik |
| 6. nachhaltige Logistik | f) produktiv-ökonomische Logistik |
| 7. betriebswirtschaftliche Logistik | g) effektive Logistik |
| 8. moderne Logistik | h) zuverlässige Logistik |
| 9. innerbetriebliche Logistik | i) weltweite Logistik |

V. Was passt zusammen. Suchen Sie Synonyme.

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. vermindern | a) die Ware |
| 2. die Kosten | b) senken |
| 3. überwachen | c) der Aufwand |
| 4. der Artikel | d) die Belieferung |
| 5. die Versorgung | e) der Anbieter |
| 6. gestalten | f) organisieren |
| 7. erledigen | g) gewährleisten |
| 8. sichern | h) der Exporteur |
| 9. der Absender | i) erfüllen |
| 10. besitzen | j) kontrollieren |
| 11. der Dienstleister | k) verfügen (über Akk.) |

VI. Ergänzen Sie die Sätze mit den angegebenen Wörtern.

Lagerung, Durchführung, Bereich, Unternehmen, Rechenkunst, Planung, Güter, die Verwaltung, der Begriff, ursprünglich, effiziente, das Militärwesen, stammt, kosten, umfasste, bedeutete, Definition

1. (**Понятие**) Logistik (**происходит**) aus dem altgriechischen Wort *logistikē* und (**означало**) „praktische (**арифметика**)“. 2. (**Изначально**) wurde der Begriff Logistik im militärischen (**сфере**) verwendet und (**охватывало**) (**управление**), (**складирование**) sowie die Transportsteuerung kriegsnotwendiger (**товаров**). 3. Heutzutage ist der Logistikbegriff längst nicht mehr auf (**военным делом**) begrenzt. 4. Die genaue (**определение**) im deutschen Sprachraum wurde von Helmut Baumgarten eingeführt. 5. Die Logistik in (**предприятии**) beinhaltet die ganzheitliche (**планирование**), Steuerung, Koordination, (**осуществление**) und Kontrolle aller Güter- und Informationsflüsse. 6. Ohne eine (**эффективной**) Logistik würden viele Güter um 20 oder 30 % mehr (**стоили бы**).

VII. Nennen Sie Infinitive von den unten gegebenen Partizipien.

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|---------------------|
| 1. verwendet – _____ | 2. verbunden – _____ | 3. genannt – _____ |
| 4. geworden – _____ | 5. durchgesetzt – _____ | 6. genutzt – _____ |
| 7. beauftragt – _____ | 8. vermieden – _____ | 9. besessen – _____ |

Die häufigsten Fragen der Logistik II

<p>abspielen, sich der Anbieter -s,- arbeitsteilig die Beratung, -en die Dienstleistungen, Pl eindeutig gleichwertig leisten der Nutznießer TUL (<i>Transportieren, Umschlag, Lagerung</i>) supply [sə'plai] der Stapler der Umschlag, -(e)s, Umschläge unersetzlich vornehmen die Verzollung der Wegbereiter -s, - die Wettbewerbsfähigkeit zusammensetzen sich (aus Dat.)</p>	<p><i>происходить, развёртываться (о событиях)</i> <i>провайдер; предлагающий товары [услугу]</i> <i>основанный на разделении труда</i> <i>совет; обсуждение; консультация</i> <i>услуги</i> <i>однозначный, определённый</i> <i>равноценный, эквивалентный</i> <i>зд. оказывать</i> <i>лицо, извлекающее выгоду</i> <i>транспортировка, перегрузка, хранение</i> <i>снабжение, поставка</i> <i>автопогрузчик; укладчик</i> <i>перевалка, перегрузка</i> <i>незаменимый</i> <i>заниматься, проводить, производить (работу)</i> <i>уплата таможенной пошлины</i> <i>пионер, новатор; первооткрыватель</i> <i>конкурентоспособность</i> <i>состоять, составляться (из чего-л.)</i></p>
--	--

I. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Die Logistikbranche; Industrie- und Handelsunternehmen; zwei Kerngruppen; Logistik-Anbieter; Dienstleistungen anbieten; das Wachstum; die Boombranche; auf jeden Fall; die Gelehrten streiten; der Bauteil, die Globalisierung des Handels, der Nutznießer.

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische



Was ist die Logistikbranche? Die Logistikbranche setzt sich aus zwei Kerngruppen zusammen. Zum einen besteht die Logistik aus den Logistikmanagern und -abteilungen in Industrie- und Handelsunternehmen.

Den zweiten Block bilden die Unternehmen und Mitarbeiter bei den Logistikanbietern. Dazu zählen vor allem Logistikdienstleister, die die Beratungen im Logistikbereich vornehmen und TUL-Logistik-

Anbieter, die den Transport, Umschlag und Lagerung am Markt anbieten. Außerdem gibt es Logistik-Anbieter, welche über das TUL Angebot hinaus solche Dienstleistungen wie Verpackung, Verzollung usw. leisten, und Logistik Technik-Anbieter, die Produkte wie Stapler, Läger usw. zur Verfügung stellen.

Ist Logistik eine Boombranche? Ja, auf jeden Fall. Die Logistikbranche wächst jährlich um 4-6%. Und auch für die kommenden Jahre gehen Experten von einem ähnlichen Wachstum aus. Der Hauptfaktor dieses Wachstums ist die Globalisierung des Handels.

Sind Logistik und Supply Chain Management das Gleiche? Diese Frage ist weltweit unter den Gelehrten umstritten. Die einen meinen es sei das Gleiche, andere sehen SCM als Teil der Logistik und wieder andere meinen, dass Logistik nur ein Teil des Supply Chain Managements ist. In vielen Unternehmen wird der Begriff auch gleichwertig verwendet.

Ist die Logistik ein Nutznießer der Globalisierung? Eindeutig ja. Mit der zunehmenden Globalisierung ist Logistik immer wichtiger geworden. Sie ist heute ein unerlässlicher Wegbereiter, denn Beschaffung, Produktion und Absatz spielen sich meist auf globaler Ebene ab. Ein Beispiel: Ein Auto, das für den skandinavischen Markt bestimmt ist, wird in der Slowakei gebaut – mit Bauteilen, die in verschiedenen Ländern Europas und Asiens produziert werden. Das funktioniert nur mit Logistik als verbindendem Element. Sie sorgt für die notwendige Planung, Gestaltung und Steuerung der internationalen Waren- und Informationsflüsse.

III. Ergänzen Sie die Sätze mit den angegebenen Wörtern.

1. Der Logistik-Standort Belarus (**обладает**) dank seiner strategisch günstigen (**расположению**) und seine unmittelbare Nähe zu Europa, sowie seine enge Nachbarschaft zu östlichen und baltischen (**рынкам**) eine große Bedeutung. 2. Eine leistungsfähige Logistik ist (**незаменима**) für die gesamte (**экономики**) im Land und trägt entscheidend zur (**улучшению**) der Wettbewerbsfähigkeit bei. 3. „Supply Chain Management“ ist eine (**умное**) Planung und (**регулирование**) aller Güter- und Informationsflüsse. 4. Kernaufgabe eines Logistikers ist es aber, unnötige Transporte und (**складирования**) von Gütern zu (**избежать**), um Kosten zu (**сэкономить**). 5. Aufgabe der Logistik ist es, das richtige (**продукт**), in der richtigen (**количестве**), in der richtigen (**качестве**), zur richtigen (**время**) am richtigen Ort dem richtigen (**клиенту**) zur Verfügung zu stellen. 6. Logistik ist der Teil des Versorgungsprozesses, der (**планирование**), die Realisierung und (**контроль**) eines effizienten und leistungsfähigen (**грузопотока**) vom Ausgangspunkt bis zum (**потребителя**) inkl. Lagerung, Service und Information umfasst.

Lage, Wirtschaft, Kunden, Konsumenten, besitzt, die Überwachung, Produkt, sparen, Qualität, Warenflusses, Verbesserung, Steuerung, Menge, die Planung, Lagerungen, vermeiden, Märkten, intelligente, Zeit, unersetzlich.

IV. Was passt nicht? Streichen Sie.

1.	eine Ware	<i>produzieren * verkaufen * abschließen * anbieten</i>
2.	einen Vorschlag	<i>ablehnen * machen * annehmen * beschweren</i>
3.	einen Kompromiss	<i>akzeptieren * lösen * finden * eingehen</i>
4.	einen guten Service	<i>erwarten * fordern * verlangen * warten</i>
5.	eine Beschwerde	<i>vorbringen * formulieren * senken * haben</i>
6.	einen Kunden	<i>verärgern * versorgen * machen * bedienen</i>
7.	eine Bestellung	<i>gehören * haben * liefern * erfüllen</i>

V. "Denglischer Begriff" - Bedeutung. Ordnen Sie zu. Finden Sie Synonyme.

1. der Logistiker	a) logistics performance	1. логистическая цепочка
2. die Logistikleistung	b) logistics department	2. отдел логистики
3. die Logistikabteilung	c) logistics consultant	3. затраты, связанные с логистикой
4. die Entsorgungslogistik	d) logistics specialist	4. эффективность логистики
5. die Logistikkosten	e) internal logistics	5. логистика утилизации
6. der Logistikberater	f) disposal logistics	6. специалист по логистике
7. die Logistikkette	g) logistics chain	7. внутрипроизводственная логистика
8. innerbetriebliche Logistik	h) logistics costs	8. консультант по вопросам логистики

1. d-6	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
---------------	----	----	----	----	----	----	----

VI. Abkürzungen. Was bedeutet ...? Was passt zusammen?

1. Kfz	Kraftfahrzeug	A. легковой автомобиль
2. LKW	Lastkraftwagen	B. транспортировка, перегрузка, хранение
3. KLV	kombinierter Ladungsverkehr	C. управление поставками
4. PKW	Personenkraftwagen; = Pkw	D. экспресс услуга по доставке пакета
5. TUL	Transportieren, Umschlag, Lagerung	E. международные дорожные перевозки
6. SCM	Supply Chain Management	F. транспортное средство
7. JIT	Just-in-Time	G. комбинированное движение груза
8. TIR	Transports International Routier	H. грузовой автомобиль
9. KEP	Kurier,-Express und Paketdienst	I. точно в срок [вовремя]

VII. Wonach fragt man? Gebrauchen Sie dabei die in den Klammern stehende Zeitform des Prädikats.

Wie lange, für die Geräte C100, der Bauteile, die Lieferung, dauern? (*Futurum Aktiv*).

Wie lange wird die Lieferung der Bauteile für die Geräte C100 dauern?

1. Wann, die Ware, liefern (*Präsens Passiv*) _____?
2. Wie, die Ware, verpacken (*Präsens Zustandspassiv*) _____?
3. Woraus, die Ware, bestehen (*Präsens Aktiv*) _____?
4. Warum, die Lieferung, so spät eintreffen (*Präteritum Aktiv*) _____?
5. Wie, die Verhandlungen mit der Firma, enden (*Perfekt Aktiv*) _____?
6. Wem, der Betrieb, gehören (*Präsens Aktiv*) _____?
7. Wie weit, die Lagerhallen vom Hauptgebäude, entfernen (*Präteritum Zustandspassiv*) _____?

Logistik ist fast überall

auftreten	<i>hier: возникать, появляться; встречаться</i>
beinhalten	<i>содержать, охватывать</i>
die Bereitstellung	<i>подготовка; приготовление</i>
die Beschaffungslogistik	<i>логистика материально-технического снабжения</i>
der Bestimmungsort	<i>место назначения</i>
berücksichtigen	<i>учитывать</i>
die Dienstleistungen	<i>услуги</i>
das Eingangslager	<i>склад исходных материалов (для основного производства)</i>
existieren	<i>существовать</i>
die Kostensenkung	<i>снижение затрат</i>
der Lieferant, -en, -en	<i>поставщик</i>
mitbestimmen	<i>определять совместно (с чем-л.)</i>
nachhaltig	<i>длительный, постоянный; стойкий; настойчивый</i>
die Sicherstellung	<i>гарантия, обеспечение</i>
unabdingbar	<i>обязательный</i>
unterschätzen	<i>недооценивать</i>
das Verkehrsaufkommen	<i>объём перевозок</i>
die Verknüpfung	<i>соединение, связь, объединение</i>
der Vertrieb -(e)s, -e	<i>продажа, сбыт</i>
die Verwaltung	<i>управление</i>
die Verzögerung, -en	<i>задержка; просрочка (напр. платежа)</i>
die Wettbewerbsfähigkeit	<i>конкурентоспособность</i>
wohingegen	<i>в то время как, между тем как, тогда как</i>
die Zunahme, -n	<i>прирост, увеличение</i>

I. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



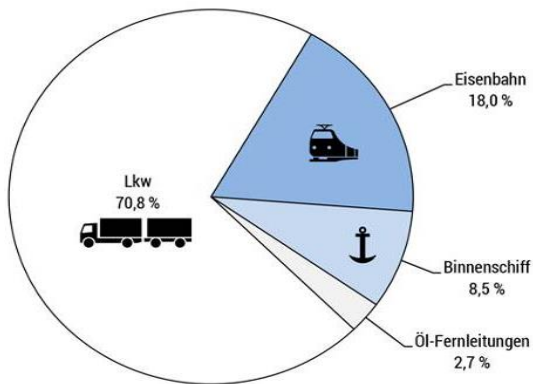
Logistik ist (fast) überall, 365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag. Sie sorgt branchenübergreifend und weltweit dafür, dass die Güter stets dort sind, wo sie gebraucht werden.

Allgemein gesehen besteht die Hauptaufgabe der Logistik in der Sicherstellung von Transport, Lagerung, Bereitstellung, Beschaffung und

Verteilung von Gütern, Geld, Informationen und Energie. Dazu ist auch die Steuerung und Kontrolle aller dazugehörigen Aufgaben notwendig.

Auch die Optimierung der einzelnen Prozesse ist ein wesentlicher Bestandteil der Logistik. Neben der Kostensenkung der logistischen Aktivitäten zählt dazu die Verbesserung der Flexibilität logistischer Systeme. Es existiert eine begriffliche Einteilung, die sich an den Phasen des Produktionsprozesses orientiert. So bezeichnet die Beschaffungslogistik den Weg der Rohstoffe vom Lieferanten zum Eingangslager, wohingegen die Produktionslogistik die Verwaltung von Halbfabrikaten sowie die dazugehörige Material- und Warenwirtschaft beinhaltet. Die Distributions- oder Absatzlogistik konzentriert sich auf die Verteilung vom Vertriebslager zum Kunden.

Dadurch wird schließlich der Nutzen logistischer Produkte und Dienstleistungen stetig verbessert. Ob Lebensmittel für den Supermarkt oder Bauteile für die Automobilproduktion: Güter und Waren sollen schnell, kostensparend, sauber und leise an ihren Bestimmungsort gelangen. Damit beim Transport keine Verzögerungen auftreten, sind leistungsfähige Güterverkehrsnetze und Logistiksysteme unabdingbar.



Durch seine Lage im Herzen Europas und seine Stellung als führende Exportnation ist Deutschland ein weltweit anerkannter Logistikstandort. Logistik und Güterverkehr sind der drittgrößte Wirtschaftszweig in Deutschland im internationalen Wettbewerb.

Die Wettbewerbsfähigkeit Deutschlands wird zudem entscheidend durch die Kompetenz seiner Logistikwirtschaft mitbestimmt. Dabei spielen die

Leistungsfähigkeit der Verkehrsträger Schiene, Straße, Wasser und Luft und deren effiziente Verknüpfung an Knotenpunkten wie Güterverkehrszentren oder Häfen eine wichtige Rolle.

Die Bedeutung des Güterverkehrs wächst rasant: Experten prognostizieren bereits eine Zunahme des Verkehrsaufkommens um 70 % bis zum Jahr 2025. Dafür muss man nicht nur die nötige Infrastruktur schaffen, es muss auch umwelt- und klimapolitische Aspekte berücksichtigen. Die Logistikbranche Deutschlands wird nur nachhaltig gestärkt, wenn Wirtschaft, Wissenschaft und Politik zusammenarbeiten.

II. Bilden Sie die Wortverbindungen. Man darf dabei den Inhalt des Textes benutzen.

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| 1. Wettbewerbsfähigkeit | a) berücksichtigen |
| 2. umwelt- und klimatische Aspekte | b) schaffen |
| 3. an den Bestimmungsort | c) auftreten |
| 4. Experten | d) existieren |
| 5. Material- und Warenwirtschaft | e) spielen |
| 6. eine begriffliche Einteilung | f) prognostizieren |
| 7. den Weg der Rohstoffe | g) gelangen |
| 8. die nötige Infrastruktur | h) mitbestimmen |
| 9. eine wichtige Rolle | i) bezeichnen |
| 10. keine Verzögerungen | j) beinhalten |

III. Was passt nicht?

- | | | | |
|---------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------|
| a) zustellen | b) beliefern | c) erstellen | d) zuführen |
| a) der Transport | b) der Güterverkehr | c) die Beförderung | d) die Bewegung |
| a) die Produktion | b) die Herstellung | c) die Erzeugung | d) das Produkt |
| a) die Fachrichtung | b) der Fahrstraßenstrang | c) die Frachtlenkung | d) die Route |
| a) verbessern | b) optimieren | c) verschlechtern | d) erhöhen |

- a) der Kunde b) der Verkäufer c) der Abnehmer d) der Einkäufer
a) die Fracht b) die Lebensmittel c) die Güter d) die Waren

IV. Übersetzen Sie folgende Wörter und Wortverbindungen ins Deutsche:

Распределение товаров и информации; оптимизация отдельных процессов; снижение затрат; обозначить путь сырья от поставщика к клиенту; улучшать непрерывно логистические услуги; всемирно признанный; грузооборот; конкурентоспособность; объем перевозок; транспортный узел; отрасль экономики.



V. Ergänzen Sie die Präpositionen. Was ist richtig?

Heute **1)** _____ (im, aus, ins) Internet bestellt – morgen schon da? **2)** _____ (Durch, Dank, Gegen) moderner Logistik sind unsere Wünsche oft nur noch einen Mausklick entfernt. **3)** _____ (Aus, Mit, In) welchem Verkehrsträger das neue Smartphone oder das neue Küchengerät zu uns **4)** _____ (nach, im, ins)

Hause gelangt, ist uns mehr oder weniger egal. Die Hauptsache ist: Es geht schnell! Die Herausforderung **5)** _____ (neben, gegen, an) die Logistikbranche ist jedoch, die Güter nicht nur möglichst schnell, sondern auch möglichst kostensparend, leise und umweltfreundlich **6)** _____ (ins, im, an) ihren Bestimmungsort zu bringen.

VI. Übersetzen Sie die Wortverbindungen mit Partizip I, II und „zu + Partizip I“.

Die führende Exportnation, zu prognostizierende Zunahme des Verkehrsaufkommens, existierende Einteilung, die verbesserte Qualität der logistischen Produkte und Dienstleistungen, die zu schaffende nötige Infrastruktur, zunehmende Globalisierung, die berücksichtigten umwelt- und klimapolitischen Aspekte, entscheidende Rolle.

VII. Ergänzen Sie die Sätze durch passende Wörter. Achten Sie auf die korrekte Form

überholen * stürzen * Kurve * anschnallen * halten * stehen bleiben * Schild *
Strafzettel * Parkplatz * Gehweg * rechtzeitig bremsen

1. Er fuhr zu schnell in die _____ und _____ mit dem neuen Mountainbike.
2. Kannst du dich selber _____, oder soll ich dir mit dem Gurt helfen?
3. Kannst du bitte am nächsten Rastplatz _____?
4. Ich weiß nicht, wo ich parken soll, alle _____ sind belegt!
5. Den Lastwagen kann ich nicht _____, hier ist Überholverbot.
6. Er _____ gerade noch _____, bevor die Ampel rot wurde.
7. Der Lieferwagen parkte auf dem _____ und bekam einen _____.
8. Hey! Bei dem Stopp-_____ musst du _____ und schauen!

Güterverkehr

die Auswirkung	<i>влияние</i>
die Beförderung	<i>перевозка</i>
besteuert	<i>облагаемый налогом</i>
die Bestimmungen	<i>правила; нормы</i>
der Endverbraucher	<i>конечный потребитель</i>
der Einzelhandel	<i>розничная торговля</i>
die Frachtschiffahrt	<i>перевозка грузовым судном</i>
das Förderband	<i>транспортерная лента; конвейер</i>
das Forschungsobjekt, -(e)s, -e	<i>объект исследования</i>
das Flugbenzin	<i>авиационный бензин</i>
die Gütertransportleistung	<i>производительность грузовых перевозок</i>
der Güterverkehr	<i>грузовые перевозки</i>
die Handelsbeziehungen	<i>торговые отношения</i>
langlebig	<i>долговременный, долгосрочный</i>
die Laufkatze	<i>крановая [грузовая] тележка</i>
die Pipeline, -s	<i>труба, трубопровод; нефтепровод</i>
die Produktionsbedingungen	<i>условия производства</i>
der Produktionsstandort	<i>производственная площадка</i>
Qualität und Quantität	<i>качество и количество</i>
rechtlich	<i>правовой, с точки зрения права</i>
die Rohrleitung	<i>трубопровод</i>
verderblich	<i>скоропортящийся</i>
das Verkehrsrecht	<i>совокупность правовых норм, регулирующих работу транспорта</i>
der Verkehrsträger	<i>вид транспорта</i>
der Verkehrsweg	<i>путь сообщения</i>
vollziehen	<i>осуществлять; выполнять; происходить</i>
vorrangig	<i>приоритетный; в первую очередь</i>
der Zoll, die Zölle	<i>пошлина, таможня</i>

I. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



Güterverkehr nennt man die Beförderung von Gütern aller Art auf den Verkehrswegen: Straße, Schiene, Wasser und Luft, entsprechend bezeichnet als Straßengüterverkehr, Schienengüterverkehr, Frachtschiffahrt, Luftfrachtverkehr.

Güterverkehr findet auch mittels Rohrleitungen und Pipelines sowie Aufzugsanlagen, Förderbändern, Kranen, Laufkatzen und sonstigen Materialförderern statt. „Multimodaler Verkehr“ nennt man eine

mehrgliedrige Transportkette, bei der die Beförderung von Personen oder der Transport eines Gutes mit zwei oder mehr unterschiedlichen Verkehrsträgern vollzogen wird.

Der Güterverkehr dient vorrangig dem Transport zwischen Produktion, Groß- und Einzelhandel und Endverbraucher. Verkehrssysteme und ihre Grundstruktur sind langlebig.

Die Grundfunktionen der heute verwendeten Verkehrsträger haben sich seit deren Erfindung nicht mehr geändert. Zahlreiche Faktoren und Entwicklungen haben Auswirkungen auf die Entwicklungen der einzelnen Verkehrsträger und wirken sich auf Gütertransportleistung aus.

Die Erfindung der Dampfmaschine ermöglichte es, größere Gütermengen schneller als zuvor wirtschaftlich zu transportieren. Ebenso bedeutende Erfindungen, die den Gütertransport veränderten, waren die Erfindungen des Verbrennungsmotors und der Kühlanlage, die den Transport von verderblichen Gütern über längere Strecken ermöglichte.

Eine wesentliche Rolle spielen dabei die Preise für Kraftstoffe. Einige Kraftstoffe werden besteuert, andere nicht (Flugbenzin). Wirtschaftliche Veränderungen, die vor allem auf Grund der zunehmenden Globalisierung entstehen, wirken sich auf die Entwicklung des Gütertransports aus. Treibende Faktoren sind unter anderem: Grad der Arbeitsteilung und Spezialisierung, Qualität und Quantität der produzierten Güter, räumliche Lage von Produktionsstandorten, Grad der logistischen Prozesse. Handelsbeziehungen des Landes (Import und Export), rechtliche Bestimmungen hinsichtlich der Handelsbeziehungen (Zölle), technologische Entwicklungen der Produkte und Produktionsbedingungen spielen auch große Rolle.

II. Verkehrsträger sind alle Unternehmen, die mit gleichen Verkehrsmitteln Gütertransporte durchführen. Für die einzelnen Verkehrsmittel stehen spezielle Verkehrswege zur Verfügung. Ergänzen Sie die Tabelle. Die untenstehenden Wörter helfen Ihnen dabei.

<i>Verkehrsträger</i>	<i>Verkehrsmittel</i>	<i>Verkehrswege</i>
Güterkraftverkehr		
Binnenschifffahrt	Binnenschiffe	Flüsse, Kanäle
Eisenbahnverkehr		
Seeschifffahrt		
Luftfahrt		
Rohrleitungsverkehr		

Schienennetz, Meere, Lkw, ~~Binnenschiffe~~, Luft(straßen), Flüsse, Leitungsnetz, Bahn, ~~Kanäle~~, Straßennetz, Seeschiffe, Kanäle, Flugzeuge, Pipelines, Flüsse.

III. Bilden Sie zusammengesetzte Substantive mit dem Wort «Verkehr(s)- oder -verkehr» und übersetzen Sie ins Russische.

der Güter <u>verkehr</u>	Verkehr(s)- -verkehr	das <u>Verkehrs</u> netz
Güter - Luft - Mittel - Träger - Verbund - Schiffs - Weg - nah - fern - Netz - Stau - Planung - Straßen - Stadt - Schienen		

IV. Bezeichnen Sie die Nummer der richtigen Übersetzung des gegebenen russischen Wortes:

- | | | | |
|----|------------------------|---|---|
| 1. | <i>пользователь</i> – | ▶ | 1. Nutzen; 2. nutzlos; 3. Nützlichkeit; 4. Nutzer; 5. nutzbar |
| 2. | <i>потребитель</i> – | ▶ | 1. Verbrauch; 2. Verbraucher; 3. verbraucht; 4. verbrauchen |
| 3. | <i>поставка</i> – | ▶ | 1. Lieferant; 2. Lieferung; 3. Lieferer; 4. Liefern |
| 4. | <i>успех</i> – | ▶ | 1. Erfolgen; 2. erfolglos; 3. erfolgreich; 4. Erfolg |
| 5. | <i>продажа; сбыт</i> – | ▶ | 1. Verkaufen; 2. Verkauf; 3. Verkäufer; 4. Verkäuferin |
| 6. | <i>провайдер</i> – | ▶ | 1. Anbieter; 2. Anbieten; 3. Angebot; 4. Anbietung |

V. Ordnen Sie die Definitionen jeweils den passenden Begriff zu.

1.	<i>die Maut</i>	a)	Raum, in dem Waren einige Zeit aufbewahrt werden.
2.	<i>die Fuhre</i>	b)	bestimmter Zeitpunkt, zu dem eine Ware geliefert werden soll oder kann.
3.	<i>der Liefertermin</i>	c)	die technischen und organisatorischen miteinander verknüpften Vorgängen, bei denen Güter von einer Quelle zu einem Ziel bewegt werden.
4.	<i>die Abladestelle</i>	d)	Transportfirma, die Güter mit Lastwagen transportiert.
5.	<i>der Spediteur</i>	e)	Begleitpapier im Güterverkehr, das dem Nachweis über den Abschluss des Frachtvertrages zwischen dem Absender und dem Frachtführer dient.
6.	<i>das Fuhrunternehmen</i>	f)	ein Transport durch Lkws.
7.	<i>das Lager</i>	g)	Entladeort, wo die Waren abgeladen werden.
8.	<i>der Frachtbrief</i>	h)	öffentliche Gebühr.
9.	<i>die Transportkette</i>	i)	jemand, der gewerblich für die Beförderung von Waren sorgt.

VI. Erklären Sie die Bedeutung der nebenstehenden Komposita mit dem Grundwort „laden“. Ergänzen Sie das Gespräch zwischen dem Prokuristen und dem Chef der Spedition.

be- / ent- / ab- / um- / -laden

beladen – нагружать	abladen – сгружать
entladen – разгружать	umladen – перегружать

Weber: Na, wie sieht's aus Herr Tönnis? Sind die beiden Lkws nach Deutschland schon ___laden?

Tönnis: Ja, aber es gibt da ein Problem. Vor ein paar Stunden hat ein Klient noch eine weitere Bestellung nach Deutschland aufgegeben. Es ging um eine zusätzliche Ladung Holz

für eine Baufirma in München. Wir werden die komplette Fracht für Deutschland eventuell (возможно) noch einmal ___laden müssen. Jedoch hat er uns die genaue Adresse in München bisher nicht mitgeteilt, wo die Fracht ___geladen werden soll.

W.: Was meinen Sie, wie lange wird es dauern, die Lkws zu ___laden und wieder neu zu ___laden?

T.: Sobald wir die genaue Adresse von ihm haben, werden wir mit dem ___laden beginnen. Ich denke, es wird nicht mehr als drei Stunden dauern.

W.: Gut! Dann machen wir das so.

VII. Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form.

Jeans rund um die Welt

Viele Waren werden heute im Lauf ihrer Produktion quer um den Globus _____ (*durchlaufen*), bis sie schließlich beim Verbraucher _____ (*ankommen*). Der durchschnittliche Produktionsweg einer einfachen Jeanshose _____ (*betragen*) ungefähr 64 000 km.

Das entworfene Jeansmodell in den USA _____ (*benötigen*) Stoff, der aus usbekischer Baumwolle _____ (*stammen*) und dort wird _____ (*weben*). In der Türkei wird dieser Baumwollstoff _____ (*färben*). Die Hosen selbst werden vielleicht in China _____ (*zuschneiden*) und _____ (*nähen*). Italienische Betriebe _____ (*liefern*) die Knöpfe und Nieten. Die Innenfutter und kleine Schildchen mit den Wasch- und Bügelhinweisen werden in Taiwan _____ (*herstellen*). In Griechenland wird die Hose anschließend _____ (*waschen*) und _____ (*sortieren*). In zwei Tagen kann man schon diese Jeans in den Geschäften von Deutschland _____ (*kaufen*).

VIII. "Denglischer Begriff" - Bedeutung. Ordnen Sie zu. Finden Sie Synonyme.

- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Warenbegleitpapier, <i>n</i> | a) supply, <i>n</i> | 1. снабжение, поставка |
| 2. Kunde, <i>m</i> | b) costs, <i>Pl.</i> | 2. цепочка поставок |
| 3. Lieferkette, <i>f</i> | c) inland traffic, <i>n</i> | 3. груз, фрахт; погрузка |
| 4. Binnenverkehr, <i>m</i> | d) service provider, <i>n</i> | 4. фрахтовщик, перевозчик |
| 5. Dienstleister, <i>m</i> | e) client, <i>n</i> | 5. товаросопроводительный документ |
| 6. Frachtführer, <i>m</i> | f) freight, <i>n</i> | 6. расходы, затраты |
| 7. Ladung, <i>f</i> | g) carrier, <i>m</i> | 7. покупатель; заказчик; клиент |
| 8. Kosten, <i>Pl.</i> | h) document accompanying | 8. фрахт, (транспортный) груз |
| 9. Belieferung, <i>f</i> | i) cargo, <i>m</i> | 9. внутренние перевозки |
| 10. Fracht, <i>f</i> | j) supply chain, <i>n</i> | 10. провайдер |

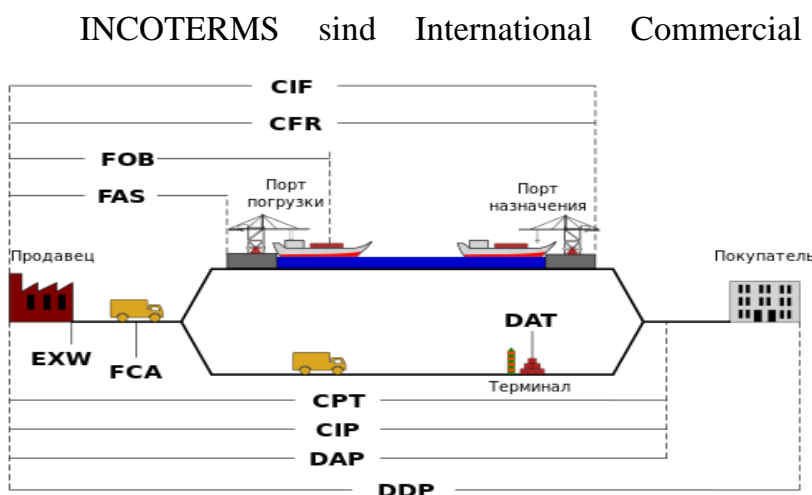
1.	2. e-7	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
----	--------	----	----	----	----	----	----	----	-----

Incoterms

der Abschluss
die Ausfuhr
die Auslegung
die Beschädigung
die Bildmarke
der Binnenschifftransport
das Eigentum
die Einfuhr
der Gefahrübergang
der Gerichtsstand
die Gesetzeskraft
die Handelskammer
die Fassung
die Klausel, n
das Kürzel
der Seetransport
die Transportversicherung
der Verlust
der Vertragsbestandteil
der Vertrag
der Warenhandel
die Wortmarke
die Zahlungsbedingungen
der Zollwert

заклучение договора
экспорт
толкование, интерпретация; изложение
повреждение
товарный знак в виде рисунка
внутренний водный транспорт
собственность; имущество
импорт
переход риска
юрисдикция
сила закона, законная сила
торговая палата
редакция, формулировка
статья, пункт
аббревиатура
морской транспорт
транспортное страхование
убыток, ущерб; потери
составная часть договора
договор, соглашение
торговля товарами
словесный товарный знак
условия платежа
таможенная стоимость

I. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



Incoterms wurden von der Internationalen Handelskammer (International Chamber of Commerce, ICC) entwickelt und 1936 erstmals aufgestellt. Der Stand der Incoterms wird durch Angabe der Jahreszahl gekennzeichnet.

Sie wurden mehrfach angepasst, die aktuelle Fassung sind die Incoterms 2010. Hierdurch werden die ursprünglich 13 Klauseln der Incoterms 2000 auf 11 Klauseln bei den Incoterms 2010 reduziert, wovon 7 multimodal und 4 nur im See- oder Binnenschifftransport einsetzbar sind.

Die Incoterms sollen vor allem die Art und Weise der Lieferung von Gütern regeln. Die Bestimmungen legen fest, welche Transportkosten der Verkäufer, welche der Käufer zu tragen hat und wer im Falle eines Verlustes oder Beschädigung der Ware das finanzielle

Risiko trägt (Gefahrübergang). Die Incoterms geben jedoch keine Auskunft darüber, wann und wo das Eigentum an der Ware von dem Verkäufer auf den Käufer übergeht. Auch Zahlungsbedingungen und Gerichtsstand werden über sie nicht geregelt.

Die Pflicht zum Abschluss einer Transportversicherung wird ebenfalls hauptsächlich nicht durch die Incoterms geregelt. Eine Ausnahme besteht nur bei den Incoterms CIF und CIP. Werden diese Klauseln angewandt, muss der Verkäufer eine zusätzliche Transportversicherung gemäß der entsprechenden Klausel abschließen.

Die Incoterms haben keine Gesetzeskraft; sie werden nur Vertragsbestandteil, wenn sie von Käufer und Verkäufer in den Vertrag einbezogen werden. Zum Beispiel muss im Vertrag erwähnt sein „CIP gemäß INCOTERMS 2010“, wobei 2010 auf die jeweilige Version der Incoterms verweist. Die Verwendung der Incoterms im Vertrag (durch Angabe von Kürzel der Klausel und des jeweiligen Orts) ist freiwillig.

Incoterms ist eine geschützte, registrierte Marke der ICC, die in Europa sowohl als Wortmarke als auch als Bildmarke geschützt ist.

EXW	- Ex Works / Ab Werk – франко-завод (поставщик). Все формальности по вывозу, ввозу, перевозке и растаможке товаров проводятся покупателем.
FCA	- Free Carrier / Frei Frachtführer франко-перевозчик, свободен от ответственности, когда груз получил перевозчик.
FAS	- Free Alongside Ship / Frei Längsseite Schiff – ФАС, франко вдоль борта судна, ответственность продавца заканчивается, когда товар подготовлен к экспорту и погружен на корабль в указанном порту.
FOB	- Free On Board / Frei an Bord – ФОБ, франко-борта, ответственность продавца заканчивается в момент погрузки подготовленного к экспорту товара на борт.
CFR	- Cost and Freight / Kosten und Fracht – КАФ (стоимость и фрахт), употребляется с указанием порта прибытия груза; ответственность продавца заканчивается, когда товар доставлен в порт прибытия, однако с момента погрузки товара на борт все расходы, связанные с порчей или потерей товара, несет покупатель.
CIF	- Cost, Insurance and Freight / Kosten, Versicherung und Fracht – СИФ (стоимость, страховка и фрахт), как и КАФ, но продавец оплачивает страховку.
CPT	- Carriage Paid To / Frachtfrei (доставка оплачена до) с указанием места прибытия груза; продавец обязан оплатить перевозку груза до указанного места.
CIP	- Carriage, Insurance Paid To / Frachtfrei versichert – СИП (доставка и страховка оплачены до), продавец обязан застраховать товар на время его перевозки.
DAP	- Delivered at Place / Geliefert benannter Ort (доставлено в обозначенное место)
DAT	- Delivered At Terminal / Geliefert bis zum Terminal (доставлено до терминала).
DDP	- Delivered Duty Paid / Geliefert verzollt (поставка с оплаченной таможенной пошлиной).

II. Welche der folgenden Aussagen sind richtig oder falsch und zu welcher Aussage sind im Text keine Informationen vorhanden? Markieren Sie sie in der Tabelle.

	r	f	-
1. Die Incoterms sind eine Reihe der Regeln im Frachtverkehr für den innenstaatlichen Handel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Die aktuelle Fassung der Incoterms 2010 ist am 1. Januar 2011 in Kraft getreten.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Die Incoterms-Klauseln werden in Form von je 3 Buchstaben (z.B. FCA) definiert.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Die Incoterms gelten nur für Waren und können nicht für Dienstleistungen, Lizenzen oder Software verwendet werden.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Sie regeln primär die Rechte und Pflichten des Verkäufers und des Käufers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Die Zahl der gültigen Incoterms von vorher 13 wurden auf nun 11 Klauseln reduziert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Die Incoterms haben eine große Gesetzeskraft.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Incoterms ist keine geschützte, registrierte Marke der Internationalen Handelskammer.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

III. Finden Sie russische Äquivalente für die folgenden internationalen Vertragsformeln.

1. CIF: Cost, Insurance and Freight	a) <i>Frei Frachtführer</i>	1. стоимость и фрахт
2. EXW: Ex Works	b) <i>Geliefert benannter Ort</i>	2. доставлено, пошлина оплачена
3. FCA: Free Carrier	c) <i>Kosten, Versicherung und Fracht</i>	3. доставка и страховка оплачены до
4. FOB: Free On Board	d) <i>Ab Werk</i>	4. франко-борт
5. CFR: Cost and Freight	e) <i>Frachtfrei versichert</i>	5. франко-перевозчик
6. DDP: Delivered Duty Paid	f) <i>Frei Längsseite Schiff</i>	6. стоимость, страховка и фрахт
7. FAS: Free Alongside Ship	g) <i>Kosten und Fracht</i>	7. франко вдоль борта судна
8. DAP: Delivered at Place	h) <i>Frei an Bord</i>	8. доставлено в указанное место
9. CIP: Carriage, Insurance Paid To	i) <i>Geliefert verzollt</i>	9. франко-завод (поставщик)

1. c-6	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
--------	----	----	----	----	----	----	----	----

IV. Ergänzen Sie die Sätze mit den angegebenen Wörtern.

CMR – Convention Marchandise Routiere – Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr. **HGB** – Handelsgesetzbuch

ausstellen – выписывать, оформлять, выдавать *durchschreiben* – копировать

die Ausfertigung, -en – оригинал, экземпляр (документа); официальная [заверенная] копия

Der CMR (транспортная накладная) ist unverzichtbares, internationales (документ на перевозку): Der ausgestellte und von beiden Seiten (Absender und Unternehmer) unterschriebene Frachtbrief dient als (доказательственный документ) für den Inhalt (контракта) und als Übernahmequittung durch den Frachtführer.

Der Frachtbrief ist in drei (оригинальных исполнениях) zu erstellen, und deshalb die Unterschriftenfelder nicht durchschreibend sind. Eine Ausfertigung ist für den (отправителя груза) bestimmt, eine begleitet (груз) zum (получателю), eine behält (перевозчик груза).

Die Farbzusammenstellung für den Frachtbrief ist rot, blau, grün.

Originalausfertigungen, Beweisurkunde, der Frachtführer, des Vertrages, Empfänger, das Gut, Beförderungspapier, Absender, Frachtbrief.

V. Wählen Sie die richtige Bedeutung von diesen Begriffen. Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch.

- | | | | |
|----|-------------------------|----|---|
| 1. | Fracht vorausbezahlt | a) | оплачивать фрахт |
| 2. | in Fracht nehmen | b) | уплачивать фрахт в порту выгрузки |
| 3. | Fracht bezahlen | c) | фрахт уплачен вперёд (в порту отправления) |
| 4. | unvorhergesehene Fracht | d) | зафрахтовать (судно) |
| 5. | Fracht nachnehmen | e) | брать (на борт) груз |
| 6. | Fracht zu Ihren Lasten | f) | мёртвый груз, балласт |
| 7. | garantierte Fracht | g) | непредвиденный фрахт |
| 8. | tote Fracht | h) | стоимость провозки оплачивает получатель |
| 9. | die Fracht einladen | i) | фрахт, уплачиваемый вне зависимости от доставки груза |

1.	2.	3.	4.	5. b	6.	7.	8.	9.
----	----	----	----	------	----	----	----	----

VI. Füllen Sie bitte das typische, standardisierte Formular aus dem Bereich des Transportwesens aus.

Sie arbeiten bei der Firma „M&I“ Minsk, Republik Belarus und sollen bis zum 24. Dezember 202__ 40 Kisten Rotwein, 1240 Kisten Weißwein, verpackt auf 23 Paletten, an Ihren Kunden Fa. „Rigos“ in Lettland, Riga liefern. Jede Flasche Wein kostet 5 Euro.

Um die Lieferung zu ermöglichen, arbeiten Sie mit dem Spediteur „Z“ zusammen. Er stellt Ihnen einen LKW, Autokennzeichen OP 36-67-7 zur Verfügung. Der Fahrer hat alle Versandpapiere (beigefügte Dokumente): CMR, Rechnung (invoice), Packungsliste (packinglist), Ausfuhranmeldung, begleitendes Verwaltungsdokument, Ursprungszeugnis, Lieferschein.

1 Absender			Internationaler Frachtbrief Download for free www.tgs-unit.de/heiko/cmr Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)			
2 Empfänger			16 Frachtführer			
3 Auslieferungsort des Gutes			17 Nachfolgende Frachtführer			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes						
5 Beigefügte Dokumente			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers			
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogew	12 Umfang
Gefahrgut ADR 2003		Benennung		Gefahrgutzettel / PG - Group		
UN						
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung - Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges + Summe		Absender	Währung
14 Rückerstattung			20 Besondere Vereinbarungen			
15 Frachtzahlungsanweisung						
21 Ausgefertigt in			24 Gut empfangen			
Absender						
25 Ermittlung der Tarifentfernung			28 Lademittel - Tausch			
von	bis	km	Paletten - Absender		Paletten - Empfänger	
			Anzahl	Tausch	Anzahl	Tausch
			Euro-Palette		Euro-Pal.	
			Gitterbox-Pal.		Gitterbox	
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Kfz	Kennzeichen	Nutzlast	Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers	
Anhänger						
Benutzte Genehmigung Nr.			National, Bilateral, EG, CEMT			

VII. Was passt zusammen? Ordnen Sie zu.

Die Ware	Товар
1. ... musste noch im vorigen Monat geliefert sein.	a) ... будет скоро поставлен.
2. ... wird bald geliefert werden.	b) ... должен был быть поставлен еще в прошлом месяце.
3. ... wird heute geliefert sein.	c) ... уже поставлен.
4. ... kann morgen geliefert werden.	d) ... должен быть поставлен срочно.
5. ... muss dringend geliefert sein	e) ... может быть поставлен завтра.
6. ... ist schon geliefert.	f) ... поставят в конце апреля
7. ... war gestern geliefert.	g) ... поставят сегодня
8. ... wird am Ende April geliefert.	h) ... был поставлен вчера.

VIII. Verbinden Sie bitte die folgenden Angaben, um Zahlungen (расчёты) für den Gütertransport zu leisten.

- | | |
|---|--|
| 1. Gewicht der Güter. | a) Lesnajastraße, 2A; Minsk, die RB |
| 2. Abmessungen (Länge, Breite, Höhe) der Ladeinheit und ihre Menge. | b) nicht giftig, nicht gefährlich |
| 3. Beladungsort (Adresse, Stadt, Land). | c) 100x40x60 cm, 100 Kisten |
| 4. Lieferort (Adresse, Stadt, Land). | d) CIF |
| 5. Lieferbedingungen gemäß Incoterms 2010. | e) 300 000 Euro |
| 6. Beschreibung des Gutes. | f) Flaschen aus Glas |
| 7. Bei Gefahrgütern bitte Gefahrgutklassen gemäß der Einstufung nach ADR (Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße) angeben | g) zerbrechlich, vorsichtig bei der Umladung |
| 8. Güterpreis gemäß Invoice. | h) 6000 t |
| 9. Anweisungen, wenn die Güter der zusätzlichen Verpackung bedürfen bzw. wenn sie zerbrechlich sind etc. | i) Ahornstraße, 39; Bremen; Deutschland |

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
----	----	----	----	----	----	----	----	----

IX. Testen Sie Ihre Kenntnisse.

Test zum Thema „Incoterms“

Luftfrachtabteilung, *f* – отдел по авиаперевозке
 Spedition, *f* – транспортно-экспедиционное агентство
 Gefahrenübergang, *m* – переход риска
 Beförderung, *f* – доставка, транспортировка
 Vertragsklausel, *f* – условие договора

Luftfracht, *f* – груз, перевозимый по воздуху
 Übernahme, *f* – сдача-приёмка; принятие на себя (обязательства)
 Bedingung, *f* – условие
 Annahme, *f* – получение, принятие
 anliefern – поставлять доставлять

Verladegebühr, *f* – налог, пошлина за груз
Verpackungskosten, *Pl.* – расходы по упаковке
Verschiffungshafen, *m* – порт отправления
[погрузки]
Vorlaufkosten, *Pl.* – предварительные издержки

Bestimmungshafen, *m* – порт назначения
Versicherungsprämie, *f* – страховой взнос
Bescheinigung, *f* – расписка, квитанция;
документальное подтверждение
amtlich – официальный, служебный

1. Sie sind Mitarbeiter der Luftfrachtabteilung der Spedition Bla GmbH in Frankfurt/Main-Flughafen. Ihr Kunde, die Firma Max Schulz GmbH, Stuttgart, liefert Ihnen eine Luftfracht nach Minsk/Belarus direkt an. Die Lieferungsbedingungen lauten: "FCA Frankfurt/Main" gemäß Incoterms 2010. Was müssen Sie hinsichtlich des Kosten- und Gefahrenüberganges beachten?
 - A. Der Käufer trägt alle Kosten und die Risiken der Beförderung von Stuttgart bis Minsk.
 - B. Der Verkäufer trägt alle Kosten und die Risiken der Beförderung von Stuttgart bis Minsk.
 - C. Bis zur Annahme durch den Käufer in Minsk trägt der Verkäufer nur die Beförderungskosten.
 - D. Bis zur Annahme durch den Käufer in Minsk trägt der Verkäufer die Kosten und die Risiken der Beförderung
 - E. Ab der Übernahme durch den Carrier in Frankfurt/Main trägt der Käufer die Kosten und die Risiken der Beförderung

2. Wie lautet die Vertragsklausel, wenn der Verkäufer die Frachtkosten bis zum Bestimmungshafen und die Verladegebühren übernimmt?
 - A. CIF
 - B. CFR
 - C. FCA
 - D. FAS
 - E. FOB

3. 25t Elektromotoren werden von China nach Minsk versandt. Bei welcher Vertragsformel gem. Incoterms erfolgt der Gefahrenübergang in Minsk?
 - A. FOB
 - B. CIF
 - C. CFR
 - D. DAP
 - E. FCA

4. Welche Kosten übernimmt der Käufer, wenn die Lieferklausel CFR Bestimmungshafen lautet?
 - A. Verpackungskosten und alle Gebühren für amtliche Bescheinigung und Dokumente.
 - B. Die angefallene Transportversicherungsprämie und die Kosten ab Ankunft Bestimmungshafen.
 - C. Die angefallene Transportversicherungsprämie und Kosten ab Verschiffungshafen.
 - D. Ladekosten im Verschiffungshafen und Seefracht.
 - E. Vorlaufkosten bis zum Verschiffungshafen.

Vor-und Nachteile des LKW

mit Abstand	<i>с отрывом</i>
der Ausbau	<i>расширение, развитие</i>
anpassen	<i>приспосабливать; подгонять; согласовывать</i>
die Ausnahmegenehmigung	<i>разрешение в порядке исключения</i>
der Aufwand	<i>расходы, затраты, издержки</i>
die Ballung	<i>скопление, концентрация</i>
behandeln	<i>обращаться, обходиться (с чем-л.)</i>
gesetzliche Bestimmungen	<i>правила; нормы</i>
entfallen	<i>выпадать на долю, приходиться</i>
die Feinverteilung	<i>точное распределение</i>
der Fernverkehr	<i>перевозка грузов автотранспортом</i>
handhaben	<i>(уметь) обращаться (с чем-л.); пользоваться, управлять</i>
in [im] Hinblick auf (Akk.)	<i>ввиду, принимая во внимание что-л.; в расчёте на что-л.</i>
das Huckepackverfahren	<i>система контрейлерных перевозок</i>
die Instandhaltung	<i>техническое обслуживание</i>
jeweils	<i>в каждом случае; соответственно</i>
die Kapazität, -en	<i>мощность, объём</i>
kostengünstig	<i>экономный, не требующий больших затрат</i>
letztgenannt	<i>вышеупомянутый, упомянутый последним, последний</i>
schonend	<i>осторожно, бережно</i>
unerheblich	<i>несущественный, незначительный</i>
unverzichtbar	<i>обязательный, неременный, непреложный</i>
der Verkehrsträger	<i>вид перевозки, средство транспорта</i>
zeitraubend	<i>отнимающий [требующий] много времени</i>
zusammenfassen	<i>обобщать, подводить итоги, объединять</i>
zweifelsohne	<i>без сомнения</i>

I. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Das Straßenverkehrsnetz; das Binnenland; die Güterbeförderung per LKW; der Vorteil des LKW; der Gütertransport; der Fernverkehr; der logistische Aufwand; die Transportkapazitäten planen und koordinieren; unglaublich flexibel sein; die Einsatzmöglichkeit im Rahmen des kombinierten Verkehrs; die Ballungsregion; erhebliche Vorteile; die gesetzlichen Bestimmungen; der Nahverkehr; die Ausnahmegenehmigung.

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



Kein anderes Transportmittel hat eine gutentwickelte Infrastruktur wie der LKW. Das Straßenverkehrsnetz ist der mit Abstand größte Verkehrsträger im Binnenland. Die Güterbeförderung per LKW ist kostengünstig und von der logistischen Seite am einfachsten zu handhaben. Der Vorteil des LKW ist seine große Beweglichkeit, was ihn zum universellen Transportmittel macht. Die Transportgüter werden schonend behandelt und die Fahrzeuge können jeweils an

die speziellen Bedürfnisse der Güter angepasst werden. Im Nahverkehr gibt es zum Gütertransport per LKW kaum eine Alternative. Im Fernverkehr konkurriert er mit dem Gütertransport auf der Schiene und auch mit dem Binnenschiff. Der logistische Aufwand letztgenannter Transportmittel ist jedoch um einiges größer, da die Transportkapazitäten geplant und koordiniert werden müssen. Der LKW kann jedoch von jedem Ort zu fast jeder Zeit starten und ist an keine festen Routen gebunden - das macht ihn unglaublich flexibel.

Ein weiterer Vorteil des LKW ist seine Einsatzmöglichkeit im Rahmen des kombinierten Verkehrs. Er kann sowohl im RoRo*-Verfahren des Fährverkehrs als auch im Huckepackverfahren des Schienengüterverkehrs eingesetzt werden. Zeitraubende Umladung entfällt dabei und der Vor- und Nachlauf auf der Straße wird so gering wie möglich gehalten.

Die Nachteile des LKW-Verkehrs sind allgemein umwelt- und verkehrspolitischer Natur. Das Fernstraßennetz stößt nicht nur in Ballungsregionen immer wieder an seine Kapazitätsgrenzen, sondern auch die Kosten für die Instandhaltung und Ausbau sind erheblich. Die Emissionen die durch den LKW-Verkehr verursacht werden sind zweifelsohne hoch, sowohl im Hinblick auf Schadstoffe als auch auf Lärm. Des Weiteren können aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen Transporte an Wochenenden und Feiertagen nur mit Ausnahmegenehmigung durchgeführt werden.

Fasst man die Vor- und Nachteile des LKW zusammen, so bleiben unter dem Strich doch erhebliche Vorteile, die für seinen Einsatz sprechen. Er ist das Transportmittel, welches die Feinverteilung auf den ersten und den letzten Metern ermöglicht und ist daher für das Transportgeschäft unverzichtbar - nicht nur im Nahverkehr.

RoRo-Verfahren* — die Form des kombinierten Verkehrs

III. Vorteile oder Nachteile des LKW? Kreuzen Sie an.

	V	N
1. Sonn- und Feiertagsfahrverbot	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. gut ausgebautes Straßennetz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Haus-Haus-Verkehr möglich (kein zusätzlicher Umschlag)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Emissionen als auch Lärm sind zweifelsohne hoch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. flexibler Einsatz möglich (nicht an Fahrpläne gebunden)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. viele Staus und Unfälle wegen des LKW-Verkehrs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. nur bedingt für Massengüter geeignet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IV. Geben Sie deutsche Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter.

Иметь хорошо развитую инфраструктуру; сеть автотранспортных перевозок; перевозка грузов; перевозки на дальнее расстояние; внутригородские перевозки (перевозки на близкое расстояние); логистические издержки; вышеупомянутый; провозная способность (мощность); возможность использования; требующий много времени; сеть дорог общегосударственного значения; техническое обслуживание; разрешение в порядке исключения.

V. Aus welchen Teilen bestehen folgende zusammengesetzte Wörter? Bestimmen Sie das Geschlecht des Substantivs – **der, das, die**:

Transport; Transportkosten; Transportgeschäft; Transportzeit, Transportzuverlässigkeit; Transportmittel; Transportkette; Transportkapazität, Transportbehälter; Transportart; Transportauftrag; Transportbedarf; Transportbedingungen; Transportbereitstellung.

VI. Lesen und füllen Sie bitte typische, standardisierte Formulare aus dem Bereich des Transportwesens aus. Täglich können bis zu 4 Fahrten eingetragen werden.

Fahrtenbuch – amtliches „Kontrollbuch“, enthält die täglichen Aufzeichnungen über die Dauer des Führens von Kraftfahrzeugen mit mehr als 2,8 t zulässigem Gesamtgewicht oder mehr als acht Fahrgastplätzen. Der Fahrtennachweis dient der Kontrolle, ob die aus arbeitsrechtlichen Gründen und Sicherheitsgründen vorgeschriebenen Lenk- und Ruhezeiten eingehalten werden.



Ein Fahrer fährt von Minsk nach Berlin mit dem LKW MAN-MAZ PT 78-39 -7. Er liefert Waren, deren Gesamtgewicht ____t. ist. Am Geschwindigkeitsmesser ist 23890 km, Abstand zwischen Städten beträgt 1110 km. Die Empfängeradresse ist 12135, Berlin, Marktstraße, 6.

BEFÖRDERUNGS-NACHWEIS		
Fahrtenbuch für Lkw und andere Nutzfahrzeuge		
Amtliches Kennzeichen des Nutzfahrzeugs	Interne Nr.	Fabrikat und Typ
Nutzlast in t	Zulässige Personenzahl	Standort des Fahrzeugs
Nachweiszeitraum vom	bis	
Km-Stand am Beginn	am Ende	Gesamt-Fahrleistung im km
Name (Firma)		
PLZ	Ort	
Straße/Nr.		

VII. Wählen Sie entsprechende russische Äquivalente.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Monat / Tag 2. Fahrtbeginn / Zeit 3. Ort 4. Art der Ladung | <ol style="list-style-type: none"> a) Вид груза b) Место c) Вес груза d) Месяц /день |
|--|--|

- | | |
|---|--|
| 5. Anzahl der beförderten Personen | e) Начало движения /время |
| 6. Gewicht der Ladung | f) Расход топлива [горючего] |
| 7. km-Stand (Fahrleistung) | g) Количество отправленных людей |
| 8. gefahrene Gesamt/Leerkilometer | h) Замечания |
| 9. Kraftstoffverbrauch | i) Квитанция получателя |
| 10. Fahrtkosten | j) Пробег (километраж) |
| 11. Empfängerquittung | k) Весь пробег / километр порожнего пробега |
| 12. Unterschrift des Fahrers | l) Подпись водителя |
| 13. Bemerkungen | m) Путевые расходы |

VIII. Was passt zusammen. Suchen Sie Synonyme.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. die Kosten | a) die Herstellung |
| 2. die Route | b) der Kunde |
| 3. das Gebiet | c) die Waren |
| 4. die Produktion | d) das Verkehrsmittel |
| 5. der Konsument | e) der Frachtführer |
| 6. das Transportmittel | f) die Beförderung |
| 7. die Güter | g) die Branche |
| 8. die Lieferung | h) der Aufwand |
| 9. der Carrier | i) der Fahrweg |

IX. Wählen Sie entsprechende russische Äquivalente, ein ist übrig

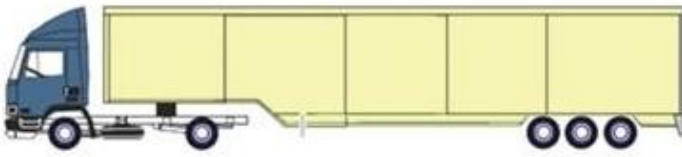
- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. das Verkehrsnetz | a) внутригородские перевозки; перевозки на короткие расстояния |
| 2. die Beförderung | b) автомагистраль; дорога дальнего сообщения |
| 3. der Nahverkehr | c) сеть путей сообщения, сеть дорог |
| 4. der Güterverkehr | d) уплата пошлины |
| 5. der Verkehrsträger | e) снабжение, обеспечение |
| 6. die Fernverkehrsstraße | f) хозяйство, экономика |
| 7. die Wirtschaft | g) вид транспорта |
| 8. die Verzollung | h) грузовые перевозки; грузооборот |
| 9. die Versorgung | i) дорожный знак |
| | j) доставка, перевозка, транспортировка |

X. Finden Sie russische Entsprechungen für die folgenden Fahrzeugtypen.

Herkömmliche Lkw mit Anhänger dürfen eine Länge von bis zu 18,75 Metern haben. Lang-Lkw können eine Länge von bis zu 25,25 Metern haben. Das Gewicht herkömmlicher Lkw kann bis zu 40 Tonnen, bzw. 44 Tonnen im kombinierten Verkehr betragen. Für den Lang-Lkw gelten die gleichen Gewichtsgrenzen.

Mögliche Fahrzeuge und Fahrzeugkombinationen mit Überlänge (Lang-Lkw)

Typ 1: Verlängerter Sattelaufleger



1. Sattelzugmaschine mit Sattelanhänger (Sattelkraftfahrzeug) bis zu einer Gesamtlänge von 17,80 m

(Typ 1, Zusatzregelung: darf befristet für weitere sieben Jahre bis zum 31.12.2023 eingesetzt werden)

Typ 2: Sattelkraftfahrzeug mit Zentralachsanhänger



2. Sattelkraftfahrzeug mit Zentralachsanhänger bis zu einer Gesamtlänge von 25,25 m (Typ 2 – Befristung aufgehoben)

Typ 3: Lastkraftwagen mit Untersetzachse und Sattelanhänger



3. Lastkraftwagen mit Untersetzachse und Sattelanhänger bis zu einer Gesamtlänge von 25,25 m

(Typ 3 – Aufhebung der Befristung)

Typ 4: Sattelkraftfahrzeug mit einem weiteren Sattelanhänger



4. Sattelkraftfahrzeug mit einem weiteren Sattelanhänger bis zu einer Gesamtlänge von 25,25 m

(Typ 4 – Aufhebung der Befristung)

Typ 5: Lastkraftwagen mit einem Anhänger



5. Lastkraftwagen mit einem Anhänger bis zu einer Gesamtlänge von 24,00 Metern

(Typ 5 – Aufhebung der Befristung)

XI. Was passt zusammen? Ordnen Sie zu.

1. der Auflieger
2. die Hebebühne
3. der Kühlwagen
4. der Tankauflieger
5. der Anhänger
6. der Sattelzug
7. der Kipper

- a) Прицеп
- b) Полуприцеп
- c) Полуприцеп-цистерна
- d) Подъёмник с платформой
- e) Самосвал
- f) Автомобиль-рефрижератор
- g) Автопоезд в составе седельного тягача с полуприцепом и прицепа

Trends und Entwicklungen von Logistikprozessen

<p>abrufen ausstoßen berücksichtigen bewältigen die Digitalisierung E-Freight [freit]</p>	<p><i>отзывать товар, востребовать; запрашивать</i> <i>выпускать, извергать, выбрасывать</i> <i>принимать во внимание, учитывать, считаться</i> <i>преодолевать, справляться с чем-л., осиливать</i> <i>оцифровка, преобразование в цифровую форму</i> <i>фрахт: а) перевозка грузов; б) плата за перевозку</i> <i>грузов (обычно морским или воздушным; в) перевозимый</i> <i>на зафрахтованном судне груз</i></p>
<p>entladen erforderlich erlangen hinsichtlich holen der Faserverbundwerkstoff die Luftfracht reibunglos die Route ['ru:tə], -n der Vorgang, -(e)s, ..gänge warehousing ['wɛə'hauzɪŋ] übermitteln</p>	<p><i>разгружать</i> <i>необходимый, нужный, требуемый</i> <i>достигать, добиваться, получить</i> <i>в отношении, относительно</i> <i>получать, приводить, доставать</i> <i>комбинированный волокнистый материал</i> <i>груз, перевозимый воздушным транспортом</i> <i>беспрепятственный, бесперебойный</i> <i>направление, маршрут, путь, дорога</i> <i>процесс; операция</i> <i>хранение на складах; плата за хранение на складе</i> <i>передавать, пересылать</i></p>

I. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Die Kommissionierungsvorgänge; die Paletten bestücken; Informationen austauschen; ein reibungsloser und schneller Güterverkehr; mittels elektronischer Daten; die Prozessabläufe beschleunigen; umweltgerechte und ressourceneffiziente Logistiksysteme; die Kosten reduzieren; umweltfreundlichere Transportmittel berücksichtigen; herkömmliche Kraftfahrzeuge; das Gewicht der Transportmasse senken; der Online-Versandhändler; "intelligente" Routenplanung; logistische Abläufe initiieren; enge Zusammenarbeit.

II. Bestimmen Sie die Teile der Zusammensetzungen und Geschlecht der Substantive. Übersetzen Sie ins Russische:

Lagerprozess, Lagerinformation, Routenplanung, Kraftfahrzeug, Transportbehälter, Zusammenarbeit, Luftfracht, Echtzeit, Materialfluss, Stückzahl, Tablet-PC, Transportweg, Stromquelle, Logistikbranche, Logistiksystem.

III. Übersetzen Sie die Wortverbindungen. Beachten Sie dabei die Bedeutung der kursiv gedruckten Präpositionen.

In Echtzeit; *dank* der neuen energetischen Strategie; *ohne* eine zusätzliche Stromquelle; *mittels* elektronischer Daten; *im* Vordergrund stehen; *durch* die einmalige Eingabe der Daten; *bis* 2018; *auf* allen Strecken einführen; *im* Trend liegen; *bei* der Planung und Organisation der Warentransporte; *aus* leichten Faserverbundwerkstoffen; *am* Tag der Bestellung; *von* der Verpackung *bis zur* "intelligenten" Routenplanung.

IV. A) Ordnen Sie die Verben den Nomen zu. Übersetzen Sie diese Wortverbindungen.

spielen — stehen — finden — stellen — bewältigen — liegen — kommen — schenken

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. eine große Anwendung | 5. eine Rolle |
| 2. zur Verfügung | 6. die Herausforderungen bewältigen |
| 3. im Trend | 7. jmdm. Aufmerksamkeit |
| 4. zum Einsatz | 8. im Vordergrund |

B) Bilden Sie drei Sätze mit diesen Redewendungen.

V. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



Materialflüsse sollen einfacher, effizienter und transparenter werden. Künftig können z.B. Roboter genutzt werden, die Paletten bestücken oder Container entladen. Die Transportbehälter werden eigenständig Kommissionierungsvorgänge leiten und kontrollieren, indem sie in Echtzeit Informationen über Lagerort, Stückzahl oder Transportwege austauschen. Dank der neuen energetischen Strategie holen sie sich die

erforderliche Energie aus der Umgebung, ohne eine zusätzliche Stromquelle zu benötigen.

Im Luftfrachttransport schreitet die Digitalisierung von Logistikprozessen voran. Im Vordergrund steht ein transparenter, reibungsloser und schneller Güterverkehr über "E-Freight": Mittels elektronischer Daten werden Informationen zu Stückzahl, Gewicht und Preis übermittelt. Durch die einmalige Eingabe der Daten verringern sich die Fehlerquellen, die Prozessabläufe beschleunigen sich, Kosten werden reduziert. Die International Air Transport Association (IATA) will auf allen Strecken den elektronischen Luftfrachtversand einführen. Mittels mobiler Daten sollen künftig auch Lagerprozesse gesteuert werden. Mit Apps für das Smartphone oder den Tablet-PC lassen sich standortunabhängig Lagerinformationen abrufen und logistische Abläufe initiieren.

Ressourceneffiziente Logistiksysteme liegen heute im Trend. Bei der Planung der Warentransporte werden vor allem umweltfreundlichere Transportmittel wie Schiff oder Bahn berücksichtigt. Künftig werden auch vermehrt Hybridfahrzeuge zum Einsatz kommen, die weniger CO₂ ausstoßen als herkömmliche Kraftfahrzeuge. Auch ökoeffiziente Lager- oder Transportbehälter aus leichten Faserverbundwerkstoffen sind Teil der Grünen Logistik, da sie das Gewicht der Transportmasse senken.

Für die Logistikbranche wird es immer wichtiger, die Herausforderungen des E-Commerce zu bewältigen. Die Online-Versandhändler erwarten eine sehr hohe Geschwindigkeit - bis hin zur Auslieferung der Waren am Tag der Bestellung - und eine große Flexibilität hinsichtlich der Mengen und der Art der Güter. Die Logistikbranche muss mit speziellen Lösungen von der Verpackung über die EDV-gestützte Lager- und Kommissionierungstechnik bis zur "intelligenten" Routenplanung darauf reagieren. Eine enge Zusammenarbeit mit Entwicklern und Anbietern der Logistiktechnik erlangt immer größere Bedeutung.

VI. Bilden Sie die Wortverbindungen. Man darf dabei den Inhalt des Textes benutzen.

- | | |
|--|--------------------|
| 1. größere Bedeutung | a) steuern |
| 2. das Gewicht der Transportmasse | b) berücksichtigen |
| 3. die Lagerprozesse | c) bewältigen |
| 4. die Kosten | d) übermitteln |
| 5. Informationen | e) senken |
| 6. weniger CO ₂ | f) reduzieren |
| 7. die Herausforderungen | g) nutzen |
| 8. vor allem umweltfreundlichere Transportmittel | h) erlangen |
| 9. die Roboter | i) ausstoßen |

VII. Übersetzen Sie die kursiv gedruckten Redewendungen ins Deutsche.

1. In Zukunft können z.B. Roboter genutzt werden, die Paletten (*укомплектовывать*) oder Container (*разгружать*). 2. Mittels elektronischer Daten kann man (*в режиме реального времени*) Informationen über Lagerort, Stückzahl oder Transportwege (*обмениваться*). 3. Materialflüsse sollen einfacher, (*эффективнее*) und transparenter werden. 4. Bei der Planung und Organisation der (*перевозок товаров*) soll man vor allem (*экологичные*) Transportmittel (*учитывать*). 5. (*В будущем*) wird auch die Anzahl von Hybridfahrzeugen erhöht werden, die weniger CO₂ (*выбрасывают*) als (*обычные*) Kraftfahrzeuge.

VIII. Wählen Sie entsprechende russische Äquivalente.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. der Standort | a) транспортировка груза по воздуху |
| 2. die Zusammenarbeit | b) требование |
| 3. der Transportweg | c) сотрудничество |
| 4. der Warentransport | d) реальное время |
| 5. der Luftfrachttransport | e) контейнер |
| 6. die Echtzeit | f) провайдер; предлагающий товары |
| 7. die Routenplanung | g) транспортный маршрут |
| 8. die Herausforderung | h) транспортировка товаров |
| 9. der Transportbehälter | i) местоположение |
| 10. | j) планирование маршрута |

IX. Bilden und übersetzen Sie Substantive von folgenden Adjektiven und Verben.

- | | | |
|--------------|---------------|-------------------|
| 1. ausstoßen | 5. liefern | 9. wirtschaftlich |
| _____ | _____ | _____ |
| 2. sparsam | 6. flexibel | 10. beschleunigen |
| _____ | _____ | _____ |
| 3. künftig | 7. effizient | 11. zuverlässig |
| _____ | _____ | _____ |
| 4. planen | 8. unabhängig | 12. erforderlich |
| _____ | _____ | _____ |

Gütermobilität

angreifen	<i>(воз)действовать</i>
anhand (an Hand)	<i>при помощи, посредством, на основании</i>
sich anreichern	<i>обогащаться; концентрироваться; скопляться</i>
aufbewahren	<i>хранить; сохранять; держать на складе</i>
aufweisen	<i>обнаруживать (в себе), показывать</i>
Aufschluss geben (über Akk.)	<i>разъяснять (что-л.), дать разъяснение (по поводу чего-л.)</i>
auslaugen	<i>выщелачивать, вымывать; иссушать</i>
das Depot [de'po:]	<i>запасник, хранилище музея</i>
fernhalten	<i>отстранять (от); удерживать (от)</i>
gasförmig	<i>газообразный, газовый</i>
die Haftung	<i>материальная ответственность; гарантия</i>
mitunter	<i>иногда, порой, подчас, иной раз, временами</i>
die Reaktionsschicht	<i>реакционный слой</i>
substantiell [-st-]	<i>материальный, вещественный; существенный</i>
die Transportvitrine, -n	<i>витрина для перевозок</i>
vernetzen	<i>объединять в сеть</i>

I. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Ans Ziel kommen; um Warenströme zu optimieren; intelligent vernetzen; punktgenau Waren orten; wertvolle Güter; gasförmige Schadstoffe; die Kunstwerke; der Umwelteinfluss; langsam zerstören; es handelt sich um; in Schutzrahmen präsentieren.

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



Damit die Waren auch in Zukunft schnell und sicher an ihr Ziel kommen, entwickelt man heute die Systeme, um Warenströme zu optimieren. Die Forscher konzipieren moderne Verkehrssysteme, die Straßenverkehr und Güterzüge intelligent zu vernetzen. Sie entwickeln Hard und Software, mit der die Sicherheit in der Lebensmittelkette gewährleistet werden kann oder forschen daran, wie punktgenau Waren geortet werden können.

Wertvolle Gemälde müssen mitunter lange Reisen überstehen. Damit sie dabei keinen Schaden nehmen, verpackt man sie in Transportvitrinen. Sensoren erkennen künftig sofort, ob sich in diesen Vitrinen gasförmige Schadstoffe befinden, etwa aus Klebstoffen.

Um die Kunstwerke auf dem Transport und bei der Lagerung in Archiven vor Umwelteinflüssen zu schützen, verpackt man sie in Transportvitrinen aus Kunststoff, Holz und Glas. In diesen Vitrinen bildet sich ein Mikroklima aus, das einen Großteil der Schadstoffe von außen fernhält. Der Transport birgt dennoch Risiken für die Kunstwerke: Aus den Klebstoffen, dem Holz und den Kunststoffen können Substanzen ausgasen, beispielsweise Essigsäure. Die Schadstoffe reagieren mit den Ölfarben und zerstören sie

langsam. Auch die Gemälde selbst können schädliche Gase abgeben, die sich in der Vitrine anreichern. Das gleiche Problem kann auftreten, wenn die Gemälde in Depots aufbewahrt oder in Museen in Schutzrahmen präsentiert werden.

Künftig messen unterschiedliche Umweltsensoren in den Vitrinen, welche Gase sich anreichern. Einer der eingesetzten Sensoren ist ein Glasdosimeter. Es reagiert insbesondere auf Säuren. Die Säure greift die Glasoberfläche an und laugt sie aus. Nach einigen Tagen bildet sich eine Reaktionsschicht, die wir mit einem Infrarotspektrometer quantitativ messen können. Einige Wochen später bilden sich häufig auf der Oberfläche der Gläser auch kristalline Produkte, anhand derer wir bestimmen können, um welche Säure es sich handelt. So wirken auch Schadstoffe aus der Luft sauer, etwa Stick- und Schwefeloxide. Die Sensoren weisen aggressive organische Substanzen in der Vitrinenatmosphäre nach.

Die Sensoren geben Aufschluss darüber, welche Stoffe in den Vitrinen ausgasen oder welche von außen hineingelangen. Das Mikroklima um die wertvollen Gemälde kann substantiell verbessert werden. Auch die Frage der Haftung lässt sich mit den Sensoren besser klären: Ist ein Bild nach dem Transport beschädigt, können die Hersteller der Vitrinen mit Hilfe der Sensoren genau nachweisen, ob Emissionen aus der Vitrine zu den Schäden geführt haben oder andere Gase.

III. Was passt zusammen? Ordnen Sie zu.

- | | | | |
|-----------|-------------|-----------|----------|
| 1. | die Ober- | a) | oxide |
| 2. | das Mikro- | b) | mittel |
| 3. | das Stick- | c) | werk |
| 4. | der Schad- | d) | einfluss |
| 5. | der Umwelt- | e) | klima |
| 6. | das Kunst- | f) | heit |
| 7. | das Lebens- | g) | fläche |
| 8. | die Sicher- | h) | stoff |

IV. Setzen Sie die Sätze richtig zusammen und übersetzen sie ins Russische. Achten Sie darauf, dass verschiedene Kombinationen möglich sind.

Die Ware	wird werden	Die Geräte für Elektronik	mit der Bahn	geschickt
Die Ersatzteile		Der Geschäftsbrief	per LKW	geliefert
Die fertigen Autos		Die Lizenz	per Luftpost	transportiert
Die Computer		Die Werkstücke	mit dem Schiff	gesendet
			als Luftfracht	
			als Bahnfracht	
			per Kurier	
			als Seefracht	

V. Was passt? Ergänzen Sie!

zuständig, interessant, spezialisiert, vorstellen, bietet, interessieren, arbeitet, sucht, kennenzulernen

1. > Hallo, Frau Stankewitsch. Darf ich Ihnen meinen Freund Alex _____?
 < Guten Tag, freut mich, ihn _____.
2. > Alex _____ als Manager bei der Firma „Lix“. Er ist vor allem für die günstige und effektive Entwicklung der Routen für LKWs _____.
 < Das ist ja _____. Worauf ist Ihre Firma _____?
3. > Lix _____ spezielle Softwarelösungen für Logistikfirmen an.
 > Ach, das könnte auch meinen Mann _____. Er _____ gerade einen sachkundigen Spezialisten für sein Team.

VI. Richtig telefonieren: professionelle Tipps.

Vergleichen Sie negatives und positives Formulieren.

<i>Negative Formulierungen</i>	<i>Positive Formulierungen</i>
Ich habe die Unterlagen nicht zur Hand.	Ich hole mir gleich die Unterlagen – einen kleinen Moment bitte.
Wir haben den Artikel nicht auf Lager.	Ich kann den Artikel gerne für Sie bestellen.
Dafür bin ich nicht zuständig. / Da sind Sie bei mir völlig falsch.	Hierfür ist Frau ... zuständig. / Auf diesem Gebiet ist Frau ... die Spezialistin. Ich verbinde Sie gleich mit ihr.
Herr ... ist nicht da.	Herr ... kommt voraussichtlich gegen ... Uhr wieder zurück. (Selbst weiterhelfen, Nachricht aufnehmen, Stellvertreter benennen).
Das geht nicht.	Das ist leider nicht möglich, weil Alternativ bitte ich Ihnen an ...
Ich kann nicht entscheiden, ob Sie diesen Nachlass bekommen.	Über Preisnachlässe entscheidet Herr ... Ich kläre das mit ihm ab und rufe Sie bis morgen Mittag zurück.
Heute nicht mehr / auch in dieser Woche auch nicht.	Gleich Anfang nächster Woche / Montagmorgen.
Da haben Sie mich nicht richtig verstanden.	Da habe ich mich nicht richtig ausgedrückt. / Da liegt ein Missverständnis vor.
Nein, das stimmt nicht.	Nach meinen Informationen stellt sich der Sachverhalt so dar: ...
Sie müssen ...	Ich bitte Sie ... / Würden Sie bitte ...?
teuer	hochwertig
nicht teuer	günstig / preiswert

Weitere Tipps:

- ❖ Gebrauchen Sie bei unbekanntem Anrufer statt „Hallo“ „Guten Tag / Guten Morgen!“
- ❖ Verwenden Sie im Telefongespräch positive Füllwörter wie *gern, gleich, sofort, für Sie*.
- ❖ Hören Sie aktiv zu, d.h. signalisieren Sie mit den kurzen Bestätigungswörtern *ja, verstehe, aha, hm, notiere ich gleich*.
- ❖ Vermeiden Sie das Wort EIGENTLICH.
- ❖ Sprechen Sie Ihren Gesprächspartner immer mal wieder mit seinem Namen an.
- ❖ Verbinden Sie eine Entschuldigung nicht mit einem ABER, denn ein ABER macht die Wirkung Ihrer Entschuldigung zunichte.

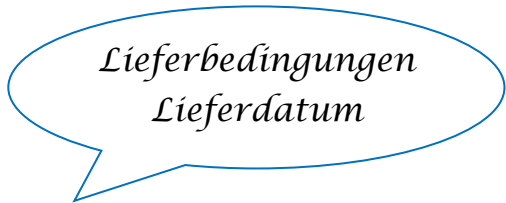
VII. Formulieren Sie die Aussagen so um, dass sie freundlicher und aktiver wirken.

1. Hallo, das ist Firma X, ich möchte Herrn Weber sprechen.	_____
2. Ich kann Ihnen nicht helfen. Herr Maier ist nicht da. Ich bin dafür nicht zuständig	_____ _____
3. Dieser Artikel ist sehr teuer und ich kann nicht entscheiden, ob Sie den Nachlass bekommen können. Mein Chef ist auf der Dienstreise.	_____ _____ _____

VIII. Übersetzen Sie Dialoge ins Russische! Arbeiten Sie zu zweit, versuchen Sie diese Dialoge zu spielen.

Telefongespräche

- A:** Guten Tag! Ich möchte gerne Herrn B. sprechen.
- B:** Guten Tag, Hier ist B.! Womit kann ich Ihnen helfen?
- A:** Ich möchte wissen, ob Sie unser Angebot erhalten haben.
- B:** Ja, das haben wir. Aber wir möchten einige Punkte präzisieren.
- A:** Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie uns Ihre Wünsche so bald wie möglich mitteilen würden.
- B:** Haben Sie eine Möglichkeit, uns die Maschinen vom Typ X zu liefern?
- A:** Ja, natürlich. Ich schlage vor, für die Warenbeförderung den Autoverkehr anzuwenden. Der Verkäufer trägt alle Transportkosten bei der Frachtbeförderung.
- B:** Ich stimme mit Ihnen. Was für ein Datum gilt als Lieferdatum?
- A:** Als Lieferdatum gilt das Datum des Dokumentes, das die Annahme der Ware auf die Transportmittel des Käufers bestätigt.
- B:** Wann wechselt das Recht aufs Eigentum seinen Besitzer vom Verkäufer auf den Käufer?
- A:** Diese Veränderungen entstehen bei der Übergabe der Ware vom Verkäufer an den Käufer.
- B:** Vielen Dank für die ausführliche Information
- A:** Nichts zu danken. Auf Wiederhören.



* * * * *

Liefer-
termine

Sch: Firma „M&M“. Mein Name ist Schulz, was kann ich für Sie tun?

A: Guten Tag, Herr Schulz. Ich möchte mit Ihnen Liefertermine besprechen.

Sch: Welche Liefertermine schlagen Sie vor?

A: Wir sind an einer schnellen Warenlieferung interessiert.

Sch: Ok! Wir bitten Sie, diese Menge bereits in diesem Jahr zu liefern.

A: Wir werden Ihnen alle Posten zu gleichen Teilen liefern.

Sch: Ich habe noch eine Bitte an Sie: Informieren Sie uns bitte über die Verladung der Waren.

A: Gut! Haben Sie noch die Fragen, Herrn Schulz?

Sch: Nein, ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihr Verständnis! Ich hoffe, dass wir Ihnen auch einen Probeauftrag schicken können.

A: Das wäre ja wunderbar!

* * * * *

Verkaufs-
bedingungen

M: Guten Morgen! Mediengruppe „Nord“. Herr Maier ist am Apparat.

D: Guten Morgen, Herr Maier! Ich möchte mit Ihnen Verkaufsbedingungen besprechen.

M: An welcher Menge der Ware hätten Sie Interesse? Davon hängen doch die Preisermäßigungen und Transportkosten ab.

D: Wir würden vorläufig 18 Computer und 18 Drucker bestellen.

M: Bei diesen Mengen können natürlich keine Preisnachlässe gewährt werden. Den 5% Rabatt gibt es erst ab 25 Stück.

D: Das ist klar. Aber später wird die Ware nachgekauft. Sie kann auch telefonisch und anschließend schriftlich bestellt werden.

M: Ja. Jedes Bestätigungsschreiben gilt als Vertragsantrag, d.h. als Angebot zum Vertragsabschluss. Und der Vertrag kommt mit unserer schriftlichen Auftragsbestätigung bzw. mit Lieferung zustande.

D: Und nochmals zurück zu den Preisen und Frachtkosten. Sind sie frei Haus? Sind die Nebenkosten miteinbegriffen?

M: Nebenkosten wie Zölle oder Verpackungs- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden. Sie werden besonders berechnet und gesondert in Rechnung gestellt.

D: Also, wenn ich Sie richtig verstanden habe, gelten die Preise ab Werk?

M: Ja, die Transportkosten übernimmt der Käufer. Wir liefern nur ab Lager.

D: So, habe ich keine Fragen mehr. Vielen Dank.

M: Bitte sehr. Auf Wiederhören.

IX. Ordnen Sie zu.

verbinde * *Ihnen helfen* * stellen wir fest * der Logistikabteilung * zurücksenden

- Firma ... womit können wir (a) *Ihnen helfen*?

- Guten Tag! Mein Name ist Krause. Ich möchte mit dem Leiter **(b)** _____ sprechen.
- Einen Moment bitte! Ich **(c)** _____ Sie jetzt.
- ▶ Maier am Apparat.
- Guten Tag, Herr Maier, hier ist Krause. Leider **(d)** _____, dass Sie zu viele Exemplare von dem Artikel 238 geliefert haben.
- ▶ Ich meine, dass wir uns schnell auf eine Lösung einigen können.
- Was schlagen Sie vor?
- ▶ Sie können uns die überzähligen Artikel **(e)** _____ oder zuzahlen.
- Wir zahlen besser zu. Soweit ist alles klar.
- ▶ Danke für Ihr Verständnis.
- Auf Wiederhören.

X. Finden Sie die russische Äquivalente

- | | | | |
|-----|----------------------------|----|-----------------------------------|
| 1. | ab Werk gelten | a) | предложение к контракту |
| 2. | miteinbegriffen | b) | скидка, снижение цен |
| 3. | das Bestätigungsschreiben | c) | расходы несет клиент |
| 4. | die Kosten sind frei Haus | d) | действовать с завода-поставщика |
| 5. | zu Lasten des Kunden gehen | e) | включая стоимость доставки на дом |
| 6. | ab Lager | f) | состоять, осуществиться |
| 7. | nachkaufen | g) | включительно |
| 8. | die Preisermäßigung | h) | со склада |
| 9. | zustande kommen | i) | письмо-подтверждение |
| 10. | der Vertragsantrag | j) | докупать |

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

Grüne Logistik und ihre Auswirkung

angemessen	<i>соответствующий</i>
ausdehnen	<i>растягивать, расширять, продлевать</i>
die Auswirkung	<i>воздействие; влияние; последствие</i>
die Beschaffungspolitik	<i>политика закупки</i>
bevorzugen	<i>предпочитать (что-л)</i>
das Bestandmanagement	<i>управление запасами</i>
die Bewirtschaftung	<i>распределение (товаров)</i>
beziehen (sich) auf Akk.	<i>относить(ся)</i>
die Einbeziehung	<i>включение; приобщение; втягивание</i>
das Flottenmanagement	<i>управление (морскими) перевозками</i>
der Fußabdruck	<i>след ноги; отпечаток</i>
das Gut, -er	<i>товар</i>
die Handhabung	<i>обращение, пользование, применение</i>
das Lager	<i>склад</i>
die Lärmbelastung	<i>шумовая нагрузка, загрязнение</i>
nachhaltig	<i>стойкий; продолжительный</i>
die Nachhaltigkeit	<i>устойчивое развитие, экологическая устойчивость</i>
der Retour-Prozess	<i>процесс возврата</i>
die Richtlinie	<i>руководящая линия, руководящий принцип</i>
das Umweltmanagement	<i>менеджмент в области охраны окружающей среды</i>

I. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Unter **Grüner Logistik** versteht man den Komplex **nachhaltiger Strategien und Maßnahmen**. Sie zielen darauf ab, die durch die Aktivitäten dieses Geschäftsbereichs verursachten **Umweltauswirkungen zu reduzieren**. Diese Konzeption der Logistik betrifft die Gestaltung von Prozessen, Strukturen und Systemen oder Einrichtungen beim Transport sowie die Verteilung und Lagerung von Gütern. Grüne Logistik hat folgende **Ziele**:



- Messung des CO₂-Fußabdrucks von Logistikunternehmen.
- Reduzierung der Luft-, Boden- und Wasserverschmutzung sowie der Lärmbelastung.
- Angemessene Nutzung der Verbrauchsmaterialien, indem Behälter wiederverwendet und Verpackungen recycelt werden.
- Um die Nachhaltigkeit auf die Lieferkette auszudehnen, ist die Grüne Logistik auch durch die Konzeption von Produkten und deren Verpackung gekennzeichnet. Beides muss so gestaltet sein, dass die Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden.

Strategien zur Anwendung der Richtlinien Grüner Logistik

1. Einbeziehung von Umweltkriterien in die Beschaffungspolitik. Diese können sich beziehen auf: Eigenschaften der Produkte: z. B. das Nutzen ökologischer Verpackungen und die Reduzierung von Plastik als Packmaterial. Herstellungsverfahren: Es gibt internationale Vorschriften, die ein günstiges Umweltmanagement garantieren. Standort des Lieferanten, wobei derjenige mit der geringsten Entfernung bevorzugt wird.

2. Optimierung des Flottenmanagements. Es ist notwendig, neben der Anschaffung umweltfreundlicherer Fahrzeuge Systeme einzusetzen, die die Planung von Lieferwegen unterstützen und die Konsolidierung von Lasten priorisieren. Damit wird nicht nur eine höhere Effizienz erreicht, sondern auch die durch den Verkehr verursachten globalen Emissionen werden reduziert.

3. Ein Lager, das den Standards der Konstruktion und des nachhaltigen Managements entspricht. Im Mittelpunkt stehen die so genannten 4.0-Logistikgebäude: Ihre Planung und Errichtung beinhaltet Umweltschutzmaßnahmen, die eine nachhaltige Bewirtschaftung des Gebäudes (nach den Zertifikaten wie BREEAM oder LEED) gewährleisten. Um diese Zertifizierungen zu erhalten, werden Aspekte wie Effizienz im Wasser- und Energieverbrauch, der Einsatz alternativer Energiequellen, die Auswahl von Baumaterialien und der Umgang mit Abfällen während des gesamten Prozesses analysiert. Steuerung und Förderung von Energieeinsparungen im Lager: So kann z. B. der Bedarf an künstlichem Licht durch eine vollständige Automatisierung bestimmter Lagerprozesse reduziert werden.

4. Maßnahmen zur Reduzierung und Wiederverwertung der im Lager anfallenden Abfälle. Eine der Maßnahmen zur Umsetzung der Grünen Logistik im Lager ist die Entsorgung der anfallenden Abfälle nach nachhaltigen Kriterien.

5. Verbesserung des Bestandsmanagements und der Retour-Prozesse. Die Realisierung eines effizienteren Lagers folgt durch allgemeine Prozessverbesserung.

- Weniger Bewegungen innerhalb des Lagers.
- Vermeidung von Schäden, die durch manuelle Handhabung entstehen, durch den Einsatz von Robotern und automatischen Systemen.
- Wenn es sich um verderbliche Waren handelt, muss eine genaue FIFO-Handhabung durchgeführt werden, um Ablaufzeiten zu kontrollieren und die Beschädigung der Ware zu verhindern.
- Einführung von Prozessen zur Qualitätskontrolle von Retourenlieferungen.

FIFO (first in – first out) ist ein übliches Verfahren in der Logistik, denn die Artikel, die zuerst eingelagert werden, müssen auch zuerst wieder verbraucht werden.

II. Wählen Sie die richtige Variante.

1. Unter Grüner Logistik versteht man:

- a. Maßnahmen zum Umweltschutz*
- b. den Komplex nachhaltiger Strategien und Maßnahmen, um Umweltauswirkungen zu vermindern*

2. Für Grüne Logistik ist charakteristisch:

- a. Konzeption der Produkte und ihre Verpackung*
- b. Konzeption der Fahrregeln und Fahrwege*

3. Zur Strategien der Grüner Logistik gehört nicht:

- a. Verbesserung des Bestandsmanagements*
- b. Planung von Lieferwegen*
- c. Errichtung der Gebäude im Zentrum der Städte*

4. Für die Optimierung des Flottenmanagements ist es wichtig:

- a. umweltfreundliche Fahrzeuge anzuschaffen*

b. Emissionen von Fahrzeugen zu vergrößern

c. intelligente Systeme einzusetzen

5. Ein Lager in der Konzeption der Grünen Logistik soll folgenden Kriterien entsprechen:

a. energiesparend sein

b. nicht automatisiert sein

6. Bestandmanagement kann verbessert werden:

a. durch weniger Bewegungen innerhalb des Lagers

b. durch Beschädigung der Ware

III. Ergänzen Sie die Sätze dem Inhalt des Textes nach.

1) ökologische Verpackungen; 2) verursachen globalen Emissionen; 3) die Verteilung und Lagerung von Gütern; 4) eine genaue FIFO-Handhabung; 5) die Planung von Lieferwegen; 6) alternative Energiequellen; 7) beinhaltet; 8) minimieren

1. Die Konzeption der Grünen Logistik betrifft die Gestaltung von Prozessen, Strukturen und Systemen oder Einrichtungen beim Transport sowie _____. 2. Das Hauptziel der Grünen Logistik ist es, die Auswirkungen auf die Umwelt zu _____. 3. Für die Produkte werden vor allem _____ genutzt. 4. Es ist notwendig, Systeme einzusetzen, die _____ unterstützen. 5. Rationelle Planung der Lieferwege reduziert durch den Verkehr _____. 6. Die Planung und Errichtung der Logistikgebäude 4.0 _____ Umweltschutzmaßnahmen. 7. Es ist notwendig beim Lagerbau, _____ einzusetzen. 8. Um Ablaufzeiten der Ware zu kontrollieren, wird _____ durchgeführt.

IV. Lesen Sie, was SAP Logistik ist.

Moderne Software-Lösungen wie die SAP Logistik Produktpalette setzen im Zuge der Digitalisierung vor allem bei den folgenden drei Punkten an: erstens effizientere Prozesse und damit Kostensenkung, zweitens Optimierung des Nutzens von physischen Produkten und von Dienstleistungen sowie drittens höhere Flexibilität, um schnell auf Veränderungen des Umfelds zu reagieren und die Time-to-Market zu verkürzen. Eine moderne und optimierte Logistik trägt zunehmend zum Unternehmenserfolg bei.

V. Lösen Sie die Aufgaben zum Text.

a) finden Sie russische Äquivalente: z.B. die Digitalisierung – оцифровка.

1. die Digitalisierung; 2. Time-to-Market; 3. die Kostensenkung; 4. die Flexibilität;
5. verkürzen; 6. beitragen; 7. die Veränderung; 8. die Software-Lösung;
9. die Dienstleistungen; 10. im Zuge; 11. effizient.

a) изменение; b) гибкость; c) в ходе, по мере; d) программное решение;
e) услуги; f) эффективный, действенный; g) оцифровка; h) снижение расходов, затрат; i) сокращать; j) способствовать; k) период от начала разработки изделия до выхода его на рынок.

b) richtig oder falsch?

	r	f
1. Auf dem Market der Logistik-Software gibt es moderne Lösungen.		
2. SAP Logistik beschäftigt sich vor allem mit sechs Grundproblemen.		
3. Kostensenkung, Optimierung des Nutzens von Dienstleistungen und höhere Flexibilität sind Probleme, die moderne Softwareprogramme lösen.		
4. Time-to-Market bedeutet Produkteinführungszeit.		
5. Moderne und optimierte Logistik trägt zum Pech im Unternehmensbereich bei.		

VI. Ergänzen Sie den Text mit den untenstehenden Wörtern.

Schonung, Kraftstoff, Schlagworte, Luftverkehr, der Bahnverkehr, Warentransporten, Ausstoß, darstellt, Routen, stets, detaillierte, effiziente, mitsamt, Abfallbeseitigung, Schritt, Belastung.

Grüne Logistik – wie funktioniert es?

Wichtige (*ключевые слова*) hierfür sind Nachhaltigkeit, Energieeffizienz, (*бережное отношение*) der Ressourcen aber auch (*утилизация отходов*) und natürlich bei Transportunternehmen das Bemühen um kurze, (*эффективных, рентабельных*) Transportwege.



Für alle Logistikdienstleister ist also die „grüne Logistik“ die Aufgabe auf umweltschonende Transporte zu achten (*включая*) gut durchdachten (*маршруты*). Eine genaue und (*детальное*) Planung von (*перевозок товаров*) ist hierzu der erste (*шаг*). Kurze effektive Transportwege sind (*всегда*) das Ziel. Denn so kann meist eine Menge (*топлива*) eingespart werden. Auch mit zu beachten ist, dass (*железнодорожные перевозки*) die niedrigste (*загрязнение, нагрузку*) für die Umwelt (*представляют*), Luftfracht die Höchste. Denn der CO₂ (*выброс*) im (*авиасообщении*) ist enorm.

VII. Setzen Sie in die Lücken die rechts stehenden Verben ein.



Unter dem Begriff „Grüne Logistik“ (1)_____ man, dass logistische Leistungen nachhaltig sein sollen, also die Ressourcen sparen und die Umwelt (2)_____.

Konkret geht es darum, dass die Treibstoffe (3)_____, die Schadstoffemissionen (4)_____, und nachwachsende Rohstoffe bei Transportbehältern, Paketen und Verpackungen (5)_____.

„Erst mit der Erkenntnis, dass Energiesparen auch Kostensparen bedeutet, kam es zum Umdenken“.

- a) verwenden
- b) schonen
- c) versteht
- d) einsparen
- e) mindern

Gefahrgutlogistik

der Ansatzpunkt	<i>отправная точка</i>
der Beauftragte, -n	<i>уполномоченный, доверенное лицо</i>
begründen	<i>обосновывать, мотивировать</i>
beeinträchtigen	<i>наносить ущерб; причинять вред</i>
die Einhaltung	<i>соблюдение (условий, сроков)</i>
der Fahrzeugführer	<i>водитель транспортного средства</i>
feuerbeständig	<i>огнестойкий; огнеупорный</i>
infrage kommen	<i>приниматься в соображение [в расчёт]</i>
die Freisetzung	<i>освобождение, выделение в свободном виде</i>
generell	<i>(все)общий</i>
hervorheben	<i>подчёркивать, отмечать, указывать</i>
der Inhaber	<i>владелец, хозяин</i>
die Mängel	<i>недостатки</i>
die Löschvorrichtung	<i>устройство тушения</i>
obliegen (lag ob, obgelegen, obzuliegen) Dat.	<i>вменяться в обязанность, надлежать</i>
die Sicht	<i>точка зрения, позиция</i>
strikt	<i>определённый; определённо, категорически</i>
die Trennwand, -wände	<i>перегородка</i>
der Verloader -s, -	<i>грузоотправитель; погрузчик</i>
die Vorrichtung	<i>приспособление; устройство</i>
im Zuge	<i>в ходе</i>

I. Aus welchen Teilen bestehen folgende zusammengesetzte Wörter? Bestimmen Sie das Geschlecht des Substantivs – der, das, die:

Gefahrguttransport; Gefahrgut; Trennwand; Brandmeldung, Löschvorrichtung; Zusammenpackverbot; Verkehrsweg; Unfallrisiko; Ansatzpunkt; Verkehrsmittel.

II. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Aus der Sicht der Logistik, insbesondere des Transports, im Rahmen der Lagerung, automatische Brandmeldung, ein striktes Zusammenlagerungsverbot, ein generelles Zusammenpackverbot, die üblichen Unfallrisiken, die Freisetzung gefährlicher Stoffe.

III. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Gefahrgutlogistik umfasst logistische Prozesse (Logistik) für Gefahrgüter. Aus der Sicht der Logistik sind die Aufgaben der Lagerung und der Verpackung sowie insbesondere des Transports gefährlicher Güter hervorzuheben.

Im Rahmen der Lagerung müssen spezielle Sicherheitslager für Gefahrgüter eingerichtet werden, die z.B. mit feuerbeständigen Trennwänden, automatischer Brandmeldung und Löschvorrichtungen ausgestattet sind und in denen ein striktes Zusammenlagerungsverbot berücksichtigt wird. Auch im Zuge der Verpackung von Gefahrgütern gilt ein generelles Zusammenpackverbot mit anderen Gütern.

Die besonderen Risiken des Gefahrguttransportes liegen darin begründet, dass zusätzlich zu den auf den Verkehrswegen üblichen Unfallrisiken das Risiko der Freisetzung gefährlicher Stoffe besteht. Als Ansatzpunkte zur Minderung der potenziellen Risiken von Gefahrguttransporten kommen die Verkehrswege, die Verkehrsmittel und deren technischer Standard sowie das Verhalten der am Gefahrguttransport Beteiligten infrage.

Zu letzteren zählen Hersteller, Verpacker, Absender, Verlader, Beförderer, Fahrzeugführer und Beifahrer, Fahrzeughalter und Gefahrgutbeauftragte. Sie haben die für eine lückenlose Information aller in den Transport gefährlicher Güter eingeschalteten Personen und Institutionen zu sorgen. Zudem obliegt den Gefahrgutbeauftragten die Aufgabe, die Einhaltung der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter zu überwachen, die mit dem Transport beauftragten Personen zu schulen. Zu ihren Pflichten gehört, die Mängel anzuzeigen, die die Sicherheit beim Transport gefährlicher Güter beeinträchtigen.

IV. Wählen Sie entsprechende russische Äquivalente.

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. der Hersteller | a) отправитель; экспедитор |
| 2. der Absender | b) водитель транспортного средства |
| 3. der Verpacker | c) производитель, изготовитель |
| 4. der Anbieter | d) владелец, хозяин |
| 5. der Verlader | e) отправитель товара |
| 6. der Beförderer | f) водитель |
| 7. der Beauftragte | g) грузоотправитель, погрузчик |
| 8. der Fahrzeugführer | h) предприниматель |
| 9. der Inhaber | i) уполномоченный, доверенное лицо |
| 10. der Beifahrer | j) упаковщик |
| 11. der Fahrzeughalter | k) провайдер |
| 12. der Unternehmer | l) автовладелец |
| 13. der Fahrer | m) пассажир; водитель-напарник |

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----

V. Häufigste Gefahrgüter im Bereich Drogerien, Parfümerien, Chemikalien, Arzneimittel, Farben usw. haben viele Abkürzungen. Was bedeuten die folgenden? Benutzen Sie dieses Link: <https://docplayer.org/18457750-Leitfaden-fuer-den-gefahrentransport.html>

- | | |
|-------------------|--|
| 1. UN-Nr. | a) Beförderungskategorie |
| 2. Kl. | b) Gefahrzettel |
| 3. Kl-code | c) Begrenzte Mengen (LQ-Limited Quantities). Achtung: „echte“ Werte |
| 4. VG | d) Tunnelbeschränkungscode |
| 5. GZ | e) Zusammenpackung |
| 6. Sovo | f) Freigestellte Mengen (EQ-Excepted Quantities) |
| 7. BM | g) Sondervorschriften |
| 8. EQ | h) Verpackungsanweisung |

- 9. VA i) Klasse
- 10. Zus.Pack j) Verpackungsgruppe
- 11. BK k) UN-Nummer
- 12. TBC l) Klassifizierungscode

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----

VI. Bei Gefahrguttransporten soll der Fahrer die notwendige Fahrzeugausstattung und persönliche Schutzausrüstung haben. Wählen Sie eine entsprechende Schutzausrüstung.

Leitkegel, Feuerlöscher, Handschuhe, Kanalabdeckung (Kanalisationsabdeckung), reflektierende Warnweste, Warnblinkleuchte, Augenspülflasche (Eyewash), Auffangbehälter (Eimer), Warndreiecke, Transformator-Schutzbrillen, orange Warntafel, Schaufel

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____



5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____



9. _____ 10. _____ 11. _____ 12. _____



VII. Die Polizei hält einen Gefahrgutfahrer in Deutschland an. Es handelt sich um eine allgemeine Kontrolle. Ergänzen Sie diesen Dialog.



Beförderungspapiere * weiterfahren *
befördern * Rücklichter * Feuerlöscher *
Heizöl * Ausrüstung * Checkliste *
Verkehrskontrolle * Bremslichtern *
Gefahrgut

- P.: Guten Tag. Polizeidienst Nordrhein-Westfalen. (*Контроль за движением транспорта*). Ihre (*транспортная документация*) bitte. Wohin fahren Sie?
F.: Guten Tag. Moment bitte. Hier, bitte. Ich fahre nach Münster.
P.: Was (*перевозите*) Sie?
F.: (*Опасный груз*), (*мазут*) und Benzin.
P.: Haben Sie die „Schriftlichen Weisungen“ dabei?
F.: Ja, klar, hier sind sie.
P.: Gut, danke. Machen Sie jetzt Ihre (*задний свет*) an.
P.: Wie steht es mit den (*сигналами торможения*)? Betätigen Sie die Bremse. Steigen Sie bitte aus, ich möchte die (*оснащение*) kontrollieren. Zeigen Sie mir bitte den (*огнетушитель*).
F.: Ja, natürlich.
P.: Unterschreiben Sie bitte hier die (*контрольный перечень операций по проверке состояния оборудования*), dann können Sie (*ехать дальше*). Gute Fahrt!
F.: Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

VIII. Ergänzen Sie die Redewendungen mit den passenden Präpositionen.

an mit x3 auf x2 für zu in

1. sich _____ Gefahrgutlogistik spezialisieren
2. Kontakte _____ westeuropäischen Ländern knüpfen
3. sich _____ Geschäfte _____ Afrika interessieren
4. eine Fracht _____ einem günstigen Preis befördern
5. Güter _____ mehrere Firmen ausliefern
6. _____ Kurierdiensten zusammenarbeiten
7. die Ladung _____ die LKWs verteilen
8. eine Fuhre _____ Auftrag geben

Gefahrgut

der Gefahrzettel	<i>ярлык, указывающий на опасный груз</i>
ansteckend	<i>инфекционный</i>
ätzend, kaustisch	<i>едкий</i>
die Bezeichnung	<i>маркировка</i>
entzündbar	<i>легковоспламеняющийся, возгораемый</i>
festlegen	<i>устанавливать, определять</i>
der Gefahrguttransport	<i>транспортировка опасных грузов</i>
der Gegenstand, -(e)s, ..stände	<i>предмет</i>
herausgeben	<i>опубликовать; выпускать, издавать</i>
die Herstellung	<i>производство</i>
der Hinweis	<i>ссылка; указание</i>
die Kennzeichnung	<i>обозначение, маркировочный знак</i>
die Maßnahme	<i>мера</i>
orangefarbene rechteckige Tafeln	<i>оранжевая прямоугольная табличка</i>
der Schienenverkehr	<i>железнодорожный транспорт</i>
der Schweregrad	<i>степень тяжести</i>
die Seeschifffahrt	<i>морское судоходство</i>
selbstentzündlich	<i>самовозгорающийся</i>
der Sprengstoff	<i>взрывчатое вещество, ВВ</i>
das Übereinkommen	<i>соглашение</i>
die Warntafel	<i>предупреждающая табличка</i>

I. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



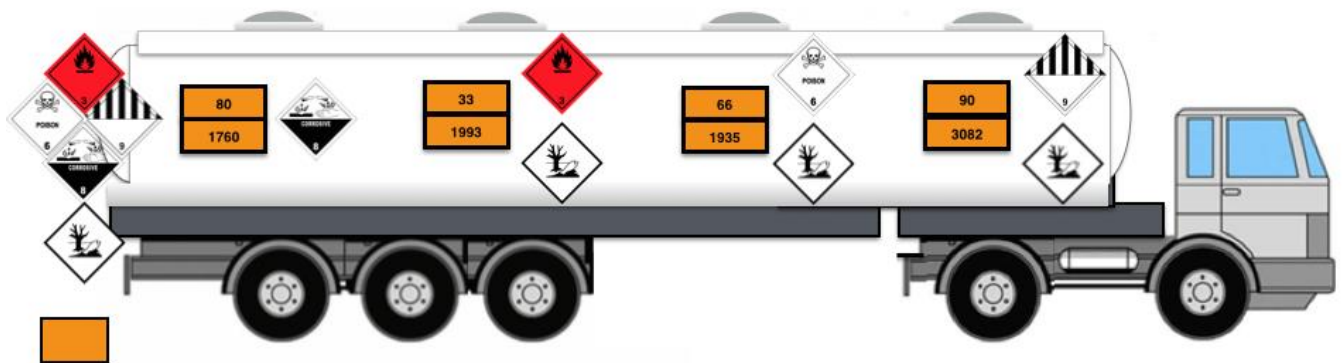
Die Bezeichnung ist die Kennzeichnung eines Gefahrguttransports mit Warntafeln (40 cm × 30 cm orangefarbene rechteckige Tafeln am Transportfahrzeug) sowie am Versandstück mit sogenannten „Gefahrzetteln“. Diese geben Hinweise über die Zusammensetzung des Transportgutes bzw. der davon ausgehenden Gefahren und dienen damit dem schnellen Festlegen von Maßnahmen im Falle eines Gefahrgutunfalls.

Von der Kategorisierung als Gefahrgut ist die als Gefahrstoff zu unterscheiden. Die Vorschriften über Gefahrstoffe regeln den Umgang mit gefährlichen Stoffen, insbesondere Herstellung und Verwendung. Zu den wichtigsten Einzelregelungen gehören:

- Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) für viele europäische und benachbarte Staaten;
- Regelung zur internationalen Beförderung gefährlicher Güter im Schienenverkehr (RID);
- „International Maritime Dangerous Goods Code“ (*Международный кодекс морской перевозки опасных грузов*) in der internationalen Seeschifffahrt;
- Europäisches Übereinkommen über die Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN) für die Binnenschifffahrt;
- „Technical Instructions For The Safe Transport of Dangerous Goods by Air (ICAO-TI)“ im Luftverkehr, herausgegeben von der Internationalen Zivilluftfahrt-Organisation

(ICAO). Diese werden vom Internationalen Verband der Luftverkehrsgesellschaften IATA mit den IATA Dangerous Goods Regulations (IATA-DGR) übernommen.

Durch die Vergabe von so genannten Gefahrnummern (obenstehende Zahl auf den Warntafeln) werden die Art und der Schweregrad der vom Stoff ausgehenden Gefahr beschrieben.



X – darf nicht mit Wasser in Berührung kommen

2 – Gas

3 – Entzündbarer flüssiger Stoff

4 – Entzündbarer fester Stoff

5 – Entzündbarer Stoff oder organisches Peroxid

6 – Giftiger Stoff

7 – Radioaktiver Stoff

8 – Ätzender Stoff

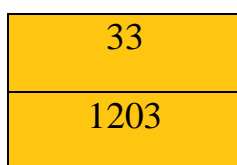
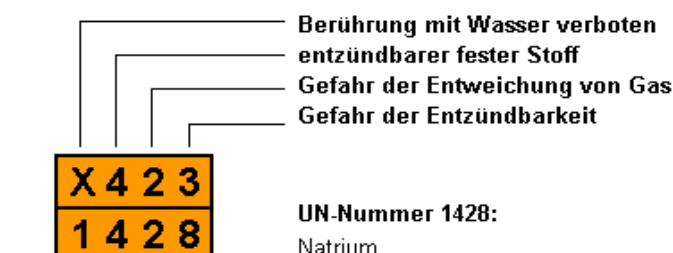
9 – Verschiedene gefährliche Stoffe

Kann die Gefahr eindeutig durch eine dieser Zahlen beschrieben werden, wird ihr eine 0 angehängt. Beispiel: 30 = brennbare Flüssigkeit

Eine Verdopplung der Gefahrnummer bedeutet eine Zunahme der Gefahr. Beispiel: 22 = tiefgekühltes Gas

Mehrere Gefahrnummern hintereinander bedeuten, dass die Kombination mehrerer Gefahren bei einem Stoff vorliegt. Beispiel: 72 = radioaktives Gas

Orangefarbene Warntafeln. Erklärung:








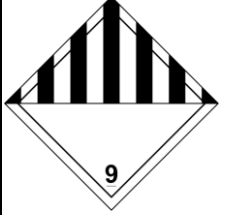








- „**3**“: Entzündbarkeit von flüssigen Stoffen (Dämpfen) und Gasen oder selbsterhitzungsfähiger flüssiger Stoff
- „**33**“: die Verdoppelung weist auf die Zunahme der Gefahr hin
- „**1203**“: UN-Nummer, in diesem Falle BENZIN oder OTTOKRAFTSTOFF

II. Lesen Sie den Text noch einmal und finden Sie die Wörter aus der Wortschatzliste:

- | | | |
|----------------------------|---------------------|------------------------------|
| 1. соприкасаться | 5. воспламеняемость | 9. горючий, воспламеняющийся |
| 2. различать | 6. опасное вещество | 10. ядовитый, токсичный |
| 3. предписание, инструкция | 7. пар; испарения | 11. едкий; агрессивный |
| 4. взрывчатое вещество | 8. топливо, горючее | 12. инфекционный |

III. Gefahrgutklassen. Was bedeuten diese Symbole?

 <p>Klasse 1- Sprengstoffe und Gegenstände, die Sprengstoffe</p>	 <p>Klasse 6.2- Ansteckungsgefährliche Stoffe</p>
 <p>Klasse 2- Gase und gasförmige Stoffe</p>	 <p>Klasse 7- Radioaktive Stoffe</p>
 <p>Klasse 3- Entzündbare flüssige Stoffe</p>	 <p>Klasse 8- Ätzende Stoffe</p>
 <p>Klasse 4.3- Stoffe, die mit Wasser entzündliche Gase bilden</p>	 <p>Klasse 9- Verschiedene gefährliche Stoffe und Gegenstände</p>
 <p>Klasse 5.2- Organische Peroxide</p>	 <p>Klasse 9.A, Lithiumbatterien</p>
 <p>Klasse 6.1- Giftige Stoffe</p>	 <p>UN-Etiketten "Umweltgefährlich – Gefahr für Gewässer oder Pflanzen"</p>
 <p>„Gefährliche Güter in begrenzten Mengen“ für den Straßen-, Schienen- und Seeverkehr (links) sowie für den Luftverkehr (rechts)</p>	 <p>Kennzeichnung für in erwärmtem Zustand transportierte Materialien</p>

IV. Testen Sie Ihre Kenntnisse. Die richtigen Lösungen finden Sie im Internet:
<https://www.gefahrgut-gefahrstoffe.de/?mod=quiz>

Gefahrgut-Quiz

1. Wann muss das Container-Packzertifikat mitgeführt werden?

- A) Wenn sich dem Transport auf der Straße eine Seebeförderung anschließt
- B) Wenn in dem Container Versandstücke transportiert werden
- C) Wenn sich dem Transport auf der Straße eine Eisenbahnbeförderung anschließt
- D) Das Container-Packzertifikat muss bei jedem kennzeichnungspflichtigen Transport mitgeführt werden

2. Müssen beim Transport in loser Schüttung auf den orangefarbenen Tafeln Kennzeichnungsnummern vorhanden sein?

- A) Nur die UN-Nummer ist ausreichend
- B) Nur die Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr ist ausreichend
- C) Ja, die UN-Nummer und die Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr müssen auf den orangefarbenen Tafeln vorhanden sein
- D) Es dürfen keine Kennzeichnungsnummern auf den orangefarbenen Tafeln vorhanden sein

3. Die Großzettel eines Tankcontainers werden durch die Bordwände verdeckt. Wie muss das Fahrzeug gekennzeichnet werden?

- A) Das Fahrzeug muss von außen mit den gleichen Großzetteln gekennzeichnet werden
- B) Eine orangefarbene Tafel ist ausreichend
- C) Zwei rote Großzettel
- D) Es ist keine weitere Kennzeichnung erforderlich

4. Welche Angabe muss im Beförderungspapier vorhanden sein?

- A) KFZ-Kennzeichen
- B) Name und Anschrift des Absenders
- C) Die Verpackungscodierungen der Versandstücke
- D) Nummer der ADR-Bescheinigung

5. Was ist ein bedecktes Fahrzeug?







- A) Ein offenes Fahrzeug, dessen Ladefläche mit einer Plane bedeckt ist
- B) Ein Fahrzeug mit einem festen Kofferaufbau
- C) Ein Fahrzeug mit einer offenen Auspuffanlage
- D) Ein Fahrzeug, dessen Räder mit Radkappen bedeckt sind

6. Welche Bedeutung haben orangefarbene Warntafeln an einem Fahrzeug? Es handelt sich um einen

- A) Gefahrguttransport
- B) Viehtransport
- C) Transport leicht verderblicher Lebensmittel
- D) Passagierbeförderung

V. Ordnen Sie die Gefahrenpiktogramme den folgenden Aussagen zu.

Ein Stoff (Produkt) mit diesem Symbol ...

<p>1. ... ist umweltbedrohend und zwar für Tiere und Pflanzenwelt. Man muss es sorgfältig transportieren und nicht in den normalen Müll werfen.</p>		<p>a) explosionsgefährlich Symbol: E (engl.: explosive) Stoffbeispiel: Ethylnitrat</p>
<p>2. ... ist sehr giftig. Wenn man es einatmet, verschluckt oder es auf die Haut bekommt, kann man sterben.</p>		<p>b) umweltgefährlich Symbol: N Stoffbeispiel: Benzin, Diesel</p>
<p>3. ... kann durch Erschütterung, Erwärmung, Feuer oder andere Zündquellen auch ohne Sauerstoff explodieren.</p>		<p>c) reizend Symbol: Xi Stoffbeispiel: Calciumchlorid</p>
<p>4. ... kann leicht Feuer fangen. In seiner Nähe darf man nicht rauchen und Sprays versprühen.</p>		<p>d) sehr giftig Symbol: T+ (very toxic) Stoffbeispiel: Methanol</p>
<p>5. ... darf man nicht auf die Haut oder in die Augen bekommen, denn dann kommt es zur Reizung oder Allergie.</p>		<p>e) ätzend Symbol: C (engl.: corrosive) z. B.: Säure (Salzsäure)</p>
<p>6. ... kann bei Hautberührung extreme Schäden verursachen. Man sollte bei der Handhabung Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille tragen.</p>		<p>f) leichtentzündlich Symbol: F (engl.: flammable) z. B.: Aceton, Ethanol</p>

VI. Wählen Sie die richtige Variante des Verbs.

1. Kühlcontainer werden sehr gerne bei Großveranstaltungen zur Kühlung der Lebensmittel und Getränke (**einsetzen** / **eingesetzt** / **einsetzt**).
2. Tankcontainer sind ideale Behältnisse, wenn es um die Verbringung von Flüssigkeiten (**geht** / **gehen** / **gehst**).
3. Gefahrguttransporte mit Lastkraftwagen, Eisenbahn und Binnenschiff werden hauptsächlich durch internationale Vorschriften (**geregelt** / **geregeln** / **regelt**).
4. Gefährliche Güter müssen sicher (**verpacken** / **vergepackt** / **verpackt**), nach ihren Gefahreneigenschaften (**kennezeichnet** / **gekennzeichnet** / **kennzeichnet**) und (**getransportiert** / **transportiert** / **getransportieren**) werden.
5. Schwer- und Gefahrguttransport ohne Sondergenehmigungen wird in jedem Staat sehr hart (**bestraft** / **bestrafen** / **bestraffst**), weil das Unfallrisiko oder die Beschädigung der Fahrbahn sehr riesig (**ist** / **sein** / **sind**) kann.

VII. Der Fahrer ist verpflichtet, während der Beförderung gefährlicher Güter Gefahrgutzettel und Unfallmerkblätter mit sich zu führen. Finden Sie russische Entsprechungen:

1. Bezeichnung des Gefahrgutes; 2. spezielle Eigenschaften des Gefahrgutes; 3. Gefahrenart des Gefahrgutes; 4. Maßnahmen bei Brand oder Auslaufen des Gefahrgutes;
5. Schutzausrüstung des Fahrers; 6. zutreffende Erste-Hilfe-Maßnahme bei Berührung oder Einatmung des Gefahrgutes; 7. diverse Notrufnummern.

a) тип опасности опасного груза; **b)** защитное снаряжение водителя; **c)** меры при пожаре или утечке опасного груза; **d)** особые свойства опасного груза; **e)** различные номера экстренных служб; **f)** обозначение опасного груза; **g)** соответствующие меры по оказанию первой помощи при прикосновении или вдыхании опасного груза

VIII. Ordnen Sie zu. Finden Sie Synonyme.

- | | | | |
|----------|--|--|--|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1) das Gut 2) die Luftfracht 3) der Export 4) der Lieferer 5) der Kraftstoff 6) die Gebühr 7) der Import 8) die Kosten 9) der Destinatar | <ol style="list-style-type: none"> a) die Maut b) der Lieferant c) die Einfuhr d) die Ware e) der Aufwand f) der Empfänger g) der Brennstoff h) die Ausfuhr i) das Luftgut | <ol style="list-style-type: none"> 1. авиационный груз 2. поставщик 3. пошлина; таможенный сбор 4. получатель 5. товар 6. расходы, затраты 7. ввоз, импорт 8. топливо, горючее 9. экспорт, вывоз |
| B | <ol style="list-style-type: none"> 1) befördern 2) reduzieren 3) steigern 4) optimieren 5) einführen 6) produzieren 7) ausführen 8) markieren | <ol style="list-style-type: none"> a) verbessern b) importieren c) liefern d) exportieren e) kennzeichnen f) verringern g) herstellen h) erhöhen | <ol style="list-style-type: none"> 1. повышать, увеличивать 2. производить, изготавливать 3. ввозить, импортировать 4. оптимизировать, улучшать 5. вывозить, экспортировать 6. обозначать; маркировать 7. перевозить; поставлять 8. снижать, сокращать |

A	1. d-5	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
B	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	

Einiges über Verpackung

der Abnehmer -s,	покупатель; заказчик; клиент
die Beschriftung	маркировка, надпись
die Handhabung	управление, пользование, применение
der Hinweis -es, -e	указание; ссылка
die Kollision, -en	столкновение
das Kollo	единица груза
tüchtig	дельный, хорошо
vollständig	полный, законченный; комплектный
zerbrechlich	ломкий, хрупкий; бьющийся
zuständig sein für Akk.	отвечать (за что-л.), быть ответственным

I. Finden Sie die Synonyme: z.B. der Hinweis – die Anmerkung.

1. die Beschriftung. 2. abhängig sein von D. 3. ~~der Hinweis~~. 4. die Handhabung.
5. die Ware. 6. schützen vor Dat. 7. zuständig sein für Akk. 8. der Abnehmer. 9. löschen

- a) verantwortlich sein für Akk., b) angewiesen sein auf Akk., c) die Markierung,
d) bewahren vor Dat., e) der Kunde, f) ~~die Anmerkung~~, g) das Gut,
h) entfernen, i) die Manipulation

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.



Wer ist für die Verpackung verantwortlich? Für die Verpackung ist der Verkäufer zuständig. Dieser ist verpflichtet, die Ware transporttüchtig zu verpacken. Was dabei genau eine transporttüchtige Verpackung darstellt, ist abhängig von Dauer und Art des Transportes, sowie von den Eigenschaften der zu transportierenden Ware.

Zur richtigen Verpackung gehört auch die korrekte Beschriftung. Die Ware muss korrekt und vollständig beschriftet und dokumentiert sein. Hinweise für die Handhabung (z.B. zerbrechlich, nicht stapeln, nicht kippen etc.) müssen ebenfalls gut sichtbar angebracht sein. So ist die Ware vor schädigenden Einflüssen zu schützen (Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Temperatur, Stöße und Kollisionen etc.).

An die Markierung stellt man bestimmte Anforderungen. Die Beschriftung erfolgt in der Sprache des Verkaufslandes. Jedes Kollo muss folgende Markierung haben wie die Nummer des Kollo, die Bezeichnung des Abnehmers, das Netto- und Bruttogewicht. Die Markierung soll man mit einer Farbe auftragen, die nicht gelöscht werden kann. Wenn es die Spezifik erfordert, so trägt man auf die Verpackung eine zusätzliche Spezialmarkierung auf.

Markierungen von Kisten und unverpackten Maschinen erfolgen von beiden Seiten. Das ist die richtige Markierung.

III. richtig oder falsch?

	R	F
1. Der Käufer ist für die Verpackung zuständig.		
2. Korrekte Beschriftung gehört zu den Eigenschaften der Ware.		
3. Die Ware muss korrekt und vollständig beschriftet und dokumentiert sein.		
4. Hinweise für die Handhabung können unsichtbar sein.		
5. Die Ware soll vor schädigenden Einflüssen geschützt werden.		
6. Es gibt keine bestimmten Forderungen auf die Markierung.		
7. Die Beschriftung erfolgt in der Sprache des Empfängers.		
8. Jedes Kollo muss die Nummer des Kollos, die Bezeichnung des Abnehmers, das Netto- und Bruttogewicht.		
9. In keinem Fall trägt man auf die Verpackung eine zusätzliche Spezialmarkierung auf.		
10. Die Kisten werden von den beiden Seiten markiert.		



IV. Setzen Sie das Verb, das in Klammern steht, in der richtigen Form in die Lücke ein.

Ein Großteil der mit dem Schiff beförderten Waren wird in Container _____ (*verladen*). Ein Container ist ein Großraumbehälter, der _____ (*normen*) ist, also immer einheitliche Maße _____ (*besitzen*). Da Container in Amerika _____ (*entwickeln*) wurden, wird ihre Größe in Feet (Fuß) _____ (*bemessen*).

Dafür wurde sogar eine eigene Maßeinheit _____ (*eingeführen*), der sogenannte TEU.











TEU _____ (*übersetzen*) Twentyfeet Equivalent Unit und _____ (*bedeuten*) so viel wie „20-Fuß-Container“. Die größten Containerschiffe können heutzutage ca. 14.770 TEU (Maße eines Containers: 5,90 x 2,38 x 2,38 m) _____ (*transportieren*).





V. Ordnen Sie die Definitionen jeweils den passenden Begriff zu.

1.	<i>Tara</i>	a)	Information, die in einem Muster von Strichen unterschiedlicher Breite verschlüsselt werden und von einem Scanner gelesen kann.
2.	<i>Cargo</i>	b)	Dieser Begriff wird oft Synonym als Ware bezeichnet.
3.	<i>der Containerterminal</i>	c)	ist ein bestimmter Behälter, der im Hinblick auf (<i>учитывая</i>) die Abmessungen von Straßenfahrzeugen optimiert wurde und mit Greifkanten für den Umschlag zwischen den Verkehrsmitteln ausgestattet ist.
4.	<i>Artikel</i>	d)	ist die Bezeichnung für das Gewicht der Verpackung einer Ware. Bruttogewicht abzüglich (<i>за вычетом</i>) Tara ergibt das Nettogewicht.

5.	ISO 9001	e)	sind Regeln im Frachtverkehr für den internationalen Handel.
6.	Wechselbehälter	f)	ist ein Umschlagpunkt, an dem Container umgeladen werden.
7.	Distribution	g)	ist die international am weitesten verbreitete Norm im Qualitätsmanagement. Ein konsequentes QM-System in der Logistik führt zu erheblichen Verbesserungen im Lieferservice.
8.	Barcode	h)	Verteilung von Gütern
9.	Incoterms	i)	ist englische Bezeichnung für ein Gut.

VI. Machen Sie sich mit den Symbolen auf der Verpackung bekannt

Kennzeichen	Bezeichnung, Bedeutung
GS und VDE	Diese Zeichen bedeuten, dass die Produkte der Sicherheitsnorm entsprechen. Bei Elektrogeräten dürfen diese Kennungen nicht fehlen.
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Der grüne Punkt bedeutet, dass diese Produkte wiederverwendet werden können.
	Diese Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgen werden. Hierunter fallen eine Menge Elektroartikel, aber auch Akkus.
	Der Totenkopf sagt aus, dass einer oder mehrere giftige Substanzen in einem Produkt enthalten sind (schädliche und giftige Flüssigkeiten, lebensgefährlich).
	Vor Feuchtigkeit schützen
	Vor Sonnenlicht schützen
	Temperaturbereich bei Lagerung
	Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln zugelassen
	Recycling-Code markiert wiederverwertbare Materialien zur Vorsortierung.

	Schätzungszeichen, meist neben der Nennfüllmenge; das Produkt wurde nach der Fertigpackungsrichtlinie abgewogen oder abgefüllt; darin sind maximal zulässige Abweichungen der enthaltenen Menge von der angegebenen Nennfüllmenge geregelt
670 g Füllmenge	Nennfüllmenge, Menge, meist als Volumen oder Gewichtsangabe, die in der Verpackung enthalten sein soll.
450 g Abtropfgewicht	Abtropfgewicht (<i>масса содержимого консервной банки без заливки</i>), Gewicht, das nach Abgießen einer Aufgussflüssigkeit verbleibt.
	Universelles Recyclingsymbol (Möbiusband) mit Prozentangabe, weist auf Anteil an wiederverwertetem Material hin
Andere Produktkennzeichen	
	Haltbarkeitsdatum: Statt des Zusatzes "Mindestens haltbar bis" kann auf einem Produkt auch diese Sanduhr abgebildet werden - plus exakte Datumsangabe.
	Das Produkt ist zwar nicht komplett "grün", aber auf einem guten Weg. Mindestens 95% aller Inhaltsstoffe müssen natürlichen Ursprungs sein.

VII. Welches Verb passt nicht? Streichen Sie durch:

1. Dieses Angebot (*kommt / passt*) für mich nicht infrage.
2. Unsere Lieferanten (*stehen / behalten*) Ihnen bei Fragen zur Verfügung.
3. Logistik (*leistet / haltet*) einen großen Beitrag zu unserer Wirtschaft.
4. Unsere Firma (*ist / hat*) Verantwortung für zufällige Verluste und Beschädigungen der Waren.
5. Wir müssen die Fragen (*besprechen / stellen*), die mit den Warenlieferungen in Zusammenhang (*stehen / liegen*).
6. Preiswerte Angebote für die Warenbeförderung (*finden / gelten*) als essentielles Auswahlkriterium für Lieferanten.
7. Just-in-time Belieferung (*erfordert / nimmt*) eine gut durchgeplante Lieferkette.

VIII. Testen Sie Ihre Kenntnisse.

1. Was ist „fragile“?
 - A. Das englische Wort für „zerbrechlich“
 - B. Füllmaterial für große Pakete
 - C. Das Wort „fragile“ bezeichnet die Markierung für „verderbliche Ware“.
2. Wie hoch ist ein Paletten-Hochregallager?
 - A. 7 m
 - B. 15 m
 - C. 45 m

3. Was macht ein Kommissionierer?
- A. Er überprüft eingegangene Waren auf Richtigkeit und Vollständigkeit.
 - B. Er trägt bestellte Waren aus dem Lager zusammen und bereitet den Warenausgang vor.
 - C. Er scannt Waren bei der Auslieferung aus.
4. Fahrzeuge mit einer Gesamtmasse _____ müssen mit einem digitalen Tachografen ausgestattet sein, wenn sie im gewerblichen Güterkraftverkehr eingesetzt werden.
- A. zwischen 2,8 und 7,5 Tonnen
 - B. zwischen 1,8 und 2,4 Tonnen
 - C. zwischen 1,5 und 2 Tonnen
5. Güterzug kann mit seinen Waggons eine Länge bis zu _____ erreichen.
- A. 700 m
 - B. 1000 m
 - C. 300 m

IX. Verbinden Sie die Sätze mit Hilfe der angegebenen Konjunktionen.

sowohl ... als auch(2)	entweder ... oder
weder ... noch	zwar ... aber
nicht nur ... sondern auch	einerseits ... andererseits

1. Bei dem Gefahrguttransport wird besonders auf die Sicherheit geachtet, um _____ die an der Beförderung beteiligten Personen _____ Unbeteiligte und die Umwelt zu schützen.
2. Mit der Globalisierung wächst _____ die Personenmobilität, _____ die Gütermobilität: wir essen Kiwis aus Neuseeland und kaufen Jeans, die in China produziert wurden.
3. _____ transportieren wir unsere Waren innerhalb der Stadt, _____ wir können sie auch in andere Länder beliefern.
4. Wer trägt in dieser Situation alle Kosten und die Risiken der Beförderung _____ der Käufer _____ der Verkäufer?
5. _____ kann man mit dem Luftverkehr sehr schnell die Waren beliefern, _____ hat der Luftverkehr die höchste Belastung für die Umwelt.
6. Unser Transportunternehmen bietet unseren Kunden _____ einzelne, _____ komplette Dienstleistungen von Transport - und Lagerlogistik, Zollabfertigung und Transportversicherung an.
7. _____ Lieferant _____ Empfänger haben Verluste bei den Beschädigungen der zerbrechlichen Waren berücksichtigt.

Verkehrswesen in Deutschland

die Belastung	<i>загрязнение; нагрузка</i>
beteiligen an Dat.	<i>участвовать (в чем-л.)</i>
die Durchschnittsgeschwindigkeit	<i>средняя скорость</i>
hochwertig	<i>высококачественный; полноценный</i>
der Huckepackverkehr	<i>перевозка грузов в контрейлере на платформе</i>
der Personenverkehr	<i>пассажирский транспорт; сообщение</i>
Roll-on-Roll-off-Verkehr	<i>транспортировка грузов с горизонтальной погрузкой и выгрузкой</i>
die Umladung	<i>перегрузка, перевалка (грузов)</i>
verhältnismäßig	<i>относительный; сравнительный</i>
der Wettlauf	<i>состязание; соперничество</i>
zügig	<i>непрерывный; быстро, моментально</i>

I. Nennen Sie die russischen Äquivalente der Wortverbindungen und Wörter:

Eines der intensivsten Verkehrssysteme; ein dichtes Autobahnnetz; die Häfen an der See und im Binnenland; die Beförderung von Massengütern; die Durchschnittsgeschwindigkeit; im Wettlauf; das gut ausgebaute Netz von Bundesstraßen; Gütertransport ohne Umladung von Tür zu Tür realisieren; einander ergänzen; die größten Seehäfen; die wichtigsten Binnenhäfen; die Luftverkehrsgesellschaft; der kombinierte Verkehr mit Transportketten aus Schiff, Bahn und LKWs.

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Deutschland ist nur ein verhältnismäßig kleines Land im Herzen Europas. Rund 1000 km sind es von Norden nach Süden. Auf dieser Fläche befindet sich aber eines der intensivsten Verkehrssysteme der Erde: ein dichtes Autobahnnetz, große Wasserstraßen, internationale Flughäfen, Tausende von Kilometern Eisenbahnstrecken und Häfen an der See und im Binnenland. Ohne Straßen, Schienen und Luftverkehr kann kein Industrieland existieren.

Das größte Transportunternehmen in der BRD ist die Deutsche Bundesbahn (DB). Sie dient für die Beförderung von Massengütern und für den Personenverkehr. Die Durchschnittsgeschwindigkeiten auf der Schiene liegen bei 80 km/h (D-Züge) und 108 km/h für Intercity-Züge. Es gibt Strecken 440 km lang, wo die Züge 200 km/h fahren und ganz neue Strecken (Hannover-Stuttgart, 327 km, Mannheim-Stuttgart, 100 km), auf denen Geschwindigkeiten von 250 km/h möglich sind.

Im Wettlauf zwischen Straße und Schiene nimmt die Straße immer den 1. Platz ein. Das liegt vor allem daran, dass das gut ausgebaute Netz von Bundesstraßen (Autobahnen und Fernstraßen), Landes- und Gemeindestraßen einen Gütertransport ohne Umladung von Tür zu Tür erlaubt. Es gibt jedoch viele Gebiete, wo Schiene und Straße nicht miteinander konkurrieren, sondern einander ergänzen. So beispielsweise, im "Huckepackverkehr", bei dem die Lastkraftwagen (LKWs) auf Spezialwaggons der DB befördert werden.

Die Bundesrepublik hat auch ihre eigene Handelsflotte, modern und leistungsfähig. Heute werden hochwertige Spezialschiffe im Containerverkehr und im Roll-on-Roll-off-Verkehr eingesetzt. Zu den größten Seehäfen gehören Hamburg, Bremen, Bremerhaven und Lübeck, und die wichtigsten Binnenhäfen sind Duisburg, Mannheim, Hamburg, Köln u.a.

Die Deutsche Lufthansa gehört heute zu den erfolgreichsten international tätigen Luftverkehrsgesellschaften. Insgesamt sind am Luftverkehr zwischen den größten Flughäfen und dem Ausland etwa 90 Linienfluggesellschaften und viele Charterfluggesellschaften beteiligt.

Die Verkehrspolitik von Deutschland steht vor großen Aufgaben. Die rasche Motorisierung hat schwierige Probleme mit sich gebracht. Neben Verkehrsunfällen ist hier vor allem die Belastung der Umwelt durch Abgase und Lärm zu nennen. Das Verkehrsnetz der Bundesländer muss ständig modernisiert werden. Beim Gütertransport muss der kombinierte Verkehr mit Transportketten aus Schiff, Bahn und LKWs zügig ausgebaut werden.

III. Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche.

Плотная сеть автострад; ни одна страна не может существовать без интенсивных транспортных систем; международные аэропорты; водные пути; тысячи километров железнодорожных линий; пассажирское сообщение (транспорт); средняя скорость; занимать первое место; хорошо развитая сеть автомобильных дорог федерального значения; конкурировать друг с другом; контейнерные перевозки; речной (внутренний) порт; чартерная авиакомпания; комбинируемый транспорт.

IV. Fernstraße Deutschlands. Was passt zusammen?

- | | |
|---|--|
| 1. die Fernstraße | a) въезд на автостраду |
| 2. die Landstraße | b) место стоянки |
| 3. die Autobahn | c) ограничение скорости |
| 4. die Autobahnauffahrt | d) автомагистраль, дорога общегосударственного значения |
| 5. die Ausfahrt | e) дорога местного значения; шоссе |
| 6. die Seitenstreifen | f) плата за стоянку |
| 7. das Autobahnkreuz | g) счётчик времени (на платной стоянке) |
| 8. der Abzweig | h) затор, пробка (на дороге) |
| 9. die Baustelle | i) выезд; съезд (с дороги) |
| 10. der Stau | j) ответвление дороги, развилка |
| 11. die Raststätte (-n) | k) талон на парковку |
| 12. die Geschwindigkeitsbegrenzung | l) (скоростная) автомагистраль |
| 13. der Parkplatz | m) автостоянка, место отдыха |
| 14. die Parkgebühr | n) боковая полоса движения |
| 15. die Parkscheibe | o) ремонтные работы |
| 16. die Parkuhr | p) развязка автомобильных дорог |
| 17. der Parkschein | q) указатель времени стоянки автомобиля |

V. *Gebrauchen Sie die in den Klammern stehenden Substantive im Plural.*

1. Die häufigsten (Verstoß) _____ aus Sicht der Polizei sind die Lenk- und Ruhezeit, fehlender Abstand zum Vordermann und nicht angepasste Geschwindigkeit. 2. Bisher gilt man China als preiswerter Lieferant großer Mengen von (Gut) _____. 3. Deutschland hat das intensivste Verkehrssystem: ein dichtes Autobahnnetz, große Wasser(Straße) _____, internationale (Flughafen) _____, Tausende von Kilometern (Eisenbahnstrecke) _____ und (Hafen) _____ an der See und im Binnenland. 4. Etwa 223 Millionen (Passagier) _____ werden jährlich an deutschen Flughäfen befördert. 5. Die deutschen (Werk und Unternehmen) _____ liefern ihre hochwertigen (Erzeugnis) _____ auch nach Ausland, sie beherrschen die größten (Markt) _____ der anderen (Land) _____. 6. Meistens werden (Ware) _____ wie verderbliche (Lebensmittel) _____, wertvolle (Gegenstand) _____ oder (Presseprodukt) _____ mit dem Flugzeug transportiert.

VI. *Aus welchen Teilen bestehen folgende zusammengesetzte Wörter? Bestimmen Sie das Geschlecht des Substantivs – der, das, die:*

Lieferant; Auslieferung; Lieferkosten; Lieferzeit; Lieferbarkeit; Lieferschein; Lieferbedingung; Liefertermin; Lieferangebot; Lieferabkommen; Lieferaufschub.

VII. *Ergänzen Sie die Sätze mit den angegebenen Wörtern aus der Tabelle.*

Lieferant	Lieferung	liefern
Lieferdatum	Lieferkosten	
Liefertermine	Lieferbedingungen	

- Der Nachschub ist bestellt, aber das _____ ist bisher noch unbekannt.
- Bisher ist China als preiswerter _____ großer Mengen von Gütern kaum zu ersetzen.
- Was die _____ betrifft, so können wir diese Anlage bereits im Juli dieses Jahres _____.
- Wir sind an einer schnellen _____ der Waren interessiert.
- _____ haben in der Wirtschaft eine große Bedeutung. In einigen Branchen liegen sie bei mehr als zehn Prozent der Gesamtkosten.
- Zu den _____ gehören die Arten der Beförderung der Waren sowie die Beförderungskosten, die Rechte auf die Waren, das Risiko zufälliger Verluste und Beschädigungen der Waren.

VIII. *Schreiben Sie das Verb zu dem Substantiv, das in Klammern steht, in der richtigen Form in die Lücken.*

- In Deutschland sind über 2,8 Millionen Menschen in der Logistik _____ (*die Beschäftigung*), das sind drei Mal mehr als im Maschinenbau.

- 2) Logistik _____ (*die Gewährleistung*), dass Industrie und Handel und somit wir als Kunde optimal mit Produkten, Geräten, Materialien und auch mit Ersatzteilen _____ (*die Versorgung*) werden.
- 3) Der Bahnverkehr _____ (*die Darstellung*) die niedrigste Belastung für die Umwelt, die Luftfracht die Höchste _____.
- 4) Transport-und Logistikprozesse müssen _____ (*die Entwicklung*) und immer wieder _____ (*die Verbesserung*) werden.
- 5) Mit den kurzen effizienten Transportwegen kann so meist eine Menge Kraftstoff _____ (*die Einsparung*) werden.
- 6) Ohne Straßen, Schienennetz und Luftverkehr kann kein Industrieland _____ (*die Existenz*).
- 7) Als Luftfracht _____ (*die Bezeichnung*) man alle Güter, die per Flugzeug _____ (*der Transport*) werden.
- 8) Güterverkehr _____ (*das Wachsen*) rasant: Experten _____ (*die Prognose*) bereits eine Zunahme des Verkehrsaufkommens um 70 Prozent bis zum Jahr 2025.

IX. Ergänzen Sie.

Beim Zoll und an der Grenze

Stempel * Waren * Ausland * Zoll bezahlen *
 Ausweis * gültig * ~~einführen~~ * Zollbeamte * Einreisegenehmigung

1. Er wollte zu viele Zigaretten aus Tschechien einführen und musste _____.
2. Der _____ kontrollierte den Koffer nach illegal eingeführten _____.
3. Mein _____ ist schon seit über einem Jahr abgelaufen.
4. Das Visum ist bis zum 31.12. 2023 _____.
5. Bei der Einreise bekam ich einen _____ in einen Pass.
6. Ich benötigte noch eine _____, bevor ich kommen kann.
7. Bewirb dich um ein Stipendium, es ist besser, wenn man nicht nur im Inland, sondern auch im _____ studiert hat.

Papiere * Währung * exportiert * ausführen * sich ausweisen *
 Staatsangehörigkeit

1. Personenkontrolle. Können Sie _____.
2. Wie viel Bargeld kann ich von Deutschland in ein anderes Land _____?
3. Deutschland _____ mehr Waren als es Waren importiert.
4. Eine gemeinsame _____ erleichtert den Handel.
5. Welche _____ haben Sie? – Ich bin Rumäne. Hier sind meine _____.

Mitfahrzentrale für Frachtgüter

der Abnehmer -s, abwickeln	покупатель; заказчик; клиент; абонент; потребитель осуществлять; производить; (технически) исполнять (договор); выполнять (заказ); оформлять документ
akquirieren	приобретать; привлекать клиентов
der Auftrag -(e)s, ..träge	заказ-контракт; контракт
der Auftragsbestand	объём продукции, предусмотренный договором поставки
die Auslastung	степень загрузки или нагрузки; распределение нагрузок
der Güterverkehr	грузовое движение, грузовые перевозки; грузооборот
beitragen zu Dat.	содействовать в чем-л., способствовать
die Einbuße	потеря; утрата; убыток, ущерб; урон
die Ladung, -en	нагрузка, погрузка; загрузка; груз
der Pool	соглашение
die Spedition, -en	отправка (товара); транспортно-экспедиционное агентство
der Subunternehmer	субподрядчик
das Tool	инструментальное средство; вспомогательная программа
der Tourenplan	план завоза товаров
vergeben (an j-n)	предоставлять, передавать, отдавать; распределять (между)
vermeiden	избежать чего-л., не допустить чего-л.
das Vorgehen	подход; действие

I. Finden Sie die richtige Übersetzung.

- | | |
|--|---|
| 1. zu einer besseren Auslastung der Fahrzeuge beitragen | a) разработать прототипную программную платформу |
| 2. der Leerlaufkilometer-Anteil | b) прибыльный; выгодный |
| 3. an Subunternehmer vergeben | c) речь идёт о |
| 4. die Planungsfunktionalität | d) доля порожнего километр пробега |
| 5. eine prototypische Softwareplattform entwickeln | e) способствовать лучшей загрузке транспорта |
| 6. gewinnbringend | f) соглашение по контракту |
| 7. es handelt sich um ... Akk. | g) функциональность планирования |
| 8. der Auftragspool | h) передавать субподрядчику |

II. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

Rund 20% der Lkws auf deutschen Straßen sind ohne Ladung unterwegs. Der wirtschaftliche Schaden für die betroffenen Speditionen ist groß. Aber auch aus ökologischen und verkehrstechnischen Gründen sind Leerfahrten zu vermeiden. Eine neue Auktionsplattform soll zu einer besseren Auslastung der Fahrzeuge beitragen.

Die meisten Transportunternehmen in Deutschland haben ein ernstes Problem: Ihre LKWs sind nur teilbeladen oder ohne Rückfracht unterwegs. Der Leerkilometer-Anteil deutscher Speditionen liegt bei rund 20 %. Man muss innovative Konzepte erforschen, um Leerfahrten zu vermeiden.

Für die Speditionen führen unnötige Leerfahrten zu finanziellen Einbußen. Der wirtschaftliche Erfolg steht und fällt mit der optimalen Auslastung der Fahrzeuge. Deshalb akquirieren die Unternehmen zunächst mehr Aufträge, als sie mit der eigenen Flotte abwickeln können. Anschließend wählen sie diejenigen aus, die sich zu gewinnbringenden Touren kombinieren lassen. Die übrigen werden an Subunternehmer vergeben. Dieses Vorgehen ist jedoch aus zwei Gründen unbefriedigend. Zum einen sind Subunternehmer teuer, zum anderen ist der Auftragsbestand oftmals dennoch zu gering, um für die gesamte Fahrzeug-Flotte bessere Touren planen zu können.

Eine Möglichkeit, den Auftragspool zu vergrößern. Zu diesem Zweck haben die Wissenschaftler eine prototypische Softwareplattform entwickelt. Mit deren Hilfe bilden Transportdienstleister eine Kollaborationsgemeinschaft und einen gemeinsamen Auftragspool. Hier handelt es sich um eine Auktionsplattform mit Planungsfunktionalität. Gegenüber Internet-Frachtbörsen, über die Speditionen ihre Ladungen austauschen können, bietet sie einige Vorteile. In den Online-Frachtbörsen lassen sich nur einzelne Aufträge austauschen. Mit der Auktionsplattform können sich mehrere Anbieter und Abnehmer zeitgleich austauschen. Sie sind in der Lage, ihre bestehenden Touren sinnvoll zu ergänzen, wodurch sich Aufträge günstiger als bisher ausführen lassen. Zunächst stellen die Firmen die Aufträge ein, die nicht in den eigenen Tourenplan passen. Nach der Bietphase wird ermittelt, welche Spedition den Auftrag erhält. Die komplexen Gewinnaufteilungen zwischen Auftraggebern und Abnehmern berechnet die Software mithilfe von eigens entwickelten Algorithmen.

III. Antworten auf die Fragen zum Text.

1. Welches Problem existiert bei rund 20% der deutschen LKWs?
2. Wozu führen unnötige Leerfahrten?
3. Welche Lösung gibt es, um die Leerfahrten zu vermeiden?
4. Welche Vorteile bietet Auktionsplattform gegenüber Internet-Frachtbörsen?
5. Womit berechnet die Software die komplexen Gewinnaufteilungen?

IV. Lesen Sie den folgenden Text. Wählen Sie die richtige Variante.

Intelligente Lösung? Lkw-Platoon im Test.

Hier (**fuhren / fährt / fahren**) Lkws, die mit hochentwickelten Technologien (**ausgestattet / ausstattet / ausgestattet**) sind, in sehr kurzen Abständen hintereinander her. Diese sind mit Wifi-P, Radar und Kamerasysteme (**gebestückt / bestückt / bestücken**) und können so miteinander (**kommunizierten / kommunizieren / kommuniziert**). Durch die clevere Nutzung der Fahrinformation des voran (**fuhren / gefahren / fahrenden**) Lkws im Platoon können die nachfolgenden automatisch (**bremsen / bremst / gebremst**), (**beschleunigt / beschleunigt / beschleunigen**) oder (**gelenken / lenken / lenkt**). Dies (**spart / sparst / sparen**) Kraftstoff ein - bis zu 10 % pro Fahrt. Außerdem braucht die Lkw-Kolonne auf der Autobahn somit deutlich weniger Platz und die Unfälle (**wird / werdet / werden**) sich stark reduzieren.

V. Wichtige Fahrzeugpapiere. Was passt zusammen?

- | | |
|---|---|
| 1. der Führerschein (-e) | a) номер машины |
| 2. der Fahrzeugschein (-e) | b) документ о допуске транспортного средства к эксплуатации |
| 3. das Kennzeichen des Fahrzeuges | c) страхование |
| 4. das Nummernschild | d) технический паспорт транспортного средства |
| 5. der Fahrzeugbrief | e) организация, отвечающая за техосмотр автомобиля |
| 6. die Versicherung | f) водительское удостоверение |
| 7. Technischer Überwachungsverein (TÜV) | g) щиток номерного знака |

VI. Verkehrsbedingungen. Ergänzen Sie. Achten auf die korrekte Form.

*Nebenstraße * Stau * Verkehr * Ausfahrt * abbiegen * blitzen *
Einbahnstraße * gesperrt * Umleitung * Geschwindigkeitsbeschränkung*

1. Ich kann hier schon wieder nicht abbiegen, das ist eine *E*_____.
2. Wieso ist denn heute so viel *V*_____?
3. Die Autobahn ist wegen eines Unfalls *g*_____.
4. An dieser Kreuzung gibt es immer *S*_____.
5. Wenn du die *U*_____ nach Ulm nimmst, fährst du auf *N*_____.
6. Wir fahren bei der nächsten *A*_____ von der Autobahn runter.
7. Pass auf, auf der B 10 Richtung Stuttgart gibt es *G*_____ und es wird an vielen Stellen *geb*_____.

*Geschwindigkeit * Strafe * Verkehrskontrolle * rufen * stoppen * Unfall *
Ampel * volltanken * sperren * Tankstelle*

1. Der *U*_____ ist doch passiert, weil das Taxi bei Rot über die *A*_____ gefahren ist. Komm, wir *r*_____ die Polizei.
2. Kannst du an der nächsten *T*_____ noch *v*_____?
3. *V*_____. Ihren Führerschein und den Fahrzeugschein bitte.
4. Die Straße ist wegen einer Demonstration *gesp*_____.
5. Ich musste *St*_____ zahlen, weil der TÜV zu lange ablaufen war.
6. Die Polizei *st*_____ den LKW wegen überhöhter *G*_____.

Lieferprobleme

ankündigen
die Aufforderung
der Lieferverzug
mahnen
die Nachfrist
der Rechtsanwalt
unverbindlich
der Verzug

уведомлять, извещать
напоминание, требование
задержка, опоздание в поставке
уведомлять, требовать уплаты долга
отсрочка, дополнительный срок
адвокат
необязательный
промедление, просрочка платежа

I. Lesen Sie den Text und unterstreichen Sie alle Wörter, die "Liefer-" enthalten.

In den meisten Kaufverträgen gibt es Vereinbarungen über den Zeitpunkt der Lieferung. Das Lieferungsdatum sollte präzise in den Vertrag aufgenommen werden. Also, beispielsweise die 10. Kalenderwoche 2019 oder noch genauer der 10.04.2019. Das gibt dem Käufer die Möglichkeit schnell zu entscheiden, ob der Vertrag erfüllt wurde oder nicht. Das Gesetz unterscheidet zwischen der unverbindlichen Lieferfrist (in rund sechs Wochen) und dem Liefertermin, der den Verkäufer an das Datum bindet.

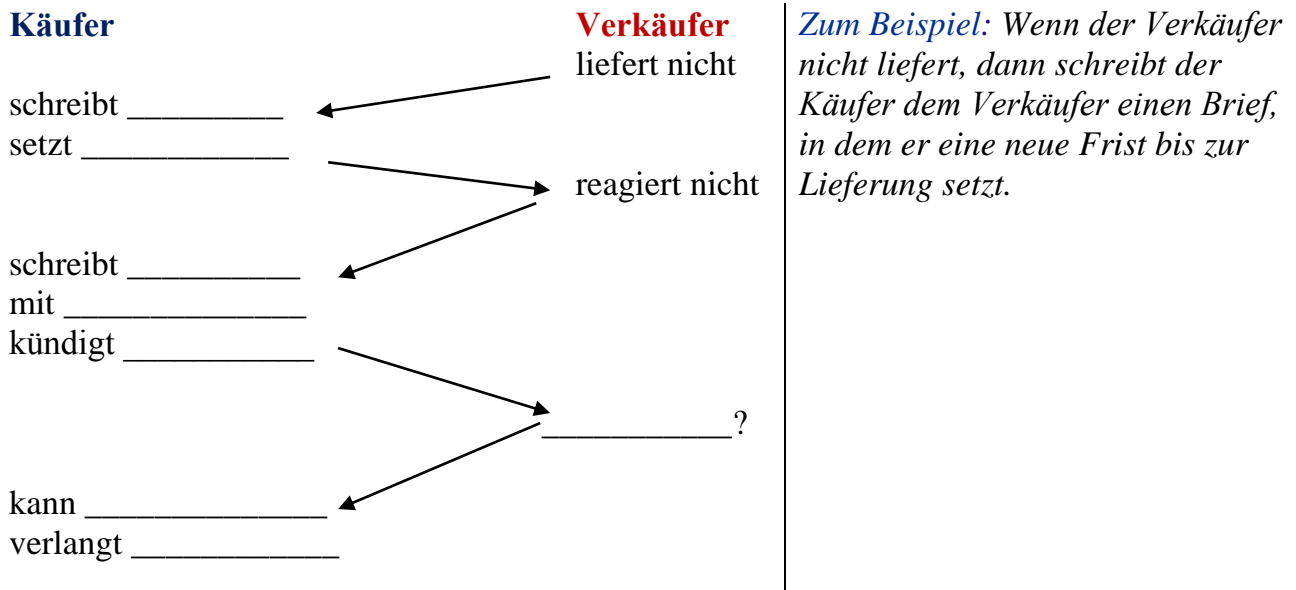
Wenn die Ware zum vereinbarten Zeitpunkt nicht geliefert wird, muss der Käufer den Verkäufer mahnen, das heißt einen Brief schreiben, in dem er eine neue Frist bis zur Lieferung setzt (etwa bis zum 26.04.2019). Man spricht nun davon, dass der Verkäufer sich „im Lieferverzug befindet“. Wenn der Verkäufer immer noch nicht reagiert, muss der Käufer eine letzte Aufforderung mit einer letzten Nachfrist (maximal zwei Wochen) schreiben und klar ankündigen, dass er nach Ablauf dieser Frist die Annahme der Waren ablehnen wird.

Wenn der Verkäufer dann immer noch nicht reagiert, kann der Kunde vom Vertrag zurücktreten, das heißt, er kauft seine Waren bei einem anderen Lieferanten. Er hat auch das Recht, alle ihm entstandenen Kosten vom Verkäufer zurückzuverlangen. Oft wird hier ein Rechtsanwalt eingeschaltet.

II. Lesen Sie den Text noch einmal und bestimmen Sie, ob es richtig oder falsch ist

	R	F
1. Das Datum der Lieferung soll präzise in den Vertrag aufgenommen werden.		
2. Die unverbindliche Lieferfrist bedeutet, dass die Waren in rund sechs Wochen geliefert werden sollen.		
3. Der Liefertermin bindet den Verkäufer ans Datum nicht.		
4. „Sich im Lieferverzug zu befinden“ bedeutet, dass die Waren rechtzeitig geliefert werden.		
5. Der Käufer darf die Lieferung seiner Waren im Laufe von zwei Wochen fordern.		
6. Der Käufer darf in keinem Fall den Vertrag kündigen.		
7. Der Käufer hat das Recht, alle ihm entstandenen Kosten vom Verkäufer zurückzuverlangen.		

III. Füllen Sie das folgende Diagramm aus. Was passiert wann?



IV. Arbeiten Sie mit dem Wort „Frist“. Erklären Sie die Bedeutung von Zusammensetzungen.

a) Die Frist – ein Wort, das im Kontext der Lieferung, aber auch der Zahlung immer wieder auftaucht. Es bedeutet einen festgelegten Zeitraum. Es gibt verschiedene Arten von Fristen:

<p>Liefer-</p> <p>die Zahlungs-</p> <p>Nach-</p> <p>Kündigungs-</p>	}	-frist
---	---	--------

b) Finden Sie die russischen Äquivalente.

Man kann die Frist:			
a. (fest)setzen oder festlegen	a.		1. гарантировать
b. geben	b.		2. соблюдать или пропускать
c. gewähren	c.		3. установить
d. einhalten oder versäumen	d.		4. давать, устанавливать
Sie kann:			
e. ablaufen	e.	6	5. продлен
f. verlängert werden	f.		6. истекать
Man kann:			
g. fristgemäß, fristgerecht liefern	g.		7.бессрочно (без предупреждения) увольнять
h. kurz-, mittel- oder langfristig planen	h.		8. установить срок действия контракта
i. einen Vertrag befristen	i.		9. планировать кратко-, средне-, долгосрочно
j. jemanden fristlos entlassen	j.		10. поставлять в срок

c) Übersetzen Sie folgende Sätze aus dem Russischen ins Deutsche.

1. Срок истекает в четверг, 12.03.20___. 2. Товар будет поставлен в срок. 3. Срок истек. 4. Он всегда составляет краткосрочные планы. 5. Он был уволен без предупреждения.

6. Срок контракта истекает через два дня. 7. Мы соблюдаем срок поставки. 8. Фирма гарантирует срок поставки товара.

V. Suchen Sie die Sätze heraus, die eine ähnliche Bedeutung haben.

- | | |
|---|--|
| 1. Wir sind Ihnen für eine termingemäße Warenlieferung dankbar. | a) Von diesem Artikel haben Sie zu viele Exemplare geliefert. |
| 2. Leider stellen wir fest, dass die gelieferte Ware folgende Mängel aufweist: | b) Wir bestätigen dankend die rechtzeitige Erhaltung Ihrer Lieferung. |
| 3. Sie haben sich in der Stückzahl geirrt. | c) Die beschädigten Exemplare sollten so schnell wie möglich ersetzt werden. |
| 4. Die Sorte der Ware stimmt nicht mit dem Muster überein. | d) Ich bin sicher, wir können jetzt sofort die Entscheidung treffen. |
| 5. Wir schicken Ihnen die mangelhaften Exemplare zurück und bitten Sie um Ersatz. | e) Wenn Sie einen Preisnachlass auf die gesamte Lieferung gewähren, betrachten wir die Angelegenheit als erledigt. |
| 6. Bei einem Preisnachlass von 12% behalten wir die Ware. | f) Die Warensendung stimmt in einigen Punkten nicht mit Ihrem Muster überein: |
| 7. Ich meine, dass wir uns schnell auf eine Lösung einigen können. | g) Wir halten die von Ihnen vorgeschlagen Liefertermine für uns unreal. |
| 8. Was die Liefertermine betrifft, so können wir nicht Ihnen entgegenkommen. | h) Wir hatten die Jacken anderer Qualität bestellt, aus dem italienischen feinen Leder. |

VI. Finden Sie Synonyme. Arbeiten Sie mit dem Wörterbuch.

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. beschädigte Ware | a) товар, облагаемый вывозной пошлиной |
| 2. abgepackte Ware | b) упакованный товар |
| 3. ausfuhrzollbare Ware | c) повреждённый товар |
| 4. beschlagnahmte Ware | d) товар, хранящийся на складе |
| 5. besteuerbare Ware | e) товар, поставляемый навалом |
| 6. eingeführte Ware | f) облагаемый налогом товар |
| 7. eingeschmuggelte Ware | g) импортированный товар |
| 8. eingelagerte Ware | h) конфискованный товар |
| 9. rollende Ware | i) контрабандный товар |
| 10. lose Ware | j) товар на колёсах |

VII. Finden Sie die Synonyme: z.B. herfahren – fahren.

1. übereinstimmen, 2. betreffen, 3. herfahren, 4. die Lösung, 5. die Ware, 6. der LKW, 7. mangelhaft, 8. die Mängel.

a) beschädigt, b) der Lieferwagen, c) das Exemplar, d) angehen, e) andere Qualität, f) fahren, g) die Entscheidung, h) entsprechen

Personenverkehr

allererst	<i>самый первый; первейший</i>
der Anschluss	<i>(транспортное) соединение, пересадка</i>
ausgestellt	<i>выданный</i>
im Entgelt enthalten	<i>включенный в стоимость</i>
entschließen sich	<i>принять решение; решиться</i>
getätigt	<i>совершенный, осуществленный</i>
der Großkunde,-n, -n	<i>крупный покупатель/клиент/ заказчик</i>
kurzfristig	<i>краткосрочный</i>
nachfragestark	<i>имеющий большой спрос</i>
der Vorabend	<i>канун</i>
die Vorlage	<i>предъявление, представление (документа)</i>

I. Lesen Sie den Text. Sie haben folgende Informationen der Deutschen Bahn (DB) vor sich liegen.

Man kann mit der deutschen Bahn, auf einem Sitzplatz, der extra für den Fahrgast reserviert ist, bequem und komfortabel reisen. Und jetzt auch, wenn man sich erst kurzfristig zur Fahrt entschließt. Damit der Fahrgast und der Platz im Zug auch noch in allererster Minute zusammenfinden, führt man ab 1. Februar die erfolgreiche Expressreservierung des ICE I. Klasse als Standardangebot für alle Fernverkehrszüge ein. In den InterCityExpress, EuroCity/InterCity, InterRegio und D-Zügen kann der Fahrgast dann seinen Platz in der I. oder II. Klasse bis kurz vor Abfahrt des Zuges buchen. Nur in einigen Zügen, die aus dem Ausland kommen, ist das zurzeit noch nicht möglich. Bei diesen Zügen bittet man den Fahrgast um seine Reservierung bis zur Vorabend der Reise.

Wenn der Passagier zusammen mit dem Fahrschein-Kauf den Platz bucht, kostet die Reservierung 1,50 Euro. Im Entgelt enthalten ist eine Reservierung für alle zusammen reisenden Personen mit Fahrschein für dieselbe Verbindung. Für eine Reservierung ohne gleichzeitigen Fahrschein-Kauf zahlt der Fahrgast 4,50 Euro. Die Reservierung gilt für die Hin- und Rückfahrt und alle gleichzeitig getätigten Anschlussreservierungen. Kunden, deren Fahrschein über ein Großkundenabonnement ausgestellt wurde, bezahlen bei Vorlage des Fahrscheins 1,50 Euro, ohne Vorlage des Fahrscheins 4,50 Euro.

Wann buchen? Passagier kann seinen Sitzplatz bereits zwei Monate vor Antritt der Fahrt buchen. Man empfiehlt bei nachfragestarken Zügen immer möglichst frühzeitig zu buchen. Sollte man sich aber erst kurzfristig zur Fahrt entschließen, bedenkt man bitte, dass man für die Buchung ein paar Minuten benötigt. Wir möchten nicht, dass der Platz ohne Fahrgast die Reise antritt.

Wo buchen? Man bucht den Sitzplatz einfach bei einer Fahrkartenausgabe im Bahnhof, einem DER-Büro oder einem Reisebüro mit DB-Lizenz.

Man kann den Sitzplatz aber auch per Telefon buchen. Die telefonische Reiseauskunft kann man in den Ortsnetzen großer Städte unter der Telefonnummer **1 94 19** erreichen. Auf dem Land wählt man die Vorwahlnummer der nächstgrößeren Stadt.

Bei gleichzeitiger Bestellung eines Fahrscheins kostet die Buchung 1,50 Euro. Wenn man nur eine Reservierung vornimmt, so ist dies nur möglich, wenn der Fahrgast die Nummer seiner Kreditkarte mitteilt. Das Reservierungsentgelt beträgt dann 4,50 Euro.

Alle Kunden werden gebeten, ihren reservierten Sitzplatz bis 15 Min. nach der Abfahrt des Zuges einzunehmen. Sollte der Sitz nach dieser Zeit nicht belegt sein, können andere Kunden darauf Platz nehmen.

II. Entscheiden Sie bei den folgenden Aussagen, ob sie richtig oder falsch sind.

	R	F
1. Expressreservierung ist nur für die 1.Klasse möglich.		
2. Die Reservierung kostet für jeden Reisenden 1,65 Euro.		
3. Großkunden bezahlen 1,50 Euro, wenn sie einen Fahrschein haben.		
4. Einige Züge sind immer besonders voll.		
5. Man kann auch in allen Reisebüros Plätze reservieren.		
6. Der reservierte Platz muss immer frei bleiben.		

III. Finden Sie Synonyme.

1. reservieren	a) sich setzen
2. der Fahrschein	b) kosten
3. die Bestellung	c) komfortabel
4. betragen	d) buchen
5. per Telefon	e) telefonisch
6. der Kunde	f) der Passagier
7. den Platz einnehmen	g) die Fahrkarte
8. bequem	h) die Reservierung
	i) der Kauf

IV. Ergänzen Sie.

Am Fahrkartenschalter

Hauptbahnhof * Verbindung * ~~Hin- und Rückfahrt~~ * erste * zweite * Rückfahrt *
Reise * Fahrschein * macht * Wagen * Fensterplatz * Sitz * reservieren

- ▶ Guten Tag. Ich hätte gerne eine Fahrkarte (1) Hin- und Rückfahrt München Nürnberg mit dem ICE.
- (2)_____ oder zweite Klasse?
- ▶ (3)_____ Klasse bitte. Ich möchte diesen Freitag um 8 Uhr morgens in Nürnberg sein. Könnten Sie mir bitte eine (4)_____ raussuchen.
- Sie könnten den ICE um 6.40 Uhr ab München (5)_____ nehmen. Sie sind dann um 7.57 Uhr in Nürnberg.
- ▶ Ja, das passt wunderbar.
- Brauchen Sie auch eine Verbindung für die (6)_____?
- ▶ Nein, danke, ich weiß noch nicht, wann ich zurückfahre.

- Möchten Sie einen Sitzplatz (7)_____?
- ▶ Ja bitte, für die Hinfahrt. Einen (8)_____ mit Tisch, wenn das geht.
- Ja, das ist möglich. Das (9)_____ dann 110 Euro plus 4, 50 Euro für die einfache Platzreservierung, zusammen 114,50 Euro. Zahlen Sie mit Karte?
- ▶ Ja, mit Kreditkarte.
- So, hier ist Ihr (10)_____, Hin- und Rückfahrt München-Nürnberg mit einer Reservierung für Freitag, den 24.05., (11)_____ 6, (12)_____ 24. Fensterplatz mit Tisch im Großraumwagen, und hier Ihr Zahlungsbeleg. Angenehme (13)_____.
- ▶ Danke.

V. *Wie heißen die Wörter?*

Rund ums Bahnfahren

AUF * WAG * ENT * GON * HALT * SCHLAF * RE * GEN * WA * TOUR

1. Kurze Unterbrechung einer Reise oder Fahrt: Aufenthalt
2. Ein anderes Wort für *Eisenbahnwagen*: _____
3. Ein anderes Wort für *zurück*: _____
4. Ein Eisenbahnwagen mit Betten: _____

VI. *Buchstabensalat. Ergänzen Sie.*

1. Mit diesem Ticket dürfen Sie den ICE nicht benutzen. Da müssen Sie noch den (schlagZu) _____ bezahlen.
2. Sie müssen das Ticket für die U-Bahn noch (werentten) _____, sonst ist es nicht gültig.
3. Ich möchte nicht im Großraumwagen sitzen. Kann ich einen Sitzplatz in einem (teilAb) _____ reservieren?
4. Lass uns in den (negawesiepS) _____ gehen und etwas essen.
5. Online kann das Angebot frühestens 91 Tage bis kurz vor der (rtfahAb) _____ gebucht werden.
6. Im personenbedienten (ufkaVer) _____ sind Buchungen jetzt 6 Monate vorher möglich.

Kurierdienste



I. Kennen Sie diese drei Begriffe? Können Sie sie erklären?

Kurier-, Express- und Paketdienste (KEP-Dienste).

II. Markieren Sie sich Wörter und lesen Sie den Text.

grenzüberschreitend	<i>перемещаемый через границу</i>
erwirtschaften	<i>зарабатывать, получать доход</i>
profitieren	<i>получать прибыль; извлекать выгоду</i>
reißen sich um A.	<i>драться из-за чего-л., кого-л.</i>
rote Zahlen schreiben	<i>работать в убыток, идти в минусах</i>
die Stückzahl, -en	<i>объём партии, число изделий/услуг</i>
nach Übersee	<i>за океан</i>
Verluste, Pl	<i>потери; убытки</i>
verschicken	<i>отправлять, посылать</i>
die Zuwachsrage	<i>темп прироста</i>

Viele Jahre konnten die KEP-Dienste zweistellige Zuwachsraten melden. Doch nun ist der Boom vorbei.

Insgesamt werden in Europa jedes Jahr 5,6 Milliarden Sendungen verschickt. Größter europäischer Markt mit einem Anteil von 24 Prozent ist Deutschland vor Großbritannien (18) und Italien (16).

Das erklärt den heißen Kampf der KEP-Dienste in Deutschland: 5000 Unternehmen reißen sich um private Sendungen. Mehr als 85000 Menschen leben in Deutschland vom Geschäft mit der schnellen Privatpost.

Die meisten Anbieter schreiben rote Zahlen. United Parcel Service (UPS), mit einem Umsatz von 19,6 Milliarden Dollar weltweit größter KEP-Dienstleister, machte 1994 Verluste im Auslandsgeschäft von 327 Millionen Dollar, davon die Hälfte in Europa.

Das Problem: Im europäischen KEP-Geschäft stimmen zwar die Stückzahlen, aber es gibt zu viele Städte, die bedient werden müssen. Ganz anders in den USA: mit Flügen quer über den Atlantik und nach Übersee wird das meiste Geld verdient. Davon profitieren vor allem die internationalen Dienstleister. Zum Beispiel DHL, der seinen Weltumsatz von 3,1 Milliarden Dollar fast ausschließlich mit grenzüberschreitenden Sendungen erwirtschaftet.

III. Stellen Sie bitte aus dem folgenden Text einige Zahlen und Fakten zusammen. Lesen Sie dazu die Fragen und ergänzen Sie die Informationen in kurzen Antworten.

- | | |
|---|-------------------------|
| 0. Wirtschaftliche Situation der KEP-Dienste? | <u>Boom ist vorbei.</u> |
| 1. Anteil des deutschen Marktes in Europa? | _____ |
| 2. Wie viele Beschäftigte der KEP-Dienste in Deutschland? | _____ |
| 3. Verluste von UPS im Ausland (1994)? | _____ |
| 4. Problem in Europa? | _____ |
| 5. DHL: Weltumsatz? | _____ |

IV. Lesen Sie den Text und übersetzen Sie ihn ins Russische.

die Ablieferungsfrist
ausdehnen, sich
der Betreuungspunkt, -e
der Buchstabe, -n, -n
das Durchschnittsgehalt
herbeirufen
der Lieferschein
der Postversand
die Schätzung, -en

срок доставки [поставки]
расширяться, распространяться
точка (пункт) обслуживание
буква
средняя заработная плата
вызывать
накладная, акт доставки
почтовое отправление
оценка



DHL ist eine deutsche Transnationalgesellschaft, heute eine der führenden auf dem Weltlogistikmarkt. Der Name der Firma wurde aus den ersten Nachnamensbuchstaben der Begründer zusammengestellt: Adrian Dalsey, Larry Hillblom und

Robert Lynn. DHL spezialisiert sich auf Branchen der Express-Lieferung, des Flug- und Seeverkehrs, der Post- und Zolldienste. Unter der Marke DHL handeln 4 Tochterfirmen:

- DHL Supply Chain — verantwortlich für die Lieferkettenregierung;
- DHL Global Mail — verantwortlich für Postdienste und direkten Postversand;
- DHL Global Forwarding — verantwortlich für die Luft- und Seefrachtlieferung;
- DHL Freight — verantwortlich für den Landtransport.

Gegründet 1969, dehnt sich die Firma seitdem immer weiter aus. Sie wird in 220 Ländern der ganzen Welt vertreten, hat 50 000 Betreuungspunkte und 557 000 Transporteinheiten, darunter etwa 76 000 Wagen für die Lieferung der Dokumente und Frachten und mehr als 250 Flugzeuge. Alles ist für die Optimierung der Transportwege und Verkürzung der Ablieferungsfristen geschaffen.

DHL arbeitet sowie mit großen Marktgesellschaften, als auch mit einzelnen Menschen. Dabei jeder Kunde bekommt einen Hochservice. Auf der Webseite DHL kann man Ablieferungsfristen und Kosten errechnen, abhängig davon, wohin man Pakete oder Dokumente verschicken will. Moderne IT-Technologien erlauben nicht nur den Status und die Lage der Sendung online zu verfolgen, um immer auf dem Laufenden zu sein. Man kann auch selbst Lieferscheine zusammenstellen und einen Boten herbeirufen, ohne dass ein Operator daran teilnimmt. So wird die Zeit rational ausgenutzt.

DHL hat einen beeindruckenden Umsatz von 60 Milliarden EUR. Die Firma ist dazu Arbeitsstelle für ihre 380.000 Mitarbeiter, bei denen Durchschnittsgehalt ca. 2000 EUR beträgt. Täglich werden mithilfe von DHL mehr als 330 Millionen Beförderungen realisiert. Das Einkommen im Gesamtjahr 2017 liegt bei 3,75 Milliarden Euro.

Die Geschäftsstelle DHL in Minsk wurde vor etwa 20 Jahren eröffnet. Für einige Regionen Russlands und Europas dauert es von Belarus aus weniger als 24 Stunden, bis das Abgeschickte zum Empfänger ankommt. Laut einigen Schätzungen hat DHL am weißrussischen Markt der Avia-Express-Lieferung etwa 60%-er Anteil. Das bedeutet, dass der eigene Umsatz der Filiale DHL hier, in der Republik Belarus, 60 % des Marktvolumens der Branche bildet.

V. Antworten Sie auf die Fragen zum Text

1. Wovon ist der Firmenname abgeleitet?
A. vom deutschen Hauptlieferanten
B. von den ersten Nachnamensbuchstaben der Begründer
2. Wie viele Tochterfirmen handeln unter der Marke DHL?
A. 5
B. 4
3. Wann wurde DHL gegründet?
A. 1996
B. 1969
4. Arbeitet DHL nur mit den großen Marktgesellschaften?
A. Ja
B. Nein
5. Auf welche Weise kann der Kunde den Status und die Lage der Sendung verfolgen?
A. online
B. telefonisch
6. Welchen Umsatz hat DHL?
A. 60 Milliarden EUR
B. 3,75 Milliarden EUR
7. Wie lange arbeitet die Vertretung der Firma DHL in Belarus?
A. über 20 Jahren
B. in 20 Jahren

VI. Ergänzen Sie die passenden Präpositionen: in, auf, mit, aus, für.

1. DHL ist heute eine der führenden Transnationalgesellschaften ... dem Weltlogistikmarkt.
2. Der Name der Firma wurde ... den ersten Nachnamensbuchstaben der Begründer zusammengestellt.
3. DHL spezialisiert sich ... Branchen der Express-Lieferung.
4. Sie wird ... 220 Ländern der ganzen Welt vertreten.
5. DHL arbeitet ... großen Marktgesellschaften und einzelnen Menschen.
6. Moderne IT-Technologien erlauben immer ... dem Laufenden zu sein.
7. Die Firma ist dazu Arbeitsstelle ... ihre 340.000 Mitarbeiter.

VII. Lesen Sie die Meinungen von Kunden und bestimmen, zu welchen Situationen sie passen.

Kundenmeinungen

A. "Schnelle, unkomplizierte Abwicklung. Wir hatten einen Expressauftrag für Samstag. Alles wunderbar geklappt, ich kann das Unternehmen nur weiterempfehlen."

B. "Kurierdienst Spratter macht Unmögliches möglich! Der Helikopter landete auf dem anliegenden Sportplatz und hat die Teile direkt zum Werk geflogen. Was alles möglich ist, Wahnsinn!"

C. "Wir wurden sehr freundlich und kompetent beraten. Der Transport wurde anschließend sofort erledigt. Und das schneller, als ich dachte."

D. "Keine 10 Minuten nach Anruf war der Fahrer da und hat das Paket abgeholt. Ihr seid wohl überall?! Vielen Dank!!!"

1. Unsere Familie wußte nicht, welchen Transport man beim Umzug wählt. _____

2. Unser Werk benötigte dringend Werkstücke. _____

3. Meine Großmutter lag im Krankenhaus, sie brauchte
Arzneimittel äußerst dringlich.



KURIERDIENST
Detlef Dresch



4. Am Freitag erfuhren wir, dass _____
unsere Kunden morgen alle Unterlagen brauchen. Man sollte sie
sofort senden. _____.

VIII. Lesen Sie den folgenden Text und entscheiden Sie, welches Wort (a, b oder c) in die jeweilige Lücke passt.

JUST-IN-TIME



Das Prinzip des Just-in-time hat ein Ziel,
(1)_____ zu vermeiden. Das
(2)_____ folgendermaßen: Alle Stoffe,
die (3)_____ Endprodukt einfließen,
werden nicht mehr (4)_____, sondern zu
dem Zeitpunkt (5)_____, an dem sie
gebraucht werden. Selbstverständlich braucht
man weiterhin eine gewisse Lagerhaltung für

Hilfsmittel (wie Werkzeuge, Schmierstoffe, usw.) oder Sicherheitslager.

Es geht beim Just-in-time (6)_____ Rohstoffe und Vorprodukte (исходный продукт) (wie z.B. Autoreifen, Sitze zur Fahrzeugproduktion). Dadurch lassen sich (7)_____ sparen.

Genauso wichtig wie diese präzise Planung des Bedarfs ist die (8)_____ des Herstellers / Lieferanten der Vorprodukte und der beteiligten Transportträger. Sonst funktioniert dieses Prinzip nicht.

1. a. Einladung
b. Lagerhaltung
c. Beladung

3. a. in das
b. in dem
c. in die

5. a. geliefert
b. liefert
c. liefertet

7. a. Gewinn
b. Kosten
c. Verlust

2. a. geschiehen
b. geschehen
c. geschieht

4. a. lagert
b. gelagert
c. gelagern

6. a. von
b. um
c. über

8. a. Fahrlässigkeit
b. Nachlässigkeit
c. Zuverlässigkeit

Texte zum selbständigen Lesen

Entwicklung des Verkehrs

die Annahme	<i>приём; предположение, гипотеза; предпосылка</i>
die Aufstellung	<i>составление</i>
die Behandlung	<i>изложение, обсуждение; рассмотрение</i>
die Einhaltung	<i>соблюдение (условия, срока)</i>
die Entscheidung treffen	<i>принимать решение</i>
das Immissionsschutzgesetz	<i>закон об охране окружающей среды от вредного воздействия</i>
fossil	<i>ископаемый (о видах сырья)</i>
der Landkreis	<i>район, округ</i>
der Lärm	<i>шум</i>
obliegen	<i>вменяться в обязанность, надлежать</i>
signifikant	<i>знаменательный, характерный; существенный</i>
vielenorts	<i>во многих местах</i>

Die Entwicklung des Verkehrs ist seit der Industrialisierung eng mit neuen Technologien verknüpft. Mit Eisenbahn, Automobil und modernem Hochgeschwindigkeitsverkehr hat sich der Verkehr stark gewandelt. Auch die Zukunft des Verkehrs hängt von neuen Technologien ab. Entscheidend wird sein, welche Antriebstechnik die fossilen Rohstoffe in der Automobilwirtschaft ersetzen wird.

Gesellschaftliche Entwicklungen verändern den Verkehr ständig. Die Globalisierung trägt zum Anstieg von Handel und Verkehr bei. Neue Informations- und Kommunikationstechnologien eröffnen auch für den Verkehr neue Handlungsoptionen. Zusätzlicher Verkehr entsteht aber, wenn Waren nach einem Online-Einkauf angeliefert werden. Insgesamt gibt es gute Argumente für die Annahme, dass neue Kommunikationsformen den Verkehr verstärken.

Die Aufstellung für Regeln sowie die Überwachung von deren Einhaltung obliegt den Verkehrsministerien des Bundes und der Länder, den Verkehrsreferaten der Landkreise und Kommunen, sowie der Polizei, bzw. spezieller Einrichtungen (z.B. Flugsicherung, Bundesamt für Güterverkehr (BAG), Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH), Wasserschutzpolizei, Datenschutzbeauftragte/r).

Die Verkehrspolitik trifft die Entscheidung über die Gestaltung des Verkehrs und den Bau und Ausbau von Verkehrsanlagen.

Die wissenschaftliche Behandlung aller Aspekte der Ortsveränderungsprozesse von Personen, Gütern und Nachrichten obliegt den Verkehrswissenschaften.

Lärm gibt es durch Schienenverkehr, Luftverkehr und Straßenverkehr. Er schadet der Gesundheit. Das Risiko eines Herzinfarktes erhöht sich durch Lärm signifikant. Aus diesen Gründen ist Lärm vielerorts bereits schädlicher als klassische Luftschadstoffe. Das Bundes-Immissionsschutzgesetz verpflichtet die deutschen Gemeinden Lärminderungspläne zu erstellen, was aber oft aus Kostengründen nicht geschieht.

Logistikstandort Deutschlands

bedarfsgerecht	<i>отвечающий спросу или потребностям</i>
die Bedürfnisse	<i>потребности; запросы; нужды</i>
die Begleitung	<i>сопровождение</i>
die Folge, -n	<i>последствие, результат</i>
gesellschaftlich	<i>общественный</i>
die Maßnahmen	<i>мероприятия</i>
notwendig	<i>необходимый</i>
das Rückgrat, -(e)s, -e	<i>основа</i>
die Stärkung	<i>подкрепление, укрепление; усиление</i>
überproportional	<i>в большей пропорции; прогрессивный</i>
der Umsatz, -es, Umsätze	<i>оборот</i>
der Verkehrsknoten	<i>транспортный узел</i>
die Voraussetzung	<i>предпосылка</i>
der Wettbewerb, -(e)s, -e	<i>конкуренция</i>

Unter dem Begriff "Güterverkehr und Logistik" oder "Güterverkehrslogistik" werden alle Maßnahmen verstanden, die notwendig sind, um Güter in der richtigen Menge, im richtigen Zustand, zum richtigen Zeitpunkt, mit den richtigen Informationen und zu minimalen Kosten am richtigen Ort bedarfsgerecht zur Verfügung zu stellen. Es handelt sich insoweit um branchenübergreifende Querschnittsaktivitäten, welche nicht die Produktionsprozesse umfassen.

Güterverkehr und Logistik sind Voraussetzung und zugleich "Folge" des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Handelns. Sie bilden das Rückgrat der produzierenden arbeitsteiligen Wirtschaft. Leistungsfähige Logistiksysteme und -netze stellen daher einen entscheidenden Erfolgsfaktor für Unternehmen und Standorte im internationalen Wettbewerb dar.

Als bedeutendste Wirtschaftsnation aber auch als Transitland in der Mitte des erweiterten Europas ist Deutschland hier im besonderen Maße gefordert: Es muss die Effizienz seines Verkehrssystems zur Stärkung der Wirtschaft, zur Begleitung des Strukturwandels sowie zur nachhaltigen Entwicklung ständig erhöhen. Hierfür sind bedarfs- und leistungsgerechte Verkehrswege, -netze und -knoten erforderlich. Diese müssen sowohl verkehrsträgerspezifische als auch -übergreifende Bedürfnisse erfüllen.

Die deutsche Güterverkehrslogistik ist heute in Europa führend. Für das Jahr 2014 betrug ihr Umsatz 222 Milliarden Euro. Die Güterverkehrslogistik hat nach Handel und Automobilindustrie den drittgrößten Umsatz in Deutschland mit geschätzten 2,8 Millionen Beschäftigten. Der Logistikmarkt ist ein sehr dynamischer und überproportional wachsender Zukunftsmarkt.

Öffentlicher Personennahverkehr Deutschlands

belasten	<i>наносить вред</i>
erheblich	<i>значительный, важный</i>
der Erwerb	<i>приобретение, покупка</i>
öffentlich	<i>общественный</i>
der Pendler	<i>человек, регулярно пользующийся транспортом для поездки на работу и обратно</i>
rechnerisch	<i>вычисленный; математический</i>
der Stau	<i>пробка, (уличный) затор</i>
das Ticket,-s, -s	<i>билет</i>

Die Lebensqualität in den Städten ist unmittelbar mit der Qualität des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) verbunden. In der Bevölkerung gibt es ein klares Bedürfnis nach einem hochwertigen, preisgünstigen, sicheren und effizienten ÖPNV.

Täglich nutzen mehr als 30 Millionen Fahrgäste den ÖPNV und vermeiden dadurch rein rechnerisch rund 20 Millionen Pkw-Fahrten. Um im Alltag flexibel von A nach B zu kommen, ist der ÖPNV von großer Bedeutung. Entscheidend für die Attraktivität von Bussen und Bahnen ist nicht nur der Fahrzeugkomfort. Die Verbindungsqualität sowie der Komfort der Fahrplanauskunft und des Ticketerwerbs sind besonders wichtig. Die öffentlichen Verkehrsmittel in Deutschland garantieren Mobilität und schaffen Unabhängigkeit vom eigenen Auto und von Mitfahrmöglichkeiten. Die Qualität des ÖPNV beeinflusst die Entscheidungen darüber, wo die Menschen arbeiten, wohnen und die Einkäufe machen. Er trägt zu mehr Sicherheit im Verkehr, der Umwelt und einer bezahlbaren Mobilität bei und wirkt sich damit positiv auf die Lebensqualität aus.

Immer mehr Staus auf den Straßen sowie Lärm und Luftverschmutzung durch Autos zerren an unseren Nerven und belasten uns jeden Tag. Im Vergleich zum motorisierten Individualverkehr (MIV) sind die Vorteile des ÖPNV klar: Es können deutlich mehr Menschen pro Fahrzeug mitfahren, und es muss weniger Fläche asphaltiert werden. Der spezifische Energieverbrauch und die spezifische Schadstoffemission pro Fahrgast sind außerdem deutlich geringer als beim MIV. Ein gut ausgebauter öffentlicher Personennahverkehr ist eine attraktive und umweltschonende Alternative für viele Wege, die sonst häufig mit dem Auto zurückgelegt werden.

Der ÖPNV ist eine energieeffiziente und klimafreundliche Verkehrsart. Damit jedoch der Verkehrssektor seine eigenen Ziele erreicht sowie angemessen zum Erreichen der Klimaschutzziele der Bundesregierung insgesamt beiträgt, ist auch der ÖPNV aufgefordert, seine Energieeffizienz weiter zu erhöhen und seine Treibhausgasemissionen zu reduzieren.

Der ÖPNV hat auch eine erhebliche wirtschaftliche Bedeutung. Er trägt dazu bei, dass täglich Millionen von Pendlern staufrei und damit ohne zusätzlichen Zeit- und Energieaufwand an ihre Zielorte gelangen. Darüber hinaus sind die Verkehrsunternehmen auch ein bedeutender Beschäftigungsfaktor.

Die Bundesregierung fördert innovative Entwicklungen im ÖPNV, um ein für die Benutzer attraktives öffentliches Verkehrssystem mit flächendeckendem Angebot, anbieterübergreifender Fahrplanauskunft und einem Ticket von Tür zu Tür zu schaffen.

Luftverkehr

der Abflug	<i>вылет</i>
die Abwicklung	<i>исполнение, ход; осуществление</i>
der Ankunftsort	<i>пункт прибытия</i>
ansteigen	<i>подниматься; повышаться; возрастать</i>
das Ausmaß, -es, -e	<i>размер; объём; масштабы; габарит</i>
die Gütermenge	<i>количество, масса товара</i>
die Gewichtseinheit	<i>единица веса</i>
der Hubschrauber	<i>вертолет</i>
die Einführung	<i>введение; ввоз, импорт</i>
die Einrichtung	<i>устройство, установка; организация</i>
die Flugsicherung	<i>обеспечение безопасности полетов</i>
kostenintensiv	<i>затратоёмкий</i>
das Luftfahrzeug	<i>летательный аппарат</i>
die Nutzlastkapazität	<i>грузоподъемность</i>
das Strahltriebwerk	<i>реактивный двигатель</i>
die Transportleistung	<i> грузооборот</i>
die Überwachung	<i>наблюдение; надзор; контроль</i>

Luftverkehr ist der Verkehr mit Hilfe von Luftfahrzeugen, insbesondere Flugzeugen.

Zunächst mit der Einführung der Strahltriebwerke, dann vor allem im Zuge der Liberalisierung des Luftverkehrs ist der Luftverkehr stark angestiegen und bildet heute einen wichtigen Teil der modernen Verkehrsinfrastruktur. In den letzten Jahren wuchs der Luftverkehr um jährlich 5 %.

Die bodengestützte Abwicklung des Luftverkehrs geschieht typischerweise über Flughäfen als Abflug- bzw. Ankunftsorte. Darüber hinaus setzt ein Luftverkehr in größerem Ausmaß eine personal- und kostenintensive Infrastruktur, insbesondere Einrichtungen der Flugsicherung, voraus. Hierzu ist der Luftraum strukturiert. Hubschrauber und spezielle Militärflugzeuge ermöglichen es, Transportleistungen auch von Straßen, Plätzen oder Schiffen aus sicher zu erbringen.

Die Kontrollierung und Überwachung des Luftverkehrs wird als Flugverkehrskontrolle bezeichnet.

Der Hauptnachteil von Luftverkehr ist, dass auch große Luftfahrzeuge auf Grund der relativ geringen Nutzlastkapazität im Vergleich zu Bahn oder Schiff nur geringe Gütermengen transportieren können, beziehungsweise dass die Kosten pro transportierte Gewichtseinheit relativ zu anderen Transportmethoden sehr hoch sind. Als Konsequenz zeigt sich, dass mehrheitlich Güter per Flugzeug transportiert werden, bei denen die Transportkosten im Vergleich zu ihren anderen Eigenschaften unwesentlich sind (das heißt, sie sind leicht und teuer oder sie müssen sehr rasch am Ziel sein).

Vor- und Nachteile des Binnenschiffs

**die Aufnahmefähigkeit
beisteuern zu D.
das Binnenschiff
zum Einsatz kommen
der Energieverbrauch
die Entlastung, -en
hervorragend
der Inlandsverkehr
die Reederei
das Schüttgut
der Zeitbedarf**

*вместимость, ёмкость
вносить свою долю [часть] (во что-л.)
каботажное судно, судно внутреннего плавания
вступать в действие, начать действовать
потребление энергии
разгрузка, освобождение от чего-л.
исключительный, замечательный
транспортное сообщение внутри страны
судоходная компания; пароходство
навалочный [сыпучий] груз
требуемое количество времени*

Das Binnenschiff ist im Inlandsverkehr das wirtschaftlichste aller Transportmittel, da am kostengünstigsten. Es eignet sich hervorragend zur Beförderung von Schüttgütern und Containern, trägt mit zur Entlastung des Straßenverkehrs bei und ist daher eine Alternative zum Transport auf Schiene und Straße. Binnenschiffe kommen im kombinierten Verkehr zum Einsatz auf nationalen und europäischen Wasserstraßen wie Rhein, Elbe, Donau oder auf Kanalwasserstraßen die über Grenzen hinweg den Transport von Gütern aller Art ermöglichen. Die Binnenschiffahrt eignet sich auch hervorragend für den Transport von Gefahrgütern. Die Vorteile des Binnenschiffverkehrs sind die allgemein niedrigen Transportkosten. Die Emissionen sind verglichen mit dem LKW-Verkehr erheblich geringer. Gegenüber den Verkehrsträgern auf Straße oder Schiene ist die Binnenschiffahrt innerhalb Europas die wirtschaftlichste Transportmöglichkeit. Ein Schiff mit etwa 1000 Tonnen Aufnahmefähigkeit kann in etwa so viel transportieren wie 40 Lkw oder ein kompletter Güterzug. Der Energieverbrauch in Dieselmotoren gemessen liegt dabei für 100 Tonnenkilometer bei einem Lkw bei 4,1 Litern, bei der Bahn bei 1,7 Litern und bei einem Binnenschiff bei nur 1,3 Litern. Ein modernes Binnenschiff ersetzt 90 LKWs. Somit kann die Binnenschiffahrt erheblich zur Entlastung des Straßenverkehrs beisteuern.

Die Nachteile der Binnenschiffahrt allgemein sind, dass Sie nur solche Destinationen anlaufen können die im Binnenland über entsprechende Verladevorrichtungen und Containerterminals verfügen. Da die natürlichen und künstlichen Wasserstraßen begrenzt sind kann Binnenschiffahrt nur Regionen direkt bedienen, die über einen Zugang zu diesen Verkehrsträgern verfügen. Zu den weiteren Nachteilen gehört auch, dass die Beförderungsdauer länger ist wie auf Schiene und Straße.

Dem längeren Zeitbedarf für den Transport stehen geringere Transportkosten gegenüber. Somit eignet sich die Binnenschiffahrt vor allem für die Beförderung von solchen Gütern, die nicht zeitsensibel sind. Hierzu zählen Schüttgüter wie Kohle, Erze und andere Rohstoffe aber auch Baustoffe und Fertigprodukte. Im Transitverkehr wird der Binnenschiffverkehr weiter zunehmen und im Zuge der Liberalisierung der Märkte innerhalb der EU wird auch die Kabotage weiter zunehmen. Diese Transportleistungen werden vor allem von Reedereien aus den Staaten angeboten, in denen der Anteil des Güterverkehrs per Binnenschiff aufgrund geografischer Gegebenheiten ohnehin eine weitaus größere Rolle spielt, wie z.B. die Niederlande.

Chaos im Verkehr – und wie man es vermeidet

der Anschluss	<i>присоединение; привязка, включение</i>
der Auffahrunfall	<i>дорожно-транспортное происшествие; наезд</i>
die Ausweichroute	<i>альтернативный маршрут</i>
der Fußweg	<i>пешеходная дорожка; тротуар</i>
die Sichtweite	<i>видимость; дальность видимости</i>
überdimensional	<i>огромный; сверхмерный, чрезмерный</i>
die Umleitung, -en	<i>обход; объезд</i>
unzählig	<i>бесчисленный, несметный</i>
der Verkehrsfluss	<i>транспортный поток</i>
der Verkehrsknoten	<i>транспортный узел</i>
vermeiden (vermied, hat vermieden)	<i>избежать чего-л., не допустить чего-л.</i>
vorankommen	<i>продвигаться, двигаться вперёд</i>

Ob wie hier auf den Straßen, ob auf den Schienen oder in der Luft: Der Verkehr wird überall immer dichter. Jeder, der zu Fuß, mit dem Fahrrad oder dem Auto auf öffentlichen Straßen unterwegs ist, nimmt am Straßenverkehr teil. Es ist wichtig, dass alle die Verkehrsregeln kennen und auch beachten!

Aber selbst wenn sich alle im Straßenverkehr an die Regeln halten, kommt es immer wieder zu Staus und anderen Störungen. Wie kann man das vermeiden oder wenigstens minimieren – also auf ein Mindestmaß beschränken? Zum Beispiel durch „intelligente“ Straßen, die „wissen“, wie viele Fahrzeuge da gerade auf ihnen unterwegs sind. Dafür werden Sensoren und Kameras eingesetzt, die das aktuelle Verkehrsaufkommen etwa auf einer Autobahn messen. Wenn dann ein Stau droht, leuchten an den Schilderbrücken über der Fahrbahn – du hast das vielleicht auch schon mal gesehen – Hinweise auf. Wo man sonst mit 120 Stundenkilometern fahren darf, gilt dann beispielsweise nur „Tempo 80“. Der Effekt: Alle fahren jetzt zwar etwas langsamer, dafür aber gleichmäßig und ohne dauernd stoppen, wieder anfahren und nach ein paar Metern erneut anhalten zu müssen. Oder es werden automatische Umleitungen aktiviert, wenn der Verkehr auf einer Ausweichroute flüssiger vorankommt. Solche „intelligenten“ Systeme können viel zum Verkehrsfluss und auch zur Sicherheit beitragen: Sie springen zum Beispiel auch an, wenn Nebel die Sicht behindert: Dabei messen Kameras die Sichtweite und lösen ein Tempo-Limit aus, bevor es kritisch wird und zu Auffahrunfällen kommt.

Doch nicht nur auf den Straßen muss der Verkehr organisiert werden. Auch auf den Schienen gibt es einiges zu tun, damit die Züge ihre Fahrgäste oder Güter pünktlich und sicher ans Ziel bringen. Und es gibt noch eine andere „Baustelle“, an der die Verkehrsforscher arbeiten: den Flughafen. Denn die Airports sind wichtige Verkehrsknoten für ganze Regionen. Tausende von Passagieren kommen und gehen da jeden Tag, unzählige Tonnen von Gütern werden angeliefert und verschickt. Damit all diese Dinge möglichst reibungslos ablaufen, muss innerhalb des Flughafens – wie in einer überdimensionalen Maschinerie – ein Rad ins andere greifen. Und auch die vielen Verbindungen zur „Außenwelt“ müssen gut geplant und organisiert sein: S-Bahn-Anschluss, ausreichend Parkplätze – all das mit möglichst kurzem Fußweg.

All diese Fragen haben mit dem sogenannten Verkehrs-Management zu tun.

Supply Chain Management

unter Berücksichtigung (G)	<i>с учётом (чего-л.), учитывая (что-л.)</i>
die Effizienz	<i>эффективность; производительность</i>
die Erstellung	<i>изготовление, производство</i>
etablieren	<i>учреждать, основывать, открывать</i>
die Entsorgung	<i>утилизация отходов</i>
herausstellen (sich)	<i>выявляться</i>
das Lippenbekenntnis	<i>признание только на словах</i>
das Netzwerk	<i>сеть, система, схема</i>
offensichtlich	<i>явный, очевидный, ясный</i>
supply [sə'plai]	<i>снабжение, поставка</i>
die Sichtweise	<i>точка ж зрения</i>
unternehmensintern	<i>внутрифирменный</i>
unternehmensübergreifend	<i>выходящий за пределы предприятия</i>
die Wertschöpfungskette	<i>цепочка видов деятельности, создающих добавленную стоимость</i>
die Wurzel	<i>корень, источник</i>

Eine Supply Chain (SC, Wertschöpfungskette) umfasst alle in der Entwicklung, Erstellung, Lieferung und Entsorgung eines Produktes Beteiligten vom Rohstofflieferanten bis zum Endkunden.

Die Wurzeln des Supply Chain Managements (SCM) liegen in den USA, wo der Begriff in den 1980er Jahren geprägt wurde. Mit Hilfe von Unternehmensberatern und dem neuen Schlagwort Supply Chain Management entdeckten die Unternehmen seit Beginn der 90er Jahre, was sie schon lange tun: Sie erfüllen in Supply Chains mit Lieferanten, Vorlieferanten und Händlern Kundenwünsche. Offensichtlich war die Zeit „reif“ für eine unternehmensübergreifende Sichtweise. Rasch stellte sich heraus, dass Supply Chain Management keine Modeerscheinung war, da unternehmensinterne Prozesse nur noch verhältnismäßig geringe Effizienzsteigerungspotenziale boten.

Die unternehmensübergreifende Zusammenarbeit wurde immer mehr vom Lippenbekenntnis zur betrieblichen Praxis. Bald schon beschäftigten sich amerikanische Forscher mit dem Konzept, das sich Mitte der 1990er Jahre in Europa etablierte, und sich aktuell zu einem zentralen Unternehmensprozess weiterentwickelt hat. Unter dem Supply Chain Management suchen Unternehmen systematisch nach Verbesserungen in der gesamten Supply Chain.

Das Ziel des SCM ist das Schaffen von Kundennutzen unter Berücksichtigung von Kosten (Prozesskosten, Transaktionskosten, Kosten des SCM) und Gewinn.

Die Wege, die Unternehmen bei SCM gehen, sind vielfältig: Neben Anstrengungen zu einer besseren Koordination des Güter- und Informationsflusses zwischen den einzelnen Unternehmen einer Supply Chain wird durch die unternehmensübergreifende Verlagerung von Teilprozessen in der Supply Chain nach Synergien gesucht. Somit plant, steuert und überwacht SCM den Güter- und Informationsfluss durch ein unternehmensübergreifendes Netzwerk unter Berücksichtigung aller Transformationsebenen.

Genehmigung für Beförderung der übergroßen Lasten

abgeben	<i>передавать, вручать</i>
die Abmessungen, Pl	<i>размеры, габариты</i>
außerplanmäßig	<i>внеплановый</i>
die Gewichtskennwerte	<i>характеристики веса</i>
die Güterbeförderung	<i>перевозка грузов</i>
der Lastzug	<i>грузовой автопоезд</i>
schwerfällig	<i>громоздкий</i>
die Sondergenehmigung	<i>специальное разрешение</i>
das Sperrgut, -Güter	<i>громоздкий груз, негабаритный груз</i>
die Straßengebühr	<i>дорожный сбор</i>
der Vorgang	<i>процесс</i>
wenden, sich	<i>обращаться (к кому-л.)</i>
zugelassen	<i>допущенный, разрешённый</i>

Gegenwärtig sind Sperrguttransporte besonders gefragt, d. h. die Beförderung von überdimensionierten oder übergewichtigen (> 30 t) Gütern. Sie sind kostspielig und bedürfen einer gründlichen Vorbereitung, sowohl was die Ausarbeitung der Fahrtroute als auch das Einholen der erforderlichen Genehmigungen für die Transitländer und generell das Einhalten aller Vorschriften anbelangt.

Bei der Organisierung von Sperrgüterbeförderungen ist es notwendig, sich an Transportministerium jedes Staates zu wenden, durch dessen Territorium des nicht standartmäßigen Gutes erfolgen wird, für die Erhaltung der Sondergenehmigung für die Bewegung des übergroßen und/oder schwerfälligen Lastzuges. Je nach den Parametern des übergroßen und/oder schwerfälligen Lastzuges kann die Zeit für die Erhaltung des Pakets von notwendigen Genehmigungen von ein paar Tagen bis ein paar Monate dauern. Die Erhaltungsfrist für schwerfällige Lastzüge kann bis drei Monate dauern.

Der Spediteur soll Sondergenehmigung für Beförderung jedes Staates haben, durch dessen Territorium die Beförderung erfolgt. In diesem Dokument werden Registrierungsnummer des bestimmten Fahrzeuges, seine Gewichtskennwerte und Abmessungen, Name des Fahrers, Fahrweg (mit den Straßennamen der Ortschaften), zugelassene Frist und Zeit der Fahrt, einige Begrenzungen abgegeben. Zum Beispiel ist die Beförderung von Übergroßen nur in der Nacht erlaubt, in der Ukraine, in Russland und Belarus – in der Regel, nur am Tage.

Sperr- und Schwergütertransport ohne Sondergenehmigungen wird in jedem Staat sehr hart bestraft, weil die Fahrbahn, die künstlichen Anlagen, Brücken u.a. sehr riesig beschädigt werden können.

Die Autofahrer sollen neben Führerschein und Zulassungsbescheinigung auch den Nachweis der Kfz-Haftpflichtversicherung bzw. die grüne Versicherungskarte mitnehmen. Aus Gründen der nächtlichen Lärmbelastung für die Anwohner gibt es in Deutschland ein Nachtfahrverbot für Lkw.

Besonderheiten der Beförderung von flüssigen Gütern

beeinträchtigen	<i>наносить ущерб; причинять вред</i>
die Befüllbarkeit	<i>наполняемость</i>
die Dampffreisetzung, -en	<i>паровыделение</i>
einschließen	<i>заключатъ; включать</i>
der Tank,-s, -s	<i>бак, цистерна</i>
der Transportdienstleister,-s, -	<i>лицо, оказывающее транспортные услуги</i>
die Unversehrtheit	<i>целостность; неповрежденность</i>
die Verwässerung	<i>разжижение, разбавление водой</i>
viskos [v-]	<i>вязкий, вязкотекучий</i>
schulen	<i>обучать, тренировать, учить</i>

Zu den flüssigen Gütern gehören flüssige Lebensmittel, verschiedene Alkohole und Säuren, Chemiestoffe sowie auch Erdöl und Ölprodukte, deren Beförderung die größte Bedeutung in den Flüssigtransporten hat.

Für die Beförderung von flüssigen Gütern muss man alle Sicherheitsvorschriften und Eigenschaften der beförderten Stoffe kennen – als Folge muss der Beförderer speziell geschult werden. Insbesondere betrifft das Beförderungen von gefährlichen flüssigen Gütern.

Die Gefahr bei einem Flüssigtransport liegt in der Spezifik der Tankbefüllbarkeit. Nicht bis zum Ende befüllte Tanks sind schwierig zu steuern: jeder noch so kleine Fehler des Fahrers kann zu einem ernsthaften Unfall führen.

Tanks unterliegen bei jedem Wechsel der Güter einer spezialisierten Reinigung. Solch eine Reinigung schließt das Waschen mit Wasser und chemischen Mitteln ein. Zu solch einer Reinigung gehört auch die Dampfbehandlung des Behälters.

Die Hauptfrage jedes Transportdienstleisters bei der Beförderung von flüssigen Gütern ist es, alle Eigenschaften des Produktes zu erhalten. Gerade deshalb berücksichtigen Logistiker und Fahrer eine Vielfalt von Faktoren, um Unversehrtheit und Vollzähligkeit jedes Transportgutes hundertprozentig zu gewährleisten. Es ist lebensnotwendig, maximal strenge Regeln einzuhalten um Dampffreisetzung bei der Beförderung von gefährlichen Gütern zu vermeiden. Die Schadstoffe können menschliche Gesundheit und die Umwelt beeinträchtigen.

Bei der Ölbeförderung muss man Ölverwässerung und Verunreinigung durch Sperrstoffe ausschließen. Die Effizienz der Beförderung und spezielle Ausrichtung der LKW mit den aufheizbaren Kammern ermöglicht die Beförderung von viskosen Ölen in den kalten Jahreszeiten.

Die ADR-Bescheinigung

die Absicherung -, -en

ADR (*Agreement on Dangerous Goods by Roads*)

ausstellen

der Beauftragte, -n, -n

die Befreiung, -n

die Bescheinigung, -en

erwerben

freigeworden

das Gefahrgut, -(e)s, Gefahrgüter

die Gefahrgutbeauftragtenverordnung

zutreffen für Akk.

*ограждение, защита (от опасности)
Европейское соглашение о международных перевозках опасных грузов автомобильным транспортом*

зд. выдавать, оформлять (документ)

уполномоченный, доверенное лицо

освобождение, избавление от чего-л

удостоверение; свидетельство

приобретать, получать

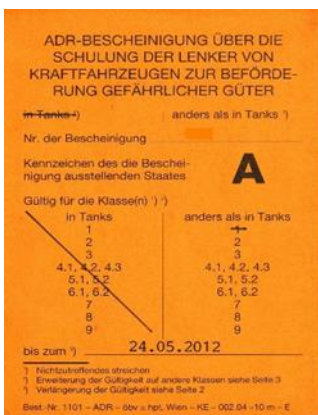
выделенный

опасный груз

постановление об опасных грузах

относиться (к кому-л, к чему-л)

Bei der Beförderung von Gefahrgut auf der Straße muss der Fahrer eine ADR-Bescheinigung (auch Gefahrgutführerschein genannt) erwerben, welche ihm nach erfolgreicher Absolvierung eines Lehrgangs zeitlich befristet (fünf Jahre) ausgestellt wird. Ohne diese Bescheinigung darf Gefahrgut nur unter besonderen Einschränkungen und Beachtung spezieller Besonderheiten transportiert werden. Alle an der Beförderung von Gefahrgut Beteiligten müssen Sachkenntnisse über die Gefahrgutvorschriften nachweisen. Diese Kenntnisse erhält man in regelmäßig durchzuführenden Schulungen. Am 1. Januar 2013 wurden die



bisherigen Papierführerscheine durch Scheckkarten (ADR-Card) ersetzt.



Unternehmen, die an der Beförderung von Gefahrgut beteiligt sind, müssen in der Regel schriftlich einen Gefahrgutbeauftragten bestellen.

Die Gefahrgutbeauftragtenverordnung (GbV) enthält aber Befreiungen. Treffen diese für den Betrieb zu, muss kein Gefahrgutbeauftragter bestellt werden.

Die Rechtsnormen fordern für bestimmte Kraftfahrzeuge, die für bestimmte Gefahrguttransporte verwendet werden (z.B.: Tankfahrzeuge, Fahrzeuge für das Transportieren größerer Explosivstoffmengen usw.), eine spezielle ADR-Zulassung, die verschiedene zusätzliche technische Sicherheitsmerkmale voraussetzt.

Außerdem muss bei Gefahrguttransporten eine in den sogenannten „Schriftlichen Weisungen“ – abhängig von den beförderten Stoffen – genau festgelegte Schutzausrüstung (zum Personenschutz, Hilfsmittel zur Beseitigung von freigewordenem Gefahrgut, zur Absicherung der Unfallstelle zur Brandbekämpfung) mitgeführt werden.

3. КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Lexikalisch-grammatische Tests

Test № 1

Testen Sie Ihr Wissen! Beantworten Sie die folgenden Fragen. Zu jeder Frage sind drei mögliche Antworten vorgegeben. Nur eine Antwort ist richtig.

1. Incoterms bezeichnen freiwillige Rechte und Pflichten im internationalen _____.
 - a) Warenverkehr
 - b) Mittelverkehr
 - c) Luftverkehr
2. EXW = Lieferung ab Werk: der _____ bezahlt alle Fracht- und Versicherungskosten, auch den Zoll.
 - a) Lieferant
 - b) Exporteur
 - c) Empfänger
3. Der Transport per Flugzeug ist vergleichsweise kostspielig und eignet sich vor allem für sehr _____ Fracht, die möglichst schnell von A nach B kommen muss.
 - a) vielfältige
 - b) wertvolle
 - c) billige
4. Die European Article Number (der EAN-Code) ist eine international anerkannte und angewendete Methode zur _____ von Produkten.
 - a) Kennzeichnung
 - b) Zeichnung
 - c) Erinnerung
5. Ein alternativer Begriff für _____ ist Straßenbenutzungsgebühr für die Nutzung von Straßen, Brücken, Autobahnen und Tunneln.
 - a) Bußgeld
 - b) Luxus Zoll
 - c) Maut
6. Benennen Sie die 6 R`s der Logistik.
 - a) richtige Objekte, richtige Menge, richtige Qualität, richtiger Ort, richtige Zeit und richtige Kosten
 - b) richtiges Gut, richtige Menge, richtige Steuerung, richtiger Ort, richtiger Zeitpunkt und richtige Kosten
 - c) richtiges Gut, richtige Menge, richtige Qualität, richtiger Ort, richtige Planung und richtige Kosten
7. Just-in-Time ist eine Produktionsstrategie, bei der die Materialien erst dann geliefert werden, wenn sie tatsächlich für die _____ benötigt werden.
 - a) Verkauf
 - b) Produktion
 - c) Umtausch



Test № 2

Testen Sie Ihr Wissen rund um das Thema „Lieferung“!
Für jede richtige Antwort bekommen Sie einen Punkt. Es gibt **40 Punkte** insgesamt.

I. Welches Wort passt in die Reihe nicht?

1. a) der Transport b) der Güterverkehr c) die Beförderung d) die Bewegung
2. a) zustellen b) beliefern c) erstellen d) zuführen
3. a) die Fracht b) die Produktion c) das Gut d) die Ware
4. a) die Gebühr b) die Maut c) die Zollabgabe d) die Steuerung
5. a) der Carrier b) der Frachtführer c) der Führer d) der Lieferant
6. a) die Zeichnung b) die Kennzeichnung c) die Markierung d) die Beschriftung

II. Ordnen Sie zu.

- | | |
|---|------------------|
| 7. Vielen Dank für Ihre () _____ | a) bestellt |
| 8. Ihre Bestellung wird schon () _____. | b) versandfertig |
| 9. Die bestellten () _____ können sofort geliefert werden. | c) Ersatz |
| 10. Wir werden Sie informieren, sobald die Lieferung () _____ ist. | d) bearbeitet |
| 11. Leider wird sich die () _____ etwas verzögern. | e) Waren |
| 12. Die bestellten Waren sind nicht () _____. Wir bedauern das sehr. | f) Auslieferung |
| 13. Wir können Ihnen jedoch einen () _____ anbieten. | g) Bestellung |
| 14. Dieses Modell hat gleiche () _____ | h) vorrätig |
| 15. Wir freuen uns, dass Sie bei uns () _____ haben, und danken Ihnen für Ihr Vertrauen. | i) Qualität |

III. Lesen Sie die Erklärungen zur Bedeutung des Verbs „*liefern*“ mit den verschiedenen Präfixen. Wählen Sie ein richtiges Verb.

ausliefern (высылать) — nachliefern (досылать)
anliefern (доставлять) — beliefern (снабжать)

16. Wir _____ alle Großfirmen in und außerhalb der Region mit unseren Waren.
17. Die Bestellung ist schon bereit, wir können sie jetzt _____.
18. Diese Stücke fehlen noch, wir werden sie in 3 Tagen _____.
19. Wir haben die Adresse Ihres Betriebs. Können wir die Waren dorthin _____.

IV. Welches Wort passt? Wählen Sie ein richtiges Wort.

20. Jeder Händler muss auf neue Waren 24 Monate Gewährleistung _____.
a. geben / b. zusagen
21. Das ist _____ geregelt.
a. privat / b. gesetzlich
22. Gewährleistung gilt, wenn ein Produkt _____ hat.
a. Mängel / b. Probleme
23. Der Händler muss das Produkt reparieren oder _____.
a. wechseln / b. ersetzen

24. Die Garantie ist eine Leistung des _____ . a. Herstellers / b. Kunden
 25. Sie _____ zwischen 12 und 24 Monaten. a. beträgt / b. dauert
 26. Der Hersteller kann auch eine Garantieverlängerung a. anbieten / b. enthalten.
 _____.
 27. Dafür _____ er einen zusätzlichen Betrag. a. verlangt / b. rechnet

V. Wie heißt das Verb zu dem Nomen? Notieren Sie.

schließen • laden • zollen • zahlen • ledigen • nennen

28. den Zielort be _____
 29. das Transportgut ver _____
 30. einen Versicherungsvertrag ab _____
 31. die Ware ver _____
 32. die Formalitäten er _____
 33. den Einfuhrzoll be _____

VI. Wählen Sie die richtige Übersetzung.

34. условия поставки a) Lieferbedingungen
 b) Lieferbeziehungen
 c) Lieferverbindungen
35. для защиты от повреждений a) zum Schutz von Beschädigungen
 b) zum Schutz vor Beschädigungen
 c) aus Angst von Beschädigungen
36. сильно повреждённый a) schlecht geschädigt
 b) schlimm verletzt
 c) stark beschädigt
37. скоропортящийся товар a) verderbliche Ware
 b) fragile Ware
 c) Gefahrgut
38. товар хрупкий a) Die Ware ist verderblich
 b) Die Ware ist zerbrechlich
 c) Das Gut ist beschädigt
39. перевозка груза a) Frachtbeförderung
 b) Frachtforderung
 c) Warenanforderung
40. бесплатная доставка a) frei-Haus-Lieferung
 b) freie Lieferung zu Hause
 c) befreie Lieferung nach Hause

Test № 3

I. Welches Wort passt? Wählen Sie aus.

1. Die Firma hat weltweit über hundert _____ (Töchter, Filialen, Waren).
2. 2003 wurde das Unternehmen _____ (bedient, gegründet, verbessert).
3. Die _____ (Hauptsitz, Haftung, Zentrale) befindet sich in Wien.
4. Die GmbH ist in der Automobilbranche _____ (geduldig, weltweit, tätig).
5. Neben dem Mutterkonzern existieren auch einige _____ (Kenntnisse, Filiale, Tochterunternehmen).

II. Ordnen Sie zu.

Kunde * Chef * Einkauf * Marketing * Produktion * Kollege * Finanzbuchhalter *
Vertrieb * Spediteur * Buchhaltung * Auftraggeber * Lieferant

Personen	Abteilungen

III. Ergänzen Sie.

Der Lieferschein * in den Lieferbedingungen * eine Preisangabe * eine Reklamation *
Angebote einholen * Bestellung

1. Um herauszufinden, welcher Lieferant am günstigsten ist, muss man _____.
2. Damit man weiß, was eine Ware kostet, gibt es _____.
3. Wie und unter welchen Umständen Ware geliefert wird, steht _____.
4. Der offizielle Auftrag, eine Ware zu liefern, erfolgt durch _____.
5. _____ ist ein Dokument, das Informationen über die gelieferten Waren enthält.
6. Wenn es ein Problem mit der Lieferung gibt, muss man _____ schreiben.

IV. Ergänzen Sie die Synonyme.

versenden * akzeptieren * lieferbar * Agenda * Fracht *absprechen

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. _____ - annehmen | 2. versendete Ware - _____ |
| 3. _____ - verschicken | 4. _____ - klären |
| 5. auf Lager - _____ | 6. Tagesordnung - _____ |

V. Welche Verben passen zu **Kosten**, welche zu **Waren**? Ordnen Sie zu.

tragen * verladen * bereitstellen * abladen * betragen * übernehmen * zuladen * ausrechnen
* einlagern * versenden

Kosten: _____

Waren: _____

VI. Vor, seit oder in – welche Präposition passt? Kreuzen Sie an.

1. (Seit, Vor, In) zwei Stunden warte ich auf die neue Lieferung.
2. (Seit, Vor, In) fünf Minuten hat der Kurierdienst angerufen.
3. (Seit, Vor, In) drei Wochen kommt die neue Ware.
4. (Seit, Vor, In) einer halben Stunde öffnet der Laden.
5. (Seit, Vor, In) Montag ist der Kollege krank.
6. (Seit, Vor, In) zwei Tagen wurde die Ware versendet.

VII. Welche Reaktion passt? Ordnen Sie die Redemittel zu.

- A. Könnten Sie nicht** **B. Vielleicht wäre es möglich,**
C. Das könnte gehen. **D. Das geht leider nicht,**
E. Am einfachsten wäre es, wenn ... **F. Alles klar,**

F: Guten Tag. Ich habe Ware bestellt, die morgen Nachmittag geliefert werden soll. Leider sind wir aber ab 14 Uhr auf einem Betriebsausflug. 1. _____ die Lieferung auf Freitag verschieben?

M: 2. _____ die Spedition hat schon alles geladen und die Tour geplant.

F: 3. _____ dass die Spedition gleich am Morgen die Ware liefert?

M: 4. _____ Ich muss das aber mit dem Spediteur besprechen.

F: 5. _____ Sie in 30 Minuten noch einmal anrufen.

M: 6. _____ das mache ich. Bis dann.

Test № 4

Lesen Sie und ergänzen Sie auch dabei die Sätze mit den passenden Wörtern.

Schon immer haben Menschen ihre zerbrechlichen Güter verpackt. Alles, _____ [1] (*das / was / welches*) bei der Lagerung und dem Transport leicht beschädigt werden könnte.

Wenn Güter _____ [2] (*in der / in die / per*) Luftfracht transportiert werden sollen, reicht einfaches Verpacken allerdings meist nicht aus. Zeit ist auch im Luftfrachtverkehr Geld und es wäre viel zu aufwendig, jedes Frachtpaket einzeln im Flugzeug zu verstauen. Deshalb _____ [3] (*war / würde / wurde*) auch in der Luftfracht eingeführt, was sich im Speditionsverkehr auf der Straße oder zur See schon lange bewährt hat: Die einzelnen Frachtstücke werden in große, genormte Container gepackt. So kann die Fracht in den Luftfrachtzentralen _____ [4] (*den / der / des*) Flughäfen vorsortiert, in Container geladen und dann in den Laderäumen der Flugzeuge verstaut werden. In der Luftfahrt zählt man _____ [5] (*alles / jedes / manches*) Kilogramm. Die Luftfracht-Container sind deshalb aus Leichtmetall gebaut und nicht aus Stahl wie im Land- und Seetransport. Sie haben zudem andere Dimensionen, _____ [6] (*damit / davon / dazu*) sie maßgeschneidert in die Frachträume der Flugzeuge passen.

Für ganz besondere Transportanforderungen gibt es Spezial-Container. Verderbliche Güter _____ [7] (*können / kann / konnte*) zum Beispiel problemlos per Luftfracht verschickt werden. Container mit eingebauten Kühlaggregaten sichern eine Temperatur zwischen plus 3 und minus 18 Grad Celsius, so dass Lebensmittel, Gemüse oder Gefriergut vom Erzeuger über das Kühlhaus bis _____ [8] (*gegen den / nach dem / zum*) Kunden mit konstanter Temperatur befördert werden können.

Für Bekleidung gibt es spezielle Frachtboxen, zum Beispiel zum Hängen von Anzügen, _____ [9] (*denen / deren / die*) der Hersteller direkt im Werk beladen kann. Das spart Zeit und vor allem Verpackungsmaterial und leistet so auch einen Beitrag zum Umweltschutz.

Höchste Anforderungen an die Logistik stellen die Verladevorgänge im _____ [10] (*modernem / modernen / moderner*) Luftfrachtverkehr. Alle Container müssen nach einem exakten Plan zum Flugzeug und in ihre vorher _____ [11] (*festgelegte / festlegende / legte fest*) Ladeposition gebracht werden. Denn die Frachttore haben unterschiedliche Dimensionen und es muss sichergestellt sein, dass die verschiedenen Containertypen auch durch die richtigen Ladetüren passen. Beim Jumbo-Frachter beispielsweise gibt es das große, hochklappbare Bugtor, ein _____ [12] (*seitliche / seitlichen / seitliches*) Tor hinten am Rumpf und kleinere Türen für die Unterflurräume.

Da die Container weltweit standardisierte Dimensionen haben, kann die Fracht ohne Zeit raubendes Umpacken von einem Flugzeug zum anderen oder auch zwischen verschiedenen Airlines umgeladen _____ [13] (*haben / sein / werden*). Als weltweit _____ [14] (*größere / größte / große*) Luftfrachtgesellschaft im internationalen Linienverkehr verfügt der Lufthansa-Konzern in seiner Flotte über insgesamt 17 000 Kubikmeter Frachtraum. Das entspricht einer Kapazität von mehr _____ [15] (*als / denn / wie*) 2300 Tonnen. Schnelligkeit ist im Flugverkehr das wichtigste Argument. Sie kann aber ohne ein ausgeklügeltes logistisches System nicht erreicht werden. Und dies wäre ohne die maßgeschneiderten Container nicht möglich.

Test № 5

Nomen-Verb-Verbindungen

Wählen Sie bitte die richtige Variante A), B), C) oder D). Nur Eine ist möglich.

1. Wir haben eine wichtige Entscheidung _____, die Produkte in die naheliegenden Regionen mit LKWs anzuliefern.
A. gebracht
B. bringen
C. treffen
D. getroffen
2. Unser Abteilungsleiter für die Lieferungen _____ große Kritik an diesem Projekt wegen der zusätzlichen Transportkosten.
A. bringt
B. übt
C. macht
D. findet
3. Es ist sehr wichtig, eine richtige Lösung zu _____.
A. erwarten
B. finden
C. lösen
D. gewinnen
4. Unsere Transportfirma kann Ihnen sehr günstige Lieferbedingungen zur Verfügung _____.
A. bieten.
B. bringen
C. geben
D. stellen
5. Logistik _____ einen großen Beitrag zu unserer Wirtschaft.
A. leistet
B. haltet
C. behaltet
D. trägt
6. Aufgrund unvorhergesehener Umstände _____ wir nicht in der Lage, Ihre Bestellung Nr. XXX rechtzeitig auszuliefern.
A. bringen
B. haben
C. machen
D. sind
7. Die neuen INCOTERMS-Regeln 2010 sind am 1. Januar 2011 in Kraft _____.
A. gelungen
B. gekommen
C. genommen
D. getreten
8. Per Luftfracht muss man Rücksicht auf die zunehmenden Kosten _____.
A. geben
B. haben
C. nehmen
D. suchen
9. Die Konzeption der Grünen Logistik hat leider keinen Anklang _____.
A. erhalten
B. gebracht
C. gefunden
D. genommen
10. Luftverunreinigung durch Abgase _____ zur Folge das Durchfahrtsverbot für alle Kfz mit einem zulässigen Gesamtgewicht über 3,5 Tonnen.
A. gibt
B. hat
C. nimmt
D. bringt

11. Wir _____ ganze Verantwortung für die Lieferverzögerungen und für den dadurch entstehenden Schaden.
- A. tragen
B. bringen
C. geben
D. stellen
12. Wir müssen unbedingt die einigen Fragen besprechen, die mit den Warenlieferungen im Zusammenhang _____.
- A. liegen
B. bringen
C. stehen
D. stellen
13. In Europa _____ Deutschland als Transitland im Bereich Güterverkehr immer mehr an Bedeutung.
- A. hat
B. bringt
C. stellt
D. gewinnt
14. Durch die Lieferungsverzögerung sind wir in eine schwierige Lage _____.
- A. geraten
B. gestellt
C. gestanden
D. genommen

Test № 6

Nominalisierung des Verbs

Nominalisieren Sie die kursivgedruckten Verben! Schreiben Sie bitte die richtige Variante!

1. Sie *beschäftigt sich* mit dem Thema „Grüne Logistik“. _____ mit dem Thema.
2. Er *passt sich* der neuen Situation *an*. _____ an die neue Situation.
3. Der Container *schützt* die Waren. _____ der Waren.
4. Wir können diese Ware mit LKW *versenden*. _____ der Ware mit LKW.
5. Infolge der Corona-Situation kann sich die Lieferung um mehrere Tage *verzögern*. _____ der Lieferung.
6. Wegen des Unfalls *beschädigte* das Frachtgut stark. _____ des Frachtguts.
7. Firma „Bestes Obst&Gemüse“ *lieferte* uns Sauerkraut am 02.12.2023. Leider sind wir mit dieser _____ unzufrieden.
8. Wir sind bereit, Ihnen einen Rabatt von 20% zu *gewähren*. _____ des Rabattes.
9. Die ganze Summe wurde auf Ihr Konto morgen *überwiesen*. _____ des Geldes.
10. Die Lieferung wurde nicht *bezahlt*. _____ der Lieferung.
11. Ihre Lieferung von 200 Flaschen Wein ist gestern bei uns *eingetroffen*. _____ der Lieferung.
12. Leider muss man unseren Termin auf die nächste Woche wegen der großen Staus an der Grenze *verschieben*. _____ des Termins.

Testen Sie Ihr Wissen in der Grammatik!

Test № 7 „Passiv“



Wählen Sie die korrekte Passivform.

1. *Die Firma sollte die Nichteinhaltung der Lieferfrist festnehmen.*
 - A. Die Nichteinhaltung der Lieferfrist sollte festgenommen werden.
 - B. Die Nichteinhaltung der Lieferfrist wurde festgenommen gekonnt.
 - C. Die Nichteinhaltung der Lieferfrist wurde festgenommen sollten.
 - D. Die Nichteinhaltung der Lieferfrist wurde festnehmen können.
2. *Wir bestätigen, dass wir die Waren bis zum gewünschten Termin liefern.*
 - A. Wir bestätigen, dass die Waren bis zum gewünschten Termin geliefert werden wird.
 - B. Wir bestätigen, dass die Waren bis zum gewünschten Termin liefert werden.
 - C. Wir bestätigen, dass die Waren bis zum gewünschten Termin geliefert werden.
 - D. Wir bestätigen, dass die Waren bis zum gewünschten Termin geliefert werden können.
3. *Leider wird sich die Auslieferung um 3 Tage verzögern.*
 - A. Die Auslieferung wird leider um 3 Tage verzögert.
 - B. Die Auslieferung wird leider um 3 Tage verzögert werden.
 - C. Die Auslieferung wird leider um 3 Tage vergezögert werden.
 - D. Die Auslieferung wird leider um 3 Tage verzögert worden.
4. *Die Verzögerungen entstanden durch Probleme bei der Einfuhr oder beim Transport.*
 - A. Die Verzögerungen werden durch Probleme bei der Einfuhr entstanden.
 - B. Die Verzögerungen haben durch Probleme bei der Einfuhr entstanden worden.
 - C. Die Verzögerungen wird durch Probleme bei der Einfuhr entgestanden.
 - D. Die Verzögerungen wurden durch Probleme bei der Einfuhr entstanden.
5. *Das Schiff kann man innerhalb von 2 Stunden mit 250 Containern beladen.*
 - A. Das Schiff wird innerhalb von 2 Stunden mit 250 Containern beladen kann.
 - B. Das Schiff konnte innerhalb von 2 Stunden mit 250 Containern beladet werden.
 - C. Das Schiff kann innerhalb von 2 Stunden mit 250 Containern beladen werden.
 - D. Das Schiff kann innerhalb von 2 Stunden mit 250 Containern beladen worden.
6. *Der Spezialist für Logistik akzeptiert diese Entscheidung nicht.*
 - A. Diese Entscheidung ist von dem Spezialisten für Logistik nicht akzeptiert worden.
 - B. Diese Entscheidung werde von dem Spezialisten für Logistik nicht akzeptiert.
 - C. Diese Entscheidung werden von dem Spezialisten für Logistik nicht akzeptiert.
 - D. Diese Entscheidung wird von dem Spezialisten für Logistik nicht akzeptiert.
7. *Wegen des Unfalls beschädigte das Frachtgut stark.*
 - A. Das Frachtgut ist wegen des Unfalls stark beschädigt worden.
 - B. Das Frachtgut wurde wegen des Unfalls stark beschädigt.
 - C. Das Frachtgut wurde wegen des Unfalls stark beschädigen.
 - D. Das Frachtgut war wegen des Unfalls stark beschädigt worden.



Test № 8 „Pronominaladverbien“

1. Logistiker kümmern sich ___ Transport, Umschlag und Lagerung von Waren.
a) aus b) um c) mit d) an
2. Dabei handelt es sich ___ einen komplexen Prozess.
a) aus b) um c) mit d) an
3. Wir bitten ___ die Lieferung an folgende Anschrift: Minsk,
a) aus b) um c) mit d) an
4. ___ den Nachteilen des Luftfrachtverkehrs zählt man ziemlich hohen Frachtpreis.
a) Zu b) Nach c) Mit d) Von
5. Wir sind ___ einer schnellen Warenlieferung interessiert.
a) aus b) auf c) mit d) an
6. Die besonderen Risiken des Gefahrguttransportes liegen ___, dass zu den üblichen Unfallrisiken das Risiko der Freisetzung gefährlicher Stoffe besteht.
a) daraus b) darauf c) daran d) darin
7. Unsere Firma ist ___ die Lieferverzögerungen nicht verantwortlich.
a) mit b) auf c) für d) nach
8. Die Logistikbranche gilt ___ Markt der Zukunft.
a) als b) auf c) im d) nach
9. Für unsere Logistikfirma suchen wir ständig ___ jungen professionellen Mitarbeitern.
a) in b) mit c) nach d) an
10. Die Warenbeförderung soll ___ schädigenden Einflüssen geschützt werden.
a) vor b) von c) nach d) an
11. Das ist ein Gefahrgut, deshalb müssen wir Sie ___ einer Gefahr warnen.
a) vor b) von c) über d) an
12. Im Formular gibt es eine Ungenauigkeit. Wir müssen ___ den Fehler entschuldigen.
a) aus b) auf c) für d) an
13. Der Kaufvertrag wurde geändert. Man soll die Veränderungen ___ eintragen.
a) darin b) daraus c) daran d) darunter
14. Manager klärt ___ dem Kunden Lieferbedingungen.
a) mit b) auf c) für d) nach

Test № 9 „Partizip I, Partizip II oder zu + Partizip I“

1. Die ... Arbeitsproduktivität hängt von vielen Faktoren ab.
a) steigende b) steigenden c) gesteigende
2. Unsere Firma ist für die ... Güter nicht verantwortlich.
a) beschädige b) zu beschädigte c) beschädigten
3. Just-in-time Belieferung erfordert eine gut ... Lieferkette.
a) durchgeplante b) durchplante c) durchplanenden
4. Die transporttüchtige Verpackung ist von Dauer und Art des Transportes, sowie von den Eigenschaften der ... Ware abhängig.
a) zu transportierten b) zu transportierenden c) zu transportieren
5. Markierungen von Kisten und ... Maschinen erfolgen von beiden Seiten.
a) ungeverpackten b) unverpackten c) unverpackteten
6. Ein Großteil der mit dem Schiff ... Waren wird in Container verladen.
a) beförderne b) beförderteten c) zu befördernden
7. „Grüne Logistik“ bedeutet, dass man die Schadstoffemissionen mindern und ... Rohstoffe bei den Verpackungen verwenden muss.
a) nachwachsende b) nachgewachsende c) nachwachsente
8. Wir sind für die Lieferverzögerungen und für den ... Schaden nicht verantwortlich.
a) entgestehenden b) entstandeten c) entstehenden
9. Natürlich kann man die ... Ware auch sicher mit einem LKW liefern.
a) zu liefernden b) zu liefernde c) gelieferte
10. Die Ware muss zu den im Vertrag ... Terminen geliefert werden.
a) angebenen b) angebende c) angegebenen
11. Wie ... wird die Lieferung per Lastwagen erfolgen.
a) abgesprochen b) abgesprochen c) abzusprechen
12. Bitte beachten Sie, die Lieferung soll an ... Adresse erfolgen.
a) folgendes b) folgende c) gefolgte
13. Das in Mitte der 1990er Jahre in Europa ... Konzept „Supply Chain Management“ entwickelte sich weiter.
a) etablierte b) etablierten c) zu etablierende
14. Die heute besonders ... Sperrguttransporte sind kostspielig.
a) fragende b) gefragten c) gefragte
15. In der Sondergenehmigung werden neben der Registrierungsnummer des bestimmten Fahrzeuges, auch ... Frist und Zeit der Fahrt abgegeben.
a) zulassenden b) zulassenen c) zugelassene

Test № 10 „Satzgefüge“

I. Wählen Sie die richtige Konjunktion (was oder dass).

1. Lieferung frei Haus bedeutet, (*dass / was*) der Versender die Kosten für die Lieferung bis zum Bestimmungsort trägt.
2. Wir tun alles, (*was / dass*) in unserer Macht steht, (*dass / was*) diese Lieferung so bald wie möglich ankommt.
3. Beim Transport wurden einige Kisten offensichtlich so stark beschädigt, (*was / dass*) der Inhalt zum Teil unbrauchbar wurde.
4. (*Was / dass*) die Liefertermine betrifft, so können wir Ihnen entgegenkommen.
5. Wir rechnen damit, (*dass / was*) die Ware bis Freitag bei Ihnen eingetroffen ist. Wir werden die Waren morgen per Luftfracht verschicken.

II. Wählen Sie die richtige Variante.

- | | |
|--|--|
| 1. Zurzeit können wir die Lieferung nicht organisieren, | a) weil der Computer ist kaputt.
b) weil der Computer kaputt ist.
c) weil ist der Computer kaputt. |
| 2. Falls die Ware auf dem Seeweg beschädigt wird, | a) die Versicherung haftet des Verkäufers.
b) die Versicherung des Verkäufers haftet.
c) haftet die Versicherung des Verkäufers. |
| 3. Sollte der Käufer mit FOB nicht einverstanden sein, | a) wir können CIF anbieten.
b) können wir CIF anbieten.
c) wir CIF anbieten können. |
| 4. Die Versicherung übernimmt den Schaden nur, | a) sofern alles ordentlich verpackt ist.
b) sofern alles ordentlich ist verpackt.
c) sofern ist alles ordentlich verpackt. |
| 5. Ein Logistiker beachtet bei der Frachtbeförderung viele Faktoren, | a) damit der Empfänger seine Bestellung pünktlich kann erhalten.
b) damit der Empfänger kann seine Bestellung pünktlich erhalten.
c) damit der Empfänger seine Bestellung pünktlich erhalten kann. |

III. Wählen Sie die richtige Konjunktion.

1. Die Verzögerung ist durch Komplikationen beim Zoll bedingt, von (*der, deren, dem, denen*) alle Lieferungen in die Türkei betroffen sind.
2. Transportverpackungen sind Packmittel, (*das, deren, die, denen*) dem Transport oder der Sicherung der Ware dienen.
3. Als „Gefahrgut“ werden Stoffe und Gegenstände bezeichnet, von (*das, deren, die, denen*) während eines Transports Gefahren ausgehen können.

4. Der Frachtführer ist eine Person, (*der, die, dem, das*) gewerbsmäßig den Transport von Gütern durchführt.
5. Der Spediteur ist ein Kaufmann, (*der, deren, dessen, die*) Tätigkeit darin besteht, den Versand von Gütern von A nach B zu organisieren.

IV. Setzen Sie das passende Relativpronomen ein.

1. "Stückgut" bezeichnet Güter, _____ sich am Stück transportieren lassen, die ein Gewicht bis etwa drei Tonnen haben.
2. „TIR“ ist ein Zollverfahren für den internationalen Straßengüterverkehr, mit _____ der bürokratische Aufwand bei internationalen Warentransporten verringert werden soll.
3. Der Container ist ein Lagerbehälter, _____ für den Transport von Gütern per Schiff, Schienenverkehr oder LKW eingesetzt wird.
4. Das GPS ist ein satellitengestütztes Navigationssystem, _____ zur weltweiten Positionsbestimmung dient.
5. "Just-in-Time" ist ein Transportservice, bei _____ die Auslieferung von Waren zu einem bestimmten Zeitpunkt ausgeführt wird.

Test № 11 „Infinitivgruppen“

Ergänzen Sie die Sätze durch Infinitiv mit zu oder ohne zu.

1. Ohne Container wäre es kaum möglich, Waren in großen Mengen _____(transportieren).
2. Um Güter und Waren _____(bewegen) und _____(transportieren), sind Hubwagen unerlässlich.
3. Ohne die Antwort _____(bekommen), können wir weitere Belieferungen nicht durchführen.
4. Wir bitten Sie die Restlieferung unseres Auftrags so schnell wie möglich _____(vornehmen).
5. Sie sollen die Rechnung bis 2021-05-01 _____(bezahlen).
6. Wir haben die Absicht, dieses Frachtgut per Luftfracht _____(versenden).
7. Gefahrezettel sind nach gesetzlich genauen Vorschriften an den Versandstücken der Gefahrgüter _____(anbringen).
8. Er freut sich darauf, endlich mit dem neuen Job _____(anfangen).
9. Wir bitten Sie, alle wichtigen Dokumente vorher _____(speichern).
10. Wir brauchen einen größeren Verkaufsraum, um die Produkte optimal _____(präsentieren).
11. Wir müssen leider unseren Auftrag vom 30.11.23 über 1000 Kisten Bier _____(wiederrufen).
12. Die Ware wurde verladen und wird mit einem Kraftfahrzeug am 20.04.23 in Brest _____(ankommen).
13. Wir hoffen, die Lieferung so schnell wie möglich _____(erhalten).
14. Wir schlagen Ihnen vor, den 30% Preisnachlass auf diese Lieferung _____(geben).

Test № 12 „Konjunktiv II“

I. Formulieren Sie Sätze um. Benutzen Sie den Konjunktiv II als Ausdruck der Höflichkeit. Einige Varianten sind möglich.

1. Zeigen Sie mir diese Waren! - _____
2. Tauschen Sie mir diese Kiste um! - _____
3. Ich brauche einen anderen Vertrag! - _____
4. Verschieben Sie den Liefertermin auf zwei Tage! - _____
5. Gewähren Sie einen Preisnachlass auf die gesamte Lieferung! - _____
6. Schicken Sie die Unterlagen per Express. - _____
7. Holen Sie die Lieferung selbst ab. - _____
8. Verladen Sie selbst die Container. - _____

II. Sagen Sie, was Sie an Stelle des Autofahrers getan hätten/tun würden. Beachten Sie die Zeitform.

1. Er hat sich nicht an die Geschwindigkeitsbegrenzung gehalten. – An seiner Stelle hätte ich _____
2. Er hat vor der Autofahrt Alkohol getrunken. - _____
3. Er ist in die Kurve zu weit links gefahren. - _____
4. Er hat zu spät gebremst. - _____
5. Er fährt sehr schnell. - _____
6. Er überholt oft. - _____
7. Er schnallt sich nicht immer an. - _____
8. Er ist unhöflich gegenüber den Polizisten. - _____
9. Er hält keine Ruhezeiten ein. - _____
10. Er liefert eingeschmuggelte Ware. - _____
11. Er parkt auf dem Gehweg. - _____

III. Formulieren Sie in irrealen Wunschsätzen.

1. Ich hatte Lieferprobleme. - Ich würde gern arbeiten, als ob ich keine _____
2. Der Käufer verzögerte das Datum der Lieferung. - _____
3. Der Container wurde beschädigt. - _____
4. Die gelieferte Ware wies Beschädigungen auf. - _____
5. Der Lieferant ersetzte die beschädigten Exemplare nicht schnell wie möglich. - _____
6. Mit den Partnern konnten wir keine Entscheidung treffen. - _____
7. Der Kunde führte nicht rechtzeitig Zahlung aus. - _____
8. Der Produzent verlängerte die Garantie auf zwei Jahre nicht. - _____
9. Man lieferte unpünktlich. - _____
10. Der Verkäufer hat die Ware anderer Qualität geliefert. - _____
11. Der Verkäufer verletzte Vereinbarungen über den Zeitpunkt der Lieferung. - _____


4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Учебная программа по учебной дисциплине «Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)»

Белорусский национальный технический университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе
Белорусского национального
технического университета

 О. К. Гусев

14 07 2020

Регистрационный № УД-ФГУ 09-21/42

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА) (НЕМЕЦКИЙ)

Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для всех специальностей БНТУ

Учебная программа составлена на основе образовательных стандартов специальностей, направлений специальностей и специализаций, по которым ведется подготовка специалистов в БНТУ.

СОСТАВИТЕЛЬ:

Т.В. Пужель, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки» Белорусского национального технического университета

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

А.И. Сорокина, заведующий кафедрой «Межкультурная профессиональная коммуникация» Белорусского национального технического университета, кандидат педагогических наук, доцент.

А.В. Никишова, зав. кафедрой межкультурных коммуникаций и технического перевода УО БГТУ, кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой «Иностранные языки» Белорусского национального технического университета (протокол № 9 от 18.05. 2020 г.)

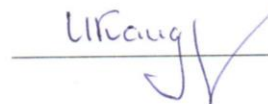
Заведующий кафедрой



О.В. Веремейчик

Методической комиссией факультета технологий управления и гуманитаризации Белорусского национального технического университета (протокол № 5 от 23.06. 2020 г.)

Председатель методической комиссии



И.Н. Кандричина

Научно-методическим советом Белорусского национального технического университета (протокол № 5 секции №1 от 02 07 2020 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная программа учреждения высшего образования дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)» разработана для специальностей БНТУ дневной и заочной форм получения образования:

1-37 01 01	Двигатели внутреннего сгорания
1-37 01 02-01	Автомобилестроение (механика)
1-37 01 02-02	Автомобилестроение (электроника)
1-36 01 07	Гидропневмосистемы мобильных и технологических машин
1-37 01 03	Тракторостроение
1-37 01 05	Электрический и автономный транспорт
1-37 01 06-01	Техническая эксплуатация автомобилей (автотранспорт общего и личного пользования)
1-37 01 07	Автосервис
1-44 01 01	Организация перевозок и управление на автомобильном и городском транспорте
1-44 01 02	Организация дорожного движения
1-44 01 06	Эксплуатация интеллектуальных транспортных систем на автомобильном и городском транспорте
1-27 02 01-01	Транспортная логистика (автомобильный транспорт)
1-36 10 01	Горные машины и оборудование (по направлениям)
1-51 02 01	Разработка месторождений полезных ископаемых (по направлениям)
1-57 01 02	Экологический менеджмент и аудит в промышленности
1-36 01 01	Технология машиностроения
1-36 01 03	Технологическое оборудование машиностроительного производства
1-53 01 01	Автоматизация технологических процессов и производств (по направлениям)
1-55 01 02	Интегральные сенсорные системы
1-55 01 03	Компьютерная мехатроника
1-27 01 01-01	Экономика и организация производства (машиностроение)
1-27 01 01-08	Экономика и организация производства (приборостроение)
1-36 01 02	Материаловедение в машиностроении
1-36 01 05	Машины и технология обработки материалов давлением
1-36 01 06	Оборудование и технология сварочного производства
1-36 02 01	Машины и технология литейного производства
1-42 01 01	Металлургическое производство и материалобработка (по направлениям)
1-25 01 07	Экономика и управление на предприятии
1-26 02 01	Бизнес-администрирование
1-26 02 03	Маркетинг
1-27 03 01	Управление инновационными проектами промышленных предприятий
1-27 03 02	Управление дизайн-проектами на промышленном предприятии

1-36 20 03	Торговое оборудование и технологии
1-52 04 01	Производство экспозиционно-рекламных объектов
1-27 01 01-10	Экономика и организация производства (энергетика)
1-43 01 01	Электрические станции
1-43 01 02	Электроэнергетические системы и сети
1-43 01 03	Электроснабжение (по отраслям)
1-43 01 04	Тепловые электрические станции
1-43 01 05	Промышленная теплоэнергетика
1-43 01 08	Проектирование и эксплуатация атомных электрических станций
1-43 01 09	Релейная защита и автоматика
1-53 01 04	Автоматизация и управление теплоэнергетическими процессами
1-40 01 01	Программное обеспечение информационных технологий
1-40 05 01-01	Информационные системы и технологии (в проектировании и производстве)
1-40 05 01-04	Информационные системы и технологии (в обработке и предоставлении информации)
1-53 01 01	Автоматизация технологических процессов и производств (по направлениям)
1-53 01 05	Автоматизированные электроприводы
1-53 01 06	Промышленные роботы и робототехнические комплексы
1-36 20 01	Низкотемпературная техника
1-36 20 02	Упаковочное производство (по направлениям)
1-43 01 06	Энергоэффективные технологии и энергетический менеджмент
1-25 01 07	Экономика и управление на предприятии
1-26 02 02	Менеджмент (по направлениям)
1-27 01 01-23	Экономика и организация производства (экономическая безопасность промышленного предприятия)
1-96 01 01	Таможенное дело
1-36 21 01	Дизайн производственного оборудования
1-08 01 01-01	Профессиональное обучение (машиностроение)
1-08 01 01-05	Профессиональное обучение (строительство)
1-08 01 01-07	Профессиональное обучение (информатика)
1-36 20 04	Вакуумная и компрессорная техника
1-37 03 02	Кораблестроение и техническая эксплуатация водного транспорта
1-70 04 01	Водохозяйственное строительство
1-70 04 02	Теплогазоснабжение, вентиляция и охрана воздушного бассейна
1-70 04 03	Водоснабжение, водоотведение и охрана водных ресурсов
1-70 07 01	Строительство тепловых и атомных электростанций
1-27 01 01-04	Экономика и организация производства (коммунальное и водное хозяйство)

1-69 01 01	Архитектура
1-69 01 02	Архитектурный дизайн
1-70 01 01	Производство строительных изделий и конструкций
1-70 02 01	Промышленное и гражданское строительство
1-70 02 02	Экспертиза и управление недвижимостью
1-27 01 01-17	Экономика и организация производства (строительство)
1-38 01 01	Механические и электромеханические приборы и аппараты
1-38 01 02	Оптико-электронные и лазерные приборы и системы
1-38 01 04	Микро- и наносистемная техника
1-38 02 01	Информационно-измерительная техника
1-38 02 02	Биотехнические и медицинские аппараты и системы
1-38 02 03	Техническое обеспечение безопасности
1-41 01 01	Технология материалов и компонентов электронной техники
1-52 02 01	Технология и оборудование ювелирного производства
1-54 01 01-01	Метрология, стандартизация и сертификация (машиностроение и приборостроение)
1-54 01 02	Методы и приборы контроля качества и диагностики состояния объектов
1-36 11 01	Подъемно-транспортные, строительные, дорожные машины и оборудование (по направлениям)
1-56 02 01	Геодезия
1-70 03 01	Автомобильные дороги
1-70 03 02	Мосты, транспортные тоннели и метрополитены
1-60 01 01	Техническое обеспечение эксплуатации спортивных объектов
1-60 02 02	Проектирование и производство спортивной техники

Общей целью обучения является использование широких возможностей иностранного языка для социокультурного развития личности в целом и формирование ценностных ориентаций на основе взаимодействия культур родного и немецкого языков, формирование зрелой гражданской позиции, принятия нравственных ценностей и культурно-исторических традиций белорусского народа, гражданско-патриотического и духовно-нравственного воспитания.

Конечная цель представляет собой активное овладение немецким языком как средством общения в социально и профессионально обусловленных ситуациях межличностного взаимодействия.

Промежуточными целями курса обучения выступают:

- помочь студенту использовать немецкий язык для выражения собственных мыслей и понимания других людей;
- подготовить студентов к профессиональной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного общения;
- раскрыть студенту особенности немецкого языка в профессиональной сфере (лексические, морфологические, структурно-синтаксические,

грамматические и другие);

– расширить запас активной терминологической лексики по специальности;

– использовать широкие возможности иностранного языка для приобретения студентами знаний, связанных со специальностью, с учетом особенностей экономики, науки и техники страны изучаемого языка.

Общая и конечная цели конкретизируются в следующих аспектах:

– образовательном;

– воспитательном;

– развивающем.

Основная задача учебной дисциплины состоит в последовательном овладении студентами совокупностью компетенций, основными из которых являются:

• коммуникативная (лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, социальная, дискурсивная, стратегическая);

• прагматическая;

• когнитивная;

• межкультурная;

• компенсаторная;

• профессиональная;

• общая компетенция, включающая наряду со знаниями о стране изучаемого языка, об особенностях языковой системы также и способность расширять и совершенствовать собственную картину мира, ориентироваться в медийных источниках информации.

При этом лингвистическая компетенция как одна из основных компетенций включает:

• способность к чтению и восприятию специализированных текстов на иностранном языке в режиме реального времени,

• способность к восприятию и документированию информации на иностранном языке в режиме реального времени,

• способность к лингвострановедческому анализу,

• способность к представлению своих работ в письменной форме на иностранном языке,

• способность осуществлять презентацию материала на иностранном языке,

• способность к проведению научного исследования на иностранном языке,

• способность формировать и расширять знания о тенденциях развития изучаемого языка.

Обучение профессиональной деятельности на немецком языке предусматривает развитие базовых профессиональных компетенций, необходимых для выполнения конкретных видов профессиональной речевой деятельности:

• аналитические компетенции

- системные компетенции
- компетенции саморазвития
- компетенции ценностно-смысловой ориентации в мире
- компетенции в устном и письменном общении
- компетенции информационных технологий
- компетенции, связанные с работой в международной среде
- компетенции, связанные с работой в команде.

В основе учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)» лежат фундаментальные положения методики преподавания иностранного языка в сфере делового и профессионального общения.

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)» студент должен

знать:

- основные фонетические, грамматические и лексические правила, позволяющие использовать иностранный язык как средство общения в профессиональной сфере;
- особенности профессионально-ориентированной письменной и устной речи;
- социокультурные нормы делового общения;

уметь:

- понимать тексты на темы, связанные с профессиональной деятельностью;
- находить необходимую информацию делового характера в таких материалах для каждодневного использования как письма, брошюры и короткие официальные документы;
- вести общение профессионального характера в объеме, предусмотренном настоящей программой;
- уверенно общаться на социокультурные и профессиональные темы из области личных и профессиональных интересов;

владеть:

- базовой лексикой общего языка и языка специальных целей, фонетикой, нормативной грамматикой и синтаксическими структурами немецкого языка с целью правильного оформления высказываний и понимания речи представителя изучаемого иностранного языка;
- правилами речевого этикета и социокультурными нормами бытового и делового общения;

приобрести навыки:

- деловой переписки и оформления документации с использованием современных технологий;
- профессионально-ориентированной диалогической и монологической речи;
- критического мышления, необходимого для творческой профессиональной деятельности;

– самостоятельной работы.

Освоение данной учебной дисциплины должно обеспечить формирование следующих компетенций:

АК-4. Уметь работать самостоятельно.

АК-8. Владеть навыками устной и письменной коммуникации.

СЛК-2. Быть способным к социальному взаимодействию.

СЛК-3. Владеть способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

УК-5. Быть способным применять базовые навыки коммуникации в устной и письменной формах на государственных и иностранном языках для решения задач межличностного и профессионального общения.

Согласно учебным планам на изучение учебной дисциплины отведено:

– для очной формы получения высшего образования всего 100 часов, из них – 34 аудиторных часа, (таблица 1).

– для заочной формы получения высшего образования всего 100 часов, из них 20 аудиторных часов (*вариант 1*) или 24 аудиторных часа (*вариант 2*), (таблица 2).

Распределение аудиторных часов по курсам, семестрам и видам занятий приведено в таблице 1 и таблице 2.

Таблица 1.

Очная форма получения высшего образования					
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Лабораторные занятия, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
2	3/4	–	–	34	зачет

Таблица 2.

Вариант 1

Заочная форма получения высшего образования					
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Лабораторные занятия, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
2	3	2	–	10	зачет
2	4	–	–	8	зачет

Вариант 2

Заочная форма получения высшего образования					
Курс	Семестр	Лекции, ч.	Лабораторные занятия, ч.	Практические занятия, ч.	Форма текущей аттестации
1	2	2	–	6	зачет
2	3	2	–	6	–
2	4	2	–	6	экзамен

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Поиск и устройство на работу.

Поиск рабочего места. Папка соискателя. Собеседование. Как понравиться работодателю. Профессиональные качества сотрудников. Условия работы на рабочем месте. Описание деятельности фирмы.

Тема 2. Профессиональный этикет.

Язык тела. Невербальная коммуникация. Профессиональный этикет. Правила ведения переговоров. Участие в переговорах. Переговоры по телефону. Деловая корреспонденция. Правила служебной переписки.

Общее содержание курса ориентировано на рассмотрение вопросов, связанных с изучаемыми студентами специальностями, а также с профессионально-ориентированным межкультурным общением.

Курс дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)» включают следующие вопросы:

- формирование лексико-грамматических компетенций на базе усвоения общеразговорной, профессиональной, деловой и научной лексики;
- перевод специальной литературы с языка оригинала и на язык оригинала;
- практика устной речи (с дифференциацией профессионального, делового и научного общения);
- работа с деловой корреспонденцией, нормативной и технической документацией.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Список литературы

Основная литература

1. Электронный учебно-методический комплекс по учебной дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (немецкий)» [Электронный ресурс] / Е. В. Мельникова, Т. В. Сосна, Н. П. Станкевич. – Минск : БНТУ, 2015. – 81 с. – БНТУ/ЭУМК-ФТУГ09-199.

2. Сосна, Т. В. Технический немецкий язык. Базовый курс для студентов дневной и заочной форм получения образования всех специальностей БНТУ [Электронный ресурс] / Т. В. Сосна, Н. П. Станкевич. – Минск : БНТУ, 2016. – 78 с. – БНТУ/ФТУГ09-18.2016.

3. Сосна, Т. В. Deutsche Grammatik. Учебное пособие по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс] / Т. В. Сосна, О. В. Гасова. – Минск : БНТУ, 2013. – 161 с. – БНТУ/ФТУГ 09-78.2013.

4. Buscha, A. Geschäftskommunikation. Verhandlungssprache / A. Buscha, G. Linthout. – Hueber Verlag, 2012. – 120 S.

Дополнительная литература

1. Бондарева, В. Я. Немецкий язык для технических вузов / В. Я. Бондарева, Л. В. Синельщикова, Н. В. Хайрова. – М. : ИКЦ «МарТ» ; Ростов н/Д : Издательский центр «МарТ», 2005. – 352 с.
2. Гасова, О. В. Architektur- und Kunstgeschichte: учебное пособие для студентов архитектурных специальностей [электронный ресурс] / О. В. Гасова, Т. В. Сосна, Н. А. Зотова. – Минск : БНТУ, 2013. – 116 с. – БНТУ/ФТУГ09-46.2013.
3. Паремская, Д. А. Практическая грамматика немецкого языка : учеб. пособие / Д. А. Паремская. – 11-е изд., перераб. – Мн. : Выш. шк., 2011. – 351с. + электрон. опт. диск (CD-R).
4. Слинченко, И. В. Alles über das Auto. Учебные материалы для студентов специальностей «Двигатели внутреннего сгорания», «Автомобилестроение», «Автосервис», «Тракторостроение» [Электронный ресурс] / И. В. Слинченко, Н. П. Станкевич. – Минск : БНТУ, 2017. – 86 с. – БНТУ/ФТУГ09-24.2017.
4. Сосна, Т. В. Bauwesen : учебно-методическое пособие по немецкому языку для студентов строительных специальностей [электронный ресурс] / Т. В. Сосна, Е. Н. Янукович. – Минск : БНТУ, 2009. – 102 с. – БНТУ/ФТУГ 09-3.2009.
5. Тищенко, И. А. Немецкий язык для технических вузов / И. А. Тищенко. – Ростов н/Д : Феникс, 2010. – 248 с.
6. Dreyer, H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / Hilke Dreyer, Richard Schmitt. – Neubearb. Aufl. – Max Hueber Verlag, Ismaning, 2006. – 359 S.
7. Duden. Richtiges und gutes Deutsch. Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle. – 5., neu bearb. und erw. Aufl. – Mannheim; Wien; Zürich: Bibliographisches Institut, 2005. – 803 S.
8. Hering, A. EM-Übungsgrammatik / A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme. – Max Hueber Verlag, Ismaning, 2006. – 248 S.
9. Perlmann-Balme, M. Sicher! Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. Lektion 7–12 / Michaele Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Magdalena Matussek. – Hueber Verlag : München, 2016. – 210 S.
10. Perlmann-Balme, M. Em neu. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. Abschlusskurs. Lektion 1–5 / Michaele Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dörte Weers. – Hueber Verlag : München, 2015. – 132 S.
11. Perlmann-Balme, M. Em neu. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch und Arbeitsbuch. Abschlusskurs. Lektion 6–10 / Michaele Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dörte Weers. – Hueber Verlag : München, 2015. – 116 S.

Средства диагностики результатов учебной деятельности

Оценка учебных достижений студентов на экзамене по дисциплине «Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)» производится по десятибалльной шкале.

Для оценки учебных достижений студентов используются критерии, утвержденные Министерством образования Республики Беларусь.

Процедура диагностики сформированности компетенций студента определяется в соответствии с образовательным стандартом первой ступени высшего образования и направлена на выявление факта учебных достижений студента с помощью критериально-ориентированных тестов и других средств диагностики на этапах текущего и промежуточного контроля и текущей аттестации.

Текущий контроль проводится на отдельных занятиях в устной или письменной форме и имеет целью проверить уровень владения определенным объемом изученного языкового материала или степень сформированности коммуникативной компетенции.

Промежуточный контроль проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем два раза в семестр. Цель контроля – проверить уровень сформированности коммуникативной компетенции на базе изученного материала. Результаты каждого контрольного среза и достигнутого уровня успеваемости (в баллах и процентах) сообщаются студентам.

Для диагностики формируемых компетенций используются следующие формы: 1. Устная форма. 2. Письменная форма. 3. Устно-письменная форма. 4. Техническая форма.

К устной форме диагностики компетенций относятся: 1. Собеседования. 2. Доклады и презентации на занятиях. 3. Доклады на конференциях. 4. Зачеты в устной форме. 5. Экзамены в устной форме. 6. Оценивание на основе деловой игры.

К письменной форме диагностики компетенций относятся: 1. Тесты. 2. Контрольные опросы. 3. Контрольные работы. 4. Письменные отчеты по аудиторным (домашним) практическим упражнениям. 5. Эссе. 6. Рефераты. 7. Публикации статей, докладов. 8. Письменные зачеты. 9. Письменные экзамены. 10. Стандартизированные тесты. 11. Оценивание на основе модульно-рейтинговой системы. 12. Оценивание на основе кейс-метода. 13. Оценивание на основе портфолио. 14. Оценивание на основе проектного метода. 15. Оценивание на основе деловой игры.

К устно-письменной форме диагностики компетенций относятся: 1. Отчеты по аудиторным практическим упражнениям с их устной защитой. 2. Отчеты по домашним практическим упражнениям с их устной защитой. 3. Зачеты. 4. Экзамены. 5. Взаимное рецензирование студентами их докладов и презентаций. 6. Оценивание на основе модульно-рейтинговой системы. 7. Оценивание на основе проектного метода. 8. Оценивание на основе деловой игры.

К технической форме диагностики компетенций относятся: 1. Электронные тесты. 2. Электронные практикумы.

Для оценки достижений студента используется следующий диагностический инструментарий:

- устный и письменный опрос во время практических занятий;
- проведение текущих контрольных работ (заданий) по темам;

- защита выполненных на практических занятиях индивидуальных заданий;
- защита выполненных в рамках управляемой самостоятельной работы индивидуальных заданий;
- собеседование при проведении индивидуальных и групповых консультаций;
- выступление студента на конференции по подготовленному реферату.

Для диагностики сформированности компетенций студентов на «выходе» при итоговом оценивании используются тесты и тестовые задания; контрольные задания; зачет.

На *зачетном занятии* проверяются:

- навыки работы с деловыми письмами;
- навыки устного общения по предусмотренной программой тематике.

Содержание зачета

I. Письменная часть:

Перевод предложений профессионального содержания с русского языка на немецкий.

II. Устная практика (устная речевая коммуникация):

Беседа по теме, связанной с изучаемой специальностью и будущей профессиональной деятельностью. Содержание требований: ответить на вопросы преподавателя, поддержать беседу в рамках предложенной ситуации.

Содержание экзамена

I. Письменная часть

Лексико-грамматический тест.

II. Устная часть

1. Чтение текста профессиональной направленности; беседа на иностранном языке по содержанию текста.

2. Беседа по теме, связанной с изучаемой специальностью и будущей профессиональной деятельностью (по предметно-тематическому содержанию дисциплины).

Перечень тем практических занятий

1. Поиск рабочего места.
2. Папка соискателя.
3. Собеседование.
4. Как понравиться работодателю.
5. Профессиональные качества сотрудников.
6. Условия работы на рабочем месте.
7. Описание деятельности фирмы.
8. Лексико-грамматический тест.

9. Язык тела. Мимика.
10. Невербальная коммуникация.
11. Профессиональный этикет.
12. Правила ведения переговоров.
13. Участие в переговорах.
14. Переговоры по телефону.
15. Деловая корреспонденция.
16. Правила служебной переписки.
17. Лексико-грамматический тест.

Перечень контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

Грамматические темы:

- ✓ Временные формы глагола. Действительный и страдательный залог.
- ✓ Повелительное наклонение.
- ✓ Вопросительные предложения. Вопросительные слова.
- ✓ Предлоги.
- ✓ Сослагательное наклонение.
- ✓ Управление глаголов. Местоименные наречия.
- ✓ Указательные и неопределенные местоимения.
- ✓ Глагольно-именные связи.
- ✓ Сложносочиненные предложения.
- ✓ Сложноподчиненные предложения.
- ✓ Именной стиль, глагольный стиль.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов

При изучении дисциплины рекомендуется использовать следующие формы самостоятельной работы:

- выполнение индивидуальных и разноуровневых заданий;
- подготовка сообщений, тематических докладов, презентаций по заданным темам;
- проработка тем (вопросов), вынесенных на самостоятельное изучение.

Методы (технологии) обучения

Учебно-методическое обеспечение дисциплины должно быть ориентировано на освоение студентами основ инновационных технологий, развитие навыков анализа, умение работать с учебной и научной литературой.

Основными методами обучения, отвечающим целям изучения дисциплины, являются:

- проблемные методы (проблемное изложение, вариативное изложение, частично-поисковый метод), способствующие более качественному

и полному пониманию и усвоению учебного материала;

- элементы учебно-исследовательской деятельности, реализуемые на практических занятиях и при самостоятельной работе;
- интерактивные (дискуссия, пресс-конференция, мозговой штурм, дебаты и др.), реализуемые на практических занятиях и при самостоятельной работе;
- проектный метод, представляющий самостоятельную долгосрочную групповую или индивидуальную работу по теме-проблеме, выбранной самими обучающимися, включающий поиск, отбор и организацию информации, в ходе применения которого иноязычное общение осуществляется в контексте другой деятельности;
- метод анализа конкретных ситуаций (case study), основу которого составляют осмысление, критический анализ и решение конкретных социальных проблем, позволяющие обучающимся решать конкретные профессиональные задачи, с которыми они непосредственно могут столкнуться в профессиональной деятельности.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины ориентировано на освоение студентами основ инновационных технологий, развитие навыков анализа и самостоятельности в принятии решений в будущей деятельности, умение работать с научной и технической литературой.

К *основным технологиям* относятся:

- технология обучения в сотрудничестве, предполагающая создание условий для активной совместной учебной деятельности студентов в разных учебных ситуациях при условии наличия общей цели и индивидуальной ответственности каждого члена группы за выполнение общего задания;
- компьютерные технологии, предполагающие широкое использование Интернет-ресурсов и учебных материалов в цифровом формате, и позволяющие интенсифицировать и активизировать учебную деятельность студентов, эффективно организовать и спланировать их самостоятельную работу.

**Учебно-методическая карта учебной дисциплины
«Иностранный язык (профессиональная лексика) (немецкий)»**

очная форма получения высшего образования

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов УСР	Методические пособия, средства обучения (оборудование, учебно-наглядные пособия и др.)	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	3/ 4 семестр							
	Тема 1. Поиск и устройство на работу							
1.1	Поиск рабочего места.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.2	Папка соискателя.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.3	Собеседование. Как понравиться работодателю.		4				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.4	Профессиональные качества сотрудников.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.5	Условия работы на рабочем месте.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.6	Описание деятельности фирмы.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.7	Лексико-грамматический тест.		2				раздаточный материал	Лексико-грамматический тест

Тема 2. Профессиональный этикет								
2.1	Язык тела. Мимика.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.2	Невербальная коммуникация.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.3	Профессиональный этикет.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.4	Правило ведения переговоров. Участие в переговорах.		4				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.5	Переговоры по телефону.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.6	Деловая корреспонденция. Правила служебной переписки.		4				раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.7	Лексико-грамматический тест.		2				раздаточный материал	Лексико- граммати- ческий тест
Итого за семестр			34					

4

5

6
7
8
9
10

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА) (НЕМЕЦКИЙ)»**

заочная форма получения высшего образования

Вариант 1

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов				Количество часов УСР	Методические пособия, средства обучения (оборудование, учебно- наглядные пособия и др.)	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	3 семестр							
	Тема 1. Поиск и устройство на работу							
1.1	Поиск рабочего места.	2					раздаточный материал	
1.2	Папка соискателя.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.3	Собеседование. Как понравиться работодателю.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.4	Профессиональные качества сотрудников. Описание деятельности фирмы.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.5	Условия работы на рабочем месте.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
1.6	Лексико-грамматический тест.		2				раздаточный материал	Лексико-грамматический тест
	Итого за семестр	2	10					
	4 семестр							

Тема 2. Профессиональный этикет								
2.1	Язык тела. Мимика. Невербальная коммуникация.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.2	Правило ведения переговоров. Участие в переговорах.		2				раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.3	Деловая корреспонденция. Правила служебной переписки.		2				учебник, раздаточный материал	Фронтальный опрос
2.4	Лексико-грамматический тест.		2				раздаточный материал	Лексико- граммати- ческий тест
Итого за семестр			8					

11
12
13

5. СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Professionelle Lexik rund um Logistik

ПОСТАВКА ТОВАРА / WARENLIEFERUNG	
Сейчас мы должны обсудить вопросы, связанные с поставками товаров.	Jetzt müssen wir die Fragen besprechen, die mit den Warenlieferungen im Zusammenhang stehen.
Есть ли у Вас возможность поставить нам машины типа X?	Haben Sie eine Möglichkeit, uns die Maschinen vom Typ X zu liefern?
У нас есть возможность /нет/ поставить вам нужные машины.	Wir haben die /keine/ Möglichkeit, Ihnen die benötigten Maschinen zu liefern.
Вначале мы должны согласовать вопросы о марках /сортах/ машин/ товаров/.	Wir müssen aber vorerst die Marken /Sorten/ der Maschinen/ Waren/ abstimmen.
О возможности поставок мы вам сообщим в самое ближайшее время.	Die Möglichkeiten einer Lieferung teilen wir Ihnen in kürzester Zeit mit.
Нам следует обсудить условия поставок.	Wir müssen die Lieferbedingungen besprechen.
Что Вы подразумеваете под этим?	Was meinen Sie damit?
Я полагаю, что сюда относятся способы доставки товаров, а также распределение следующих прав и обязанностей во время доставки груза: - расходы за доставку, - права на товары, - риска за случайную утрату и повреждение товара.	Ich meine, dazu gehören die Arten der Beförderung der Waren sowie die Verteilung folgender Rechte und Verpflichtungen während der Beförderung der Fracht: - die Kosten für die Beförderung, - die Rechte auf die Waren, - das Risiko zufälliger Verluste und Beschädigungen der Waren.
Я предлагаю использовать для перевозки товара железнодорожный -/ автомобильный - /водный -/ воздушный транспорт	Ich schlage vor, für die Warenbeförderung anzuwenden. ... den Eisenbahnverkehr/den Autoverkehr/den Wasserverkehr/den Luftverkehr
Продавец несет транспортные расходы при перевозке груза по железной дороге до границы своей страны ... на грузовых автомашинах до места перегрузки товара на транспортные средства покупателя ... водным транспортом, поставками ФОБ, до момента погрузки товара на борт судна ... водным транспортом, поставками СИФ, до момента прибытия судна в порт выгрузки ... воздушным транспортом до момента передачи товара для дальнейшего следования организации воздушного сообщения в стране продавца ... до пункта назначения	Der Verkäufer trägt die Transportkosten bei der Frachtbeförderung mit der Eisenbahn bis zur Grenze seines Landes ... Lastkraftwagen bis zur Stelle der Umladung auf die Transportmittel des Käufers einem Schiff, FOB Lieferungen, bis zum Ort der Verschiffung der Ware ... einem Schiff, CIF Lieferungen, bis zur Ankunft des Schiffes an den Entladen Hafen ... einem Flugzeug bis zur Übergabe der Ware für die Weiterbeförderung an eine Lufttransportorganisation im Land des Verkäufers ... bis Bestimmungsort
Какая дата считается датой поставки?	Was für ein Datum gilt als Lieferdatum?
Датой поставки на железнодорожном транспорте считается дата штампа на железнодорожной накладной. ... на автомобильном транспорте считается дата документа, подтверждающая принятие	Als Lieferdatum beim Eisenbahnverkehr gilt das Datum des Stempels auf dem Eisenbahnfrachtbrief. ... beim Autoverkehr gilt das Datum des Dokumentes, das die Annahme der Ware auf die

<p>товара транспортными средствами покупателя.</p> <p>... на водном транспорте считается дата коносамента / водной накладной/</p> <p>... на воздушном транспорте считается дата грузовой накладной воздушного сообщения.</p>	<p>Transportmittel des Käufers bestätigt</p> <p>... beim Wasserverkehr gilt das Datum des Konnossementes/Seefrachtbriefes/</p> <p>... beim Luftverkehr gilt das Datum des Frachtbriefes des Luftverkehrs.</p>
<p>Когда переходит с продавца на покупателя право собственности, а также риск случайной утраты или повреждения товара?</p>	<p>Wann wechselt das Recht aufs Eigentum seinen Besitzer und wann übergeht das Risiko eines zufälligen Verlustes oder Beschädigung der Ware vom Verkäufer auf den Käufer?</p>
<p>Эти изменения происходят в момент передачи товара от продавца покупателю.</p>	<p>Diese Veränderungen entstehen bei der Übergabe der Ware vom Verkäufer an den Käufer.</p>
<p>Передача товара от продавца покупателю происходит</p> <p>... при железнодорожных и автотранспортных, а также авиaperевозках при перегрузке товара с транспортных средств страны продавца на транспортные средства страны покупателя</p> <p>... при водных перевозках в момент перегрузки товара через борт судна в порту отгрузки</p>	<p>Die Übergabe der Ware vom Verkäufer an den Käufer erfolgt</p> <p>... beim dem Schienen- und Autotransport sowie beim Luftverkehr im Augenblick der Umladung der Ware von den Transportmitteln des Verkäuferlandes auf die Transportmittel des Käuferlandes.</p> <p>... bei dem Wasserverkehr während des Übergangs der Ware über Bord des Schiffes im Versandhafen.</p>
<p>Я согласен с вами, но нам следует обсудить и такие случаи, когда требуется освобождать покупателя и продавца от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств и, следовательно, за сохранность товара.</p>	<p>Ich bin mit Ihnen einverstanden. Wir müssen aber die Fälle besprechen, wenn der Käufer und der Verkäufer von der Verantwortung für partielle oder vollständige Nichterfüllung seiner Verpflichtungen und folglich für die Unversehrtheit der Ware befreit werden.</p>
<p>Я думаю, что эти случаи должны быть следствием обстоятельств непреодолимой силы.</p>	<p>Ich meine, diese Fälle sollen die Folgen der Force majeure / der Höheren Gewalt/ sein.</p>
<p>Что мы будем понимать под понятием «непреодолимая сила»?</p>	<p>Was werden wir unter dem Begriff „Höhere Gewalt“ verstehen?</p>
<p>Давайте договоримся, что под понятием «непреодолимая сила» мы будем понимать обстоятельства чрезвычайного характера, например, землетрясение, неожиданные изменения погоды и явления, которые делают невозможным исполнение обязательств.</p>	<p>Wollen wir uns darauf einigen, dass unter diesem Begriff außerordentliche Umstände zu verstehen sind, wie z.B. das Erdbeben, unerwartete Witterungsumschläge oder Erscheinungen, die die Erfüllung der Verpflichtungen unmöglich machen.</p>
<p>Мне кажется необходимым обсудить условия, при которых эти обстоятельства признаются обеими сторонами.</p>	<p>Es scheint mir notwendig, die Bedingungen zu besprechen, bei denen diese Umstände von beiden Seiten anerkannt werden.</p>
<p>По моему мнению, здесь должны быть соблюдены два условия.</p> <p>Во-первых, сторона, для которой возникли эти обстоятельства, должна письменно оповестить другую сторону о начале и конце этих обстоятельств.</p>	<p>Hier sollen meiner Meinung nach zwei Bedingungen eingehalten werden.</p> <p>Erstens, die Seite, für die diese Umstände entstanden sind, soll über den Beginn und über das Ende dieser Umstände die andere Seite schriftlich benachrichtigen.</p>
<p>Во-вторых, эти обстоятельства должны быть удовлетворены торговой палатой или другим компетентным центральным</p>	<p>Zweitens, diese Umstände sollen durch die Handelskammer oder durch eine andere zuständige Zentralbehörde des Landes bestätigt werden.</p>

органом страны.	
СРОКИ / FRISTE	
Поговорим об основных принципах установления сроков поставок.	Wollen wir über die Grundprinzipien der Festlegung der Lieferfristen sprechen.
Отгрузка отдельных партий должна осуществляться по возможности равномерно.	Der Versandt einzelner Partien muss nach Möglichkeit gleichmäßig durchgeführt werden.
Установки поставляются нашим заводом комплектно.	Die Anlagen werden von unserem Werk komplett geliefert.
Датой поставки машины считается день поставки последней части машины.	Als Lieferdatum gilt der Tag der Lieferung des letzten Maschinenteiles.
С согласия покупателя продавец может осуществить досрочную поставку.	Der Verkäufer kann erst nach der Zustimmung des Käufers eine vorfristige Lieferung vornehmen.
Продавец имеет право на отступную сумму или на перенос срока поставок, если возникнут какие-либо трудности в производстве или поставках, происшедшие по вине покупателя.	Der Verkäufer hat das Recht auf eine Entschädigungssumme oder auf eine Verschiebung der Liefertermine im Fall der Schwierigkeiten in der Produktion oder Lieferung, die durch Verschulden des Käufers entstanden sind
О переносе срока продавец обязан своевременно известить покупателя.	Der Verkäufer muss über die Verschiebung der Liefertermine den Käufer rechtzeitig benachrichtigen.
Какие сроки поставок вы предлагаете?	Welche Liefertermine schlagen Sie vor?
Мы заинтересованы в срочной поставке товара.	Wir sind an einer schnellen Warenlieferung interessiert.
Мы просим вас произвести поставки своевременно / в первом квартале этого года ... учесть, что мы передали Вам наш заказ еще в прошлом году ... поставить это количество в этом году	Wir bitten Sie, die Lieferungen rechtzeitig/ im ersten Quartal dieses Jahres/ vorzunehmen ... zu berücksichtigen, dass wir Ihnen diesen Antrag bereits im vorigen Jahr übergeben haben ... diese Menge in diesem Jahr zu liefern
Этот вопрос я не могу решить.	Diese Frage kann ich nicht entscheiden.
Фирма поставит этот товар не ранее июня этого года.	Die Firma liefert diese Ware frühestens im Juni dieses Jahres.
Что касается сроков поставок, то мы можем ... пойти навстречу ... подтвердить сроки поставок	Was die Liefertermine betrifft, so können wir Ihnen entgegenkommen ... die Liefertermine bestätigen
Мы считаем предложенные вами сроки поставок для нас /не/ реальными.	Wir halten die von Ihnen vorgeschlagenen Liefertermine für uns /un/ real.
Я хотел бы еще раз вернуться к срокам поставок. В какой кратчайший срок вы можете произвести поставки?	Ich möchte nochmals auf die Liefertermine zurückkommen. In welcher Frist können Sie am schnellsten liefern?
Поставки этих установок мы можем произвести в следующие сроки: ...	Die Lieferung dieser Anlagen können wir zu folgenden Fristen vornehmen: ...
Жаль, так как заказанные установки нам срочно нужны, и мы просим Вашего согласия на изменение всех сроков на месяц	Schade, weil wir die bestellten Anlagen dringend benötigen, und wir bitten um Ihr Einverständnis, alle Termine um einen Monat zu verschieben.
Вероятно, вы изыщете возможность пойти нам навстречу.	Vielleicht finden Sie eine Möglichkeit, uns entgegenzukommen.
Это, к сожалению, абсолютно невозможно, потому что у нас много заказов. На данный момент наш завод загружен полностью.	Das ist leider absolut unmöglich, weil wir sehr viele Aufträge haben. Zurzeit ist unser Werk völlig ausgelastet.

Мы можем начать поставки в мае.	Wir können mit den Lieferungen im Mai beginnen.
Я надеюсь, однако, что мы сегодня решим данную проблему. Речь идет о равномерности поставок.	Ich hoffe jedoch, dass wir diese Frage heute lösen werden. Es geht um die Gleichmäßigkeit der Lieferungen.
Здесь я вполне с Вами согласен. Мы поставим Вам все позиции равными частями.	Da bin ich ganz Ihrer Meinung. Wir werden Ihnen alle Positionen zu gleichen Teilen liefern.
Я понимаю Вашу просьбу и готов принять ваше предложение.	Ich verstehe Ihre Bitte und bin bereit, Ihren Vorschlag zu akzeptieren.
Я очень благодарен Вам за понимание.	Ich bin Ihnen sehr dankbar für Ihr Verständnis.
Информируйте нас, пожалуйста, об отгрузке товаров на судно.	Informieren Sie uns bitte über den Versand von Waren auf dem Schiff.
В случае отгрузки на корабль сообщите нам, пожалуйста, название судна и дату его выхода, наименование порта отправления и порта назначения.	Bei Versand per Schiff teilen Sie uns bitte den Namen des Schiffes und dessen Abfahrtsdatum, den Namen des Abfahrts- und Bestimmungshafens mit.

ТРАНСПОРТИРОВКА / BEFÖRDERUNG

При транспортировке автомобильным транспортом, пожалуйста, сообщите нам пункт назначения ... вес брутто и нетто ... вес груза ... место выгрузки ... пункт погрузки	Bei der Beförderung mit dem Kraftverkehr teilen Sie uns bitte ... mit ... den Bestimmungsort ... das Brutto- und Nettogewicht ... das Frachtgewicht ... Entladeort ... Ladestelle
Нам нужно выбрать такой путь, который бы имел наименьшее количество перевалочных пунктов.	Wir müssen so eine Route wählen, die die geringste Anzahl von Umsteigepunkten hat.
Такой путь есть, он будет иметь лишь перевалку на одном контейнерном терминале.	Es gibt eine solche Route, sie wird nur einen Umschlag auf einem Containerterminal haben.
Просим подтвердить дату отправления ... отгрузочные реквизиты ... регистрационный номер машины / прицепов / полуприцепов ... фамилию водителя	Bitte bestätigen Sie das Abfahrtsdatum ... die Versandinformationen ... Kennzeichen des Fahrzeugs / Anhängers / Sattelanhängers den Namen des Fahrers
Сведения о переходе границы мы Вам сообщим ...	Wir informieren Sie über den Grenzübergang ...
Мы сделаем все возможное, чтобы ускорить поставку товара.	Wir werden alles tun, um die Lieferung zu beschleunigen.

REKLAMATION BEANTWORTEN / OTVET NA REKLAMACIJU

Мы сожалеем, что до сих пор не смогли доставить заказанный Вами товар (заказ №253) в связи с остановками производства на нашем заводе.	Wir bedauern, dass wir die von Ihnen bestellte Ware (Bestellt-Nr.253) wegen der Produktionsausfällen in unserem Werk noch nicht liefern konnten.
Проблема уже разрешена, поэтому доставка будет осуществлена в ближайшее время.	Das Problem ist inzwischen gelöst, daher wird die Lieferung in Kürze erfolgen.
Мы приносим извинения за задержку, но сможем поставить товар только через две недели.	Wir entschuldigen uns für die Verzögerung, aber wir werden die Ware nur in zwei Wochen ausliefern können.
Мы бесплатно обменяем товар.	Wir werden die Ware kostenlos umtauschen.

Мы готовы предоставить Вам скидку в ...	Wir sind bereit, Ihnen einen Preisnachlass von ... zu gewähren.
Если Вы согласны оставить у себя поврежденный товар, то мы предоставим его Вам по сниженной цене / со скидкой в 50% с цены по прейскуранту.	Wenn Sie bereit sind, die beschädigte Ware zu behalten, werden wir sie Ihnen zu einem reduzierten Preis / mit einer Ermäßigung von 50 % des Listenpreises berechnen.
Мы продлим срок оплаты с 3 до 6 месяцев.	Wir verlängern die Zahlungsfrist von 3 auf 6 Monate.
Клиент имеет право: ... аннулировать договор; ... требовать снижения цены; ... требовать обмена товара; ... требовать доработки или ремонта; ... требовать возмещения убытков.	Der Kunde hat das Recht: ... den Kaufvertrag rückgängig zu machen; ... die Preisminderung/-herabsetzung zu verlangen; ... den Umtausch zu verlangen; ... die Nachbesserung oder die Reparatur zu verlangen; ... den Schadenersatz zu verlangen.
Приносим свои извинения за задержку и возникшие в связи с этим затруднения. Мы немедленно вышлем замену.	Wir bitten Sie sehr, die Verzögerung und die Schwierigkeiten, die Ihnen dadurch entstanden sind, zu entschuldigen. Wir senden Ihnen umgehend einen Ersatz.
Задержка связана с таможенными проблемами. Мы сделаем все, что в наших силах, чтобы осуществить поставку товара в ближайшее время.	Die Verzögerung ist durch Komplikationen beim Zoll bedingt. Wir werden alles tun, was in unserer Macht steht, um die Ware so bald wie möglich zu liefern.
Мы не можем принять на себя ответственность, так как задержка произошла не по нашей вине. Однако Ваши претензии будут переданы нашему страховому агенту, который свяжется с Вами.	Da die Verzögerung nicht durch uns verschuldet wurde, können wir keine Haftung übernehmen. Ihre Ansprüche werden jedoch an unseren Versicherungsagenten weitergeleitet, der sich mit Ihnen in Verbindung setzen wird.

Lösungsschlüssel



Lektion 1

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 6.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
b)	c)	j)	a)	d)	f)	i)	g)	h)	k)	e)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 7, Seite 6.

1. verwenden; 2. verbinden; 3. nennen; 4. werden; 5. durchsetzen; 6. nutzen; 7. beauftragen; 8. vermeiden; 9. besitzen.

Lektion 2

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 9. "Denglischer Begriff" - Bedeutung.

1. d-6	2. a-4	3. b-2	4. f-5	5. h-3	6. c-8	7. g-1	8. e-7
--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 9.

1. F); 2.H); 3.G); 4.A); 5.B); 6.C); 7.I); 8.E); 9.D)

Lektion 3

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 2, Seite 11.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10
h)	a)	g)	f)	j)	d)	i)	b)	e)	c)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 7, Seite 12.

1. Kurve, stürzte. 2. anschnallen. 3. halten. 4. Parkplätze. 5. überholen. 6. bremste rechtzeitig. 7. Gehweg, Strafzettel. 8. Schild, stehen bleiben.

Lektion 4

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 3, Seite 14.

der Güterverkehr, der Luftverkehr, der Schiffsverkehr, der Nahverkehr, der Fernverkehr, der Straßenverkehr, der Stadtverkehr, der Schienenverkehr
das Verkehrsnetz, das Verkehrsmittel, der Verkehrsträger, der Verkehrsverbund,
der Verkehrsweg, der Verkehrsstau, die Verkehrsplanung

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 15.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
h)	f)	b)	g)	i)	d)	a)	e)	c)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 15-16.

beladen, umladen, abgeladen, entladen, beladen, Umladen

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 16. "Denglischer Begriff" - Bedeutung.

1. h-5	2. e-7	3. j-2	4. c-9	5. d-10	6. g-4	7. i-3	8. b-6	9. a-1	10.f-8
--------	--------	--------	--------	---------	--------	--------	--------	--------	--------

Lektion 5

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 20.

1. c	2. d	3. a	4. g	5. b	6. h	7. i	8. f	9. e
------	------	------	------	------	------	------	------	------

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 9, Seite 22-23. Testen Sie Ihre Kenntnisse.

1. E); 2.B); 3.D); 4.B)

Lektion 6

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 27.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
h)	i)	g)	a)	b)	d)	c)	f)	e)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 11, Seite 28.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
b)	d)	f)	c)	a)	g)	e)

Lektion 7

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 4, Seite 30.

1. eine große Anwendung finden; **2.** zur Verfügung stellen; **3.** im Trend liegen; **4.** zum Einsatz kommen; **5.** eine Rolle spielen; **6.** die Herausforderungen bewältigen **7.** jmdm. Aufmerksamkeit schenken; **8.** Im Vordergrund stehen.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 31.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
i)	c)	g)	h)	a)	d)	j)	b)	e)

Lektion 8

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 3, Seite 33.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
g)	e)	a)	h)	d)	c)	b)	f)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 34.

1. vorstellen; kennenzulernen. **2.** arbeitet; zuständig; interessant; spezialisiert. **3.** bietet; interessieren; sucht.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 9, Seite 36-37.

a. Ihnen helfen; **b.** der Logistikabteilung; **c.** verbinde; **d.** stellten wir fest; **e.** zurücksenden.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 10, Seite 37.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10
d)	g)	i)	e)	c)	h)	j)	b)	f)	a)

Lektion 9

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 40.

1.g); 2.k); 3.h); 4.b); 5.i); 6.j); 7.a); 8.d); 9.e); 10.c); 11.f)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 7, Seite 41.

1.c); 2.b); 3.d); 4.e); 5.a)

Lektion 10

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 44.

1. Warndreiecke; 2. Leitkegel; 3. Feuerlöscher; 4. Handschuhe; 5. reflektierende Warnweste; 6. Augenspülflasche; 7. Transformator-Schutzbrillen; 8. Schaufel; 9. Kanalabdeckung; 10. Auffangbehälter; 11. Warnblinkleuchte; 12. orange Warntafel.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 45.

1. auf 2. mit 3. für / mit 4. zu 5.an 6. mit 7. auf 8. in

Lektion 11

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 4, Seite 49. Gefahrgut-Quiz

1. A); 2.C); 3.A); 4.B); 5.A); 6.A)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5 Seite 50.

1.	2.	3.	4.	5.	6.
b)	d)	a)	f)	c)	e)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 7, Seite 51.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
f)	d)	a)	c)	b)	g)	e)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 51.

A	1. d-5	2. i-1	3. h-9	4. b-2	5. g-8	6. a-3	7. c-7	8. e-6	9. f-4
B	1. c-7	2.f-8	3. h-1	4. a-4	5. b-3	6. g-2	7. d-5	8. e-6	

Lektion 12

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 4, Seite 53.

verladen, genormt, besitzt, entwickelt, bemessen, eingeführt, übersetzt, bedeutet, transportieren.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 53-54.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
d)	i)	f)	b)	g)	c)	h)	a)	e)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 7, Seite 55.

1. kommt; 2. stehen; 3. leistet; 4. hat; 5. besprechen, stehen; 6. gelten; 7. erfordert.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 55-56. Testen Sie Ihre Kenntnisse.

1. A); 2.C); 3.B); 4.A); 5.A)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 9, Seite 56.

1. sowohl ... als auch; 2. nicht nur ... sondern auch; 3. Zwar ... aber; 4. entweder ... oder; 5. Einerseits ... andererseits; 6. sowohl ... als auch; 7. Weder ... noch.

Lektion 13

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 4, Seite 58. Fernstraße Deutschlands.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.
d)	e)	l)	a)	i)	n)	p)	j)	o)	h)	m)	c)	b)	f)	q)	g)	k)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 59.

1. Verstöße; 2. Gütern; 3. Wasserstraßen, Flughäfen, Eisenbahnstrecken und Häfen; 4. Passagiere; 5. Werke und Unternehmen, Erzeugnisse, Märkte, Länder; 6. Waren, Lebensmittel, Gegenstände, Presseprodukte.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 59.

Lieferant, *m*; Auslieferung, *f*; Lieferkosten, *pl.*; Lieferzeit, *f*; Lieferbarkeit, *f*; Lieferschein, *m*; Lieferbedingung, *f*; Liefertermin, *m*; Lieferangebot, *n*; Lieferabkommen, *n*; Lieferaufschub, *m*.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 9, Seite 60.

1. einführen, Zoll bezahlen; 2. Zollbeamte, Waren; 3. Ausweis; 4. gültig; 5. Stempel; 6. Einreisegenehmigung; 7. Ausland.

1. sich ausweisen; 2. ausführen; 3. exportiert; 4. Währung; 5. Staatsangehörigkeit, Papiere.

Lektion 14

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 1, Seite 61.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
e)	d)	h)	g)	a)	b)	c)	f)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 5, Seite 63.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
f)	b)	a)	g)	d)	c)	e)

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 63.

1. abbiegen, Einbahnstraße; 2. Verkehr; 3. gesperrt; 4. Stau; 5. Umleitung, Nebenstraße; 6. Ausfahrt; 7. Geschwindigkeitsbeschränkung, geblickt.

1. Unfall, Ampel, rufen; 2. Tankstelle, volltanken; 3. Verkehrskontrolle; 4. gesperrt; 5. Strafe; 6. stoppt, Geschwindigkeit.

Lektion 15

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 3, Seite 65.

Wenn der Verkäufer nicht liefert, schreibt der Käufer einen Brief und setzt eine neue Frist. Wenn der Verkäufer nicht reagiert, schreibt der Käufer eine Aufforderung mit einer letzten Nachfrist. Er muss klar ankündigen, dass er nach Ablauf dieser Frist die Annahme der Waren ablehnen wird. Wenn der Verkäufer dann immer noch nicht reagiert, kann der Käufer vom Vertrag zurücktreten. Er verlangt alle ihm vom Verkäufer entstandenen Kosten.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 4c, Seite 65.

1. Die Frist läuft am Donnerstag am 12.03.20__ ab. 2. Die Ware wird fristgemäß geliefert. 3. Die Frist ist abgelaufen. 4. Er plant immer kurzfristig. 5. Er wurde fristlos entlassen. 6. Der Vertrag läuft in zwei Tagen aus. 7. Wir halten die Lieferfrist ein. 8. Die Firma gewährt die Lieferfrist.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 66.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
c)	b)	a)	h)	f)	g)	i)	d)	j)	e)

Lektion 16

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 4, Seite 68-69. Am Fahrkartenschalter.

1. Hin- und Rückfahrt. 2. Erste. 3. Zweite. 4. Verbindung. 5. Hauptbahnhof. 6. Rückfahrt. 7. reservieren. 8. Fensterplatz. 9. macht. 10. Fahrschein. 11. Wagen. 12. Sitz. 13. Reise.

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 6, Seite 69. Buchstabensalat.

1. Zuschlag; 2. entwerten; 3. Abteil; 4. Speisewagen. 5. Abfahrt; 6. Verkauf.

Lektion 17

Lösungsschlüssel zur Aufgabe 8, Seite 73. JUST-IN-TIME

1. b); 2.c); 3.a); 4.b); 5.a); 6.b); 7.b); 8.c)

LÖSUNGEN ZU DEN TESTS

Lösung zum Test №1:

1.a; 2.c; 3.b; 4.a; 5.c; 6.a; 7.b.

Lösung zum Test №2:

I. 1. d) die Bewegung; 2. c) erstellen; 3. b) die Produktion; 4. d) die Steuerung; 5. c) der Führer; 6. a) die Zeichnung.

II. 7. Bestellung; 8. bearbeitet; 9. Waren; 10. versandfertig; 11. Auslieferung; 12. vorrätig; 13. Ersatz; 14. Qualität; 15. bestellt.

III. 16. beliefern; 17. ausliefern; 18. nachliefern; 19. anliefern.

IV. 20.a. geben; 21.b. gesetzlich; 22.a. Mängel; 23.b. ersetzen; 24.a. Herstellers; 25.b. dauert; 27.a. anbieten; 27.a. verlangt.

V. 28. benennen; 29. verladen; 30. abschließen; 31. verzollen; 32. erledigen; 33. bezahlen.

VI. 34.a) Lieferbedingungen; 35.b) zum Schutz vor Beschädigungen; 36.c) stark beschädigt; 37.a) verderbliche Ware; 38.b) Die Ware ist zerbrechlich; 39.a) Frachtbeförderung; 40 a) frei-Haus-Lieferung.

Lösung zum Test №3:

I. 1. Filialen; 2. gegründet; 3. Zentrale; 4. tätig; 5. Tochterunternehmen.

II. *Personen* - Kunde, Chef, Kollege, Finanzbuchhalter, Spediteur, Auftraggeber, Lieferant; *Abteilungen* - Marketing, Produktion, Vertrieb, Buchhaltung.

III. 1. Angebote einholen; 2. eine Preisangabe; 3. in den Lieferbedingungen; 4. die Bestellung; 5. Der Lieferschein; 6. eine Reklamation

IV. 1. akzeptieren, 2. Fracht, 3. versenden, 4. absprechen, 5. lieferbar, 6. Agenda

V. Kosten: tragen, betragen, übernehmen, ausrechnen; Waren: verladen, bereitstellen, abladen, zuladen, einlagern, versenden.

VI. 1. Seit. 2. Vor. 3. In. 4. In. 5. Seit. 6. Vor.

VII. 1. A; 2. D; 3. B; 4. C; 5. E; 6. F.

Lösung zum Test №4:

1.was; 2.per; 3.wurde; 4.der; 5.jedes; 6.damit; 7. können; 8.zum; 9.die; 10.modernen; 11. festgelegt; 12. seitliches; 13.werden; 14.größte; 15.als.

Lösung zum Test №5:

1.D; 2.B; 3.B; 4.D; 5.A; 6.D; 7.D; 8.C; 9.C; 10.B; 11.A; 12.C; 13.D; 14.A.

Lösung zum Test №6:

1. Die Beschäftigung. 2. Die Anpassung. 3. Der Schutz. 4. Der Versand. 5. Die Verzögerung. 6. Die Beschädigung. 7. Lieferung. 8. Die Gewährung. 9. Die Überweisung. 10. Die Bezahlung. 11. Das Eintreffen. 12. Das Verschieben.

Lösung zum Test №7: „Passiv“

1.A; 2.C; 3.B; 4.D; 5.C; 6.D; 7.B.

Lösung zum Test №8: „Pronominaladverbien“

1.b) um; 2.b) um; 3.b) um; 4.a) Zu; 5.d) an; 6.d) in; 7.c) für; 8.a) als; 9.c); 10.a); 11.a) vor; 12.c) für; 13.a) darin; 14. a) mit.

Lösung zum Test №9: „Partizip I, Partizip II oder zu + Partizip I“

1.a) steigende; 2.c) beschädigten; 3.a) durchgeplante; 4.b) zu transportierenden; 5.b) unverpackten; 6.c) zu befördernden; 7.a) nachwachsende; 8.c) entstehenden; 9.b) zu liefernde; 10.c) angegebenen; 11.a) abgesprochen; 12.b) folgende; 13.a) etablierte; 14.b) gefragten; 15.c) zugelassene.

Lösung zum Test №10: „Satzgefüge“

I. 1. dass; 2. was / dass; 3. dass; 4. Was; 5. dass.

II. 1.b; 2.c; 3.b; 4.a; 5.c.

III. 1. denen; 2. die; 3. denen; 4. die; 5. dessen.

IV. 1. die; 2. dem; 3. der; 4. das; 5. dem.

Lösung zum Test №11: „Infinitivgruppen“

1. zu transportieren; 2. zu bewegen und zu transportieren; 3. zu bekommen; 4. vorzunehmen; 5. bezahlen; 6. zu versenden; 7. anzubringen; 8. anzufangen; 9. zu speichern; 10. zu präsentieren; 11. widerrufen; 12. ankommen; 13. zu erhalten; 14. zu geben

Lösung zum Test №12: „Konjunktiv“

I. 1. Würden/Könnten Sie mir diese Ware zeigen? 2. Würden/Könnten Sie mir diese Kiste umtauschen? 3. Könnte ich einen anderen Vertrag haben? 4. Würden/Könnten Sie den Liefertermin auf zwei Tage verschieben? 5. Würden/Könnten Sie einen Preisnachlass auf die gesamte Lieferung gewähren? 6. Würden/Könnten Sie die Unterlagen per Express schicken? 7. Würden/Könnten Sie die Lieferung selbst abholen? 8. Würden/Könnten Sie selbst die Container verladen?

II. 1. An seiner Stelle hätte ich mich an die Geschwindigkeitsbegrenzung gehalten. 2. hätte vor der Autofahrt keinen Alkohol getrunken. 3. wäre ich in die Kurve nicht so weit links / weiter rechts gefahren. 4. hätte ich nicht so spät / früher gebremst. 5. würde ich langsam / nicht so schnell / langsamer fahren. 6. würde ich weniger / nicht so oft überholen. 7. würde ich mich immer anschnallen. 8. wäre ich höflicher / nicht so unhöflich gegenüber den Polizisten. 9. würde ich Ruhezeiten einhalten. 10. würde ich keine eingeschmuggelte Ware liefern. 11. würde ich auf keinem Gehweg parken.

III. 1. Ich würde gern arbeiten, als ob ich keine Lieferprobleme gehabt hätte / hätte. 2. als ob der Käufer das Datum der Lieferung nicht verzögert hätte. 3. als ob der Container nicht beschädigt würde. 4. als ob die gelieferte Ware keine Beschädigungen aufgewiesen hätte. 5. als ob der Lieferant die beschädigten Exemplare so schnell wie möglich ersetzt hätte. 6. als ob wir mit den Partnern eine Entscheidung treffen könnten. 7. als ob der Kunde rechtzeitig Zahlung ausgeführt hätte. 8. als ob der Produzent die Garantie auf zwei Jahre verlängert hätte. 9. als ob man pünktlich geliefert hätte. 10. als ob der Verkäufer die Ware nicht anderer Qualität geliefert hätte. 11. als ob der Verkäufer Vereinbarungen über den Zeitpunkt der Lieferung nicht verletzt hätte.

Список рекомендованных источников

1. Станкевич, Н. П. Einblick in moderne Logistik und Güterverkehr: учебный материал [Электронный ресурс] / Н. П. Станкевич, О. В. Гасова; Белорусский национальный технический университет, Кафедра "Иностранные языки". – Минск : БНТУ, 2020. – 87 с. (4,4 ус. эл. л). Регистрационный номер: БНТУ/ФТУГ09-45.2020.
2. Сосна, Т. В. Grundkurs Deutsch für Studenten der technischen Hochschulen. Базовый курс немецкого языка для студентов технических вузов [Электронный ресурс] / Т. В. Сосна, Н. П. Станкевич, О. В. Гасова. – Минск : БНТУ, 2014. – 122 с. – БНТУ/ФТУГ09-41.2014.
3. Сосна, Т. В. Deutsche Grammatik. Учебное пособие по грамматике немецкого языка [Электронный ресурс] / Т. В. Сосна, О. В. Гасова. – Минск : БНТУ, 2013. – 161 с. – БНТУ/ФТУГ 09-78.2013.
4. Höffgen, A. Deutsch lernen für den Beruf: Kommunikation am Arbeitsplatz / Adelheid Höffgen. – Max Hueber Verlag, Deutschland, 2002. – 264 S.
5. Iccwbo. [Elektronische Ressource] : INCOTERMS. – Das Regime des Zugriffes: <http://iccwbo.org> http://logistik-pro.de/index_incoterms.php. – Das Datum des Zugriffes: 21.12.2019.
6. Wirtschaftslexikon. [Elektronische Ressource] : Gefahrgutlogistik. – Das Regime des Zugriffes: <http://wirtschaftslexikon.gabler.de/Definition/gefahrgutlogistik.html>. – Das Datum des Zugriffes: 23.12.2019.
7. Chemiestun. [Elektronische Ressource] : Gefahrensymbole. Das Regime des Zugriffes: <https://www.chemiestun.de/sicherheit/gefsymb.php>. – Das Datum des Zugriffes: 12.01.2020.
8. Krummer, S. Grundzüge der Beschaffung und Logistik / S. Krummer, O. Grün, W. Jammernegg. – Pearson, Deutschland, 2013. – 430 S.
9. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н.Ф. Бориско. – ООО «ЛОГОС», 2002. – 350 с.
10. BMVI. [Elektronische Ressource] : ÖPNV. Das Regime des Zugriffes: <https://www.bmvi.de/SharedDocs/DE/Dossier/OEPNV/oepnv.html>. – Das Datum des Zugriffes: 16.01.2020.
11. BMVI. [Elektronische Ressource] : Mobilität. Das Regime des Zugriffes: <https://www.bmvi.de/SharedDocs/DE/Artikel/G/ueterverkehr-und-logistik.html>. – Das Datum des Zugriffes: 16.01.2020.
12. Wiki. [Elektronische Ressource] : Transportsystem. Das Regime des Zugriffes: <https://de.wikipedia.org/wiki/Abrollcontainer-Transportsystem>. – Das Datum des Zugriffes: 19.01.2020.
13. Nachrichten-Website. [Elektronische Ressource] : Berufe. Das Regime des Zugriffes: <https://fsl-swa.de/die-berufe/was-ist-logistik.html>. – Das Datum des Zugriffes: 19.01.2020.
14. BMVI. [Elektronische Ressource] : Güterverkehr. Das Regime des Zugriffes: <https://www.bmvi.de//Multimodaler-Gueterverkehr/multimodaler-gueterverkehr.html>. – Das Datum des Zugriffes: 20.01.2020.
15. DOCPLAYER. [Elektronische Ressource] : Gefahrguttransport. Das Regime des Zugriffes: <https://docplayer.org/18457750-Leitfaden-fuer-den-gefahrguttransport.html>. – Das Datum des Zugriffes: 22.01.2020.
16. Gefahrgut. [Elektronische Ressource] : Quiz. Das Regime des Zugriffes: <https://www.gefahrgut-gefahrstoffe.de/?mod=quiz>. – Das Datum des Zugriffes: 22.01.2020.

17. DHL. [Elektronische Ressource] : Express Belarus. Das Regime des Zugriffes: https://www.dhl.com/en/by/country_profile.html. – Das Datum des Zugriffes: 2.02.2020.
18. Logistik. [Elektronische Ressource] : Wörterbuch. Das Regime des Zugriffes: http://logistik-woerterbuch.de/index_d_e.php. – Das Datum des Zugriffes: 2.02.2020.
19. Logistikbranche. [Elektronische Ressource] : Binnenschifffahrt. Das Regime des Zugriffes: <http://www.logistikbranche.net/verkehrstraeger/binnenschifffahrt.html>. – Das Datum des Zugriffes: 2.02.2020.